نانهه إخانهي الرافدين

ئامادەين ئانى تەنور بۆ چىشتخانەو ناهه نگه کان ناماده یکه ین

نانی گؤشت، نانی شهکر، شبرینی

حاكترين نائى تەئور لە نائەواخانەي الرافدين 14 Harris St Fairfield NSW 2165 PH: 9724 0670

نهدهلاید: بانکی ر جیهاد. () دری

نوسترالیا و نهمهریکا دهدهن! ل۳

زماره: (۲۲) تصلول ۲۰۰۲

Voice of Australian Kurdish People IBN No: 78142825380 ISSN No: 1443-9425

Kargar & Associates Public Accountant & Registered Tax Agent

Nader Gariban B. Com, asa, JP Tel: 9633 1707 Mob: 0402 022 789 ngariban@yahoo.com.au suite 53/48-50 George St Parramatta NSW 2150

Issue: (22) September 2002

رۆژنامەيەكى گشتى سەريەخۇي مانگانەيە ئە ئوستراليا چاپ دەكريت

بهريز

ترییودی بو

کورد دهدوی

The First Australian Kurdish Newspaper







ەر شينوەيەك بى يىنويستە رژيمى سەدام بروا بۆ نەوەي ههندي (ر بازارو دوكانيش !)) لهكهل لهناوچوونيدا دابخرين

مَهُن هاوه رد: ميش ههر بريارتك دهريارهي عنراق راؤنژ له گەل ئۇيۇزىسىۋندا دەكەين



تعولاوه "سيمون كرين" واتي : لعواتميه توستراليا تعنها لم معيداني كارى تيستيخباريدا بهشداري شمري رژيمي عيراق بک بنه پينجمهواندي جنون هاودرددوه کنه

ل اليه كي ديكه ره "ناتاف سترت ديسبوياي" پيشهواي پيشووي ديوكراته كان پيش دوسكيشانه وي له سمرؤكايه تي حيزيه كهي دورسارهي حمنگی عبراق و بهشداری کردنی نوسترالیا تنیدا وتوویووی دمین گفتوگیز

وتبروى توستراليا دمين هاويشي سويابي نهمريكا بكا له ليتداني رؤيسي

له گهل گشت حزید کاندا بکری هدرودها بلاوکرایدوه که رژیمی عیتران له بریاری نهکریشی گانی نوسترالی پهشیمان بروتمو و برباروایه عبرای سالاند ۲۰ ملیکن تعن له گمفی توسترالی پکیری . سه باردت بدم بابعتهشدود رایورنیسان آسه لاپسمردی دروهدسدا بدرمانی تینگلیزی جویندود .



رورداوه كان زور بع خيرايسي دیسن و ده گسورین و دمرون ، ا هدواله ي تنسستا دهيبيستي ياش ـه عاتیکی تـــر کــــزن دەبـــــن ، چــونکه دیــاره تــهم رزژگــاره رزژگاریک ززر خیارا دوروا . بدلام ندمه مدهنای شدوه نید که فرياي هدندئ ليتكولينهوه يهيش بسينى تدكسدوين ، تسدوه السد ژماردی رابسردوودا رووناکیمان ستبوه سسدر وتديسه كى بسدريز مدسعود بارزانی دهریساردی (تزراب زره) ید کی چاوه روانکراو لعو شوينانهي تاتمه راديكاله ئىسلاميەكانى تياپىد ك ھەنىدى لــ ناوچــ كانى هدورامانــدا، وا لسمم يسدك دوو رؤژدي رابسردوودا

تاژانسه کانی دهنگویساس بسه زمانی کاربهدهستانی تیداره کسی سمرؤك جسورج بووشموه رايسان گەيانىد ك ئىمرىكا لەرانەپ هیرشینکی المهرد ستورردار بیانه سدر باردگاکسانی (رادیکااسه القاعدون له سهرووی عيسراق که المؤير كونترولى حزيمه كورديم موخاليف كانى رژيسى سدددام دایسه، وا راگهپانسدراوه کسه نسه گرووید رادیکالات خدریکی تاقیکردنے،ودی چے،ند جےزرہ چــه کټکی کيميــاوين) ، بـ معنای تعودی کے معلا کریکارو(موجاهیده کانی !) و بسرادهره (تدفغانه عدرهبه کان)ی

يەكەم سەنگەر دەبىن كىد تىدمريكا دەيەرى بيشكينى ر لىدريوه شدرى مدام دست پئ بكا ، كه ندم سیناریزیه (تدگهر راست بسزی چىورىيتىن بۆتسە ھسىزى ھەرايسەكى گدوره لدنيو هدندئ رژيم و گروپ و کورددکان که سدر به ریکخراوی ریکخراو و حزسدا له تهمهدری راستهوه تا لهو پسهري چندي، هندر يەكەشيان لە كەلىنك دەخىرىنى ب دوای لدیلاید کا ویلد، ب چدند بيروراو هدلويستي له يدك ندچموردوه دەردەكەون ، ئىستا قسەيەك دەكسار، که دهچنته مهجلیسینکی تر یهکسهر تسدكاني (تدعديل !) دوكا ..! روسا له سهعاتی

(11) way 3

تاقیکردتدوہ یه کے دوری دوخیا چے ند هاوكاري وخدباتي هاوبهشيان گونگدو پسيززه

بق تدودی بدری خدباتی سدختی ۸۰ سالی

چهمی رینزان و چهسچهمال و هدلدیدی

دایکانمان .. تهمانه گشتیان کووردی خدباتی

دریژخایدنی تهم میللدته بورن و هممیشمدش

وه کو چی نزرگه ی شورش دهمینتسه ودو ، بسه ردو

تاسن و روشهٔ ماندوو دوسن به لأم تهمان

يهواش يهواش تزغلم، سندرت لمسهرد دهدهى

كاتن باسى داگيركردني ولأتى شيخ مدهموودي

ندمرو بارزانی زیندوو و هدزاران پیشمدرگدی

شههیدو گوران و بینکسس و دلدار.. دوکسهی

چەخماخ ئوغلوى ميراتكرى رەگەزپەرسستايەتى

ئەتاتوركى فاشيست. داگيركردنى كوردستانى

باشوور پیاسهی سدر روخه کانی دوردونیل نیدو

تسارءق حداسدان و جمدقدنه ليسداني كلابسه

مينى .. چەخماخ ئۇغلو.. لەگەل تۇمانە ..

هدرگيز ماندوو نابن ..

معيد و قدالأدرئ و رانيدو خاندقين و

۸۰ ساله مرزثی کوردو چیای بلند و



2002: On 21 August 2002: Brayeti, the daily organ of the Kurdistan Democratic Party, has strongly attacked Turkish authorities in an article, entitled "the time of threats has well passed away". Turkish officials have been constantly attacking, since the KDP proposed the constitution of future democratic Iraq (1st July 2002), which defines the Kurdistan Region of Iraq. This constitution defines the map of Kurdistan region of Iraq, which covers

the two Kurdish cities of Kurkik and Musil. Turkish authorities have been noisy and provocative since this proposal has being published. The KDP fights back as an international entity

In the Brayati article, the KDP uses a strong language to attack the Turkish Defence Minster, who attacked the KDP for their proposal, in a Turkish newspaper on 19 August 2002.

Continued on Page 3

زیاتر له ۸۰ ساله نهوه کانی میلله تی کورد تدنها يدك تامانجيان له پيش خزيان داناه ئے دویش رزگ آری ولاته که یانے و، هیچ پاله به رویاد ویس دروختیک و جیگایدك ك گوردستانی قبیله ی ریسژدان ر ولاتسی دیرینمانندا نهماوه کنه بنه خنوینی تبالی فینداکارانی کنورد رهنگین ننه کرایی، هیچ بتهماله يدكى كورد نهماوهك باجى تازادي

زیاتر له ۸۰ ساله هیچ سدر کرده ید کی کورد سووره کانی تاسایشی نه تهودی کوردا باز بدا،

■ زیاتر له ۸۰ ساله خدلکی کوردستانی باشمور تورياني لمهينناوي تسازادي ولاته كدياندا دودن و، لهم رئيسهدا نزيكمي يدك مليون شدهيديان داوه وبدهدزاران كوندو رابوردوو به فير ندروا شاریان ریسران کسراوه و، به هدرچسی چهکی كوشه ندهى دونيا هديمه لييان درآوه بعلام هدرگیز سهریان دانهندواندوه و تاهاتوه زیاتر گهشمه یان به خمه باتی خویان داره ، تما کار گدیشته ندودی لند سالی ۱۹۹۱دا زورسدی تارچه کانی کوردستانی باشوور تازاد بکهن و، له له المامي دوست تيسودرداني هدندي هيسزي نسدياري كسوره ونساريكي نيسو حزبسه كاني كوردسستان ، كسمركووك و خانسه قين ودور وو له لايهن هيزهکاني رژيمي به داگیرکراندوه ...

كوردستاني نهدايي ..

جورات تى الدودى نىدبورد بىد سىدر ھيال تدناندت که شدری براکوژیشیان بدریاکره نه یانترانی دوست له سهواییته کان همه لگرن ، تعدواتا تنست هدموویان خرانیه بدرامیم و شاری کهرکووکی دل و قودسی کوردستان



تاگرن له ژنير پښې همهمور جهندرمهيمكي فاشيستى رەكو تۆدا .

تدنها پننج مليون كوردى باشوور دهيهاريزي بدلکو ٤٠ مليون کوره و هدرچي تازاديخوازي جيهانيش هديد دهيهاريزن ..

رزژگساری فیشسال وخوبهزارانین و فروبه خزدا کردن به سدر چوو، چاك وايه هدول بددى نائيكى رەحمت بىز خەلكى تىمنادۆل پدیدابکه و ا لین) هیچ و پووچدکه ت لــدو ئەسفەلرسساقىلىتە رزگار بكەي ..

توركماندكاني كدركووكيش براو كدسسي میللهتی کوردن و، نه گهر کورد ناتیکی همبی له گهل تورکمانه کاندا ده یکه نمه دوو له تمهرهو پیکه و ده پختون ، نه کوردو نه تورکمان حدز به سەرو قەسالى ئىتوه ناكەن ...

بدلى .. چەخاخ ئۇغلو.. ئەم مەسەلەيددا (أ) اکانی ئەستەمورال نیه ، خاکی کوردستان نەك جارئ ، ھەزار جار سەرت لەبدرد دا . "دەستەي راڭدياندنى كوردى لە توستراليا"

د امسفیلد.

■ له وتدیدکدا بـــز دەزگاكــانى راگەیانــدنى ئـــدمریكا دكتسؤر بدرهمهم سسالح سمدراك وازيرانسي حكومهاتي کوردستان (سلیماتی) وتویسه تی کسه رادیکالسه تیسلامیه کانی تدنسارول تیسلام پهیوهندیان له گهان تهزريسته كاني القاعده دا هديمه و تيستا خمريكي به کار خستنی موخته بدریکی بهدورکی کیمیاوین ا باره گاکانیان له ناوچه په کی دورری سهر سنووری ئیران.

دكتور بدرهدم سالح تدم قساندى پاش بينيني ديك چینی جیگری سهرول بوش و دونالد رامسفیلدی وهزیری بهرگری تهمریکا کردوه .

ثهودبور ليهرسراويكي سويايي تعصريكي وتبسووي قروويى تهنسارول تيسلام پهيوهنديان له گدال القاعدهدا هدیه و تدمریکا حیسابیان بو داکا و تدواندیه هیرشیکی سوپایی کتوپریان بهریته سهر.

تعوى شاياني باس بى تەسىد مارەيدك ئەنتەلجىسياى دەركەتىي موراقەبىدى چالاكيەكانى ئىدم گرووپه تيزريسته ده کهن وه وتووياته لهبروايده اين که ثدم گرووپه خدريكي ثاماده كردني ماده په كې ژه هراوين به ناوی (رایسن) .

لمولاشموه رؤژناممی " واشنتون پوست" کے سمر به (سیا)یه وتوریهتی : راگهیاندنی ندم هدواله بیانووی تر دەداتە دەست سەرۆك بوش بۇ بەردەوام بوون لەسەر خۇ تاماده کردن بو لیدائی رژیمی عیراق.

بيتكومان راكه ياندني شهم هدوالمه لمهم ووخشهدا مدغزای خزی هدیدر ثدر بوچسورنانه بمدهیز داکسات کمه تهمریکا بریماری لیمدانی رژیمی عیاقمی گرشوه و تمهم بلاركراوه يدش بدشيكه له سيناريوي پيش ندو كاره.

 چەند رۆژى لەمەرسەر وەزىسرى بەرگرى ئەمرىكا دۇنالىد رامسىقىلد رایگه یاند که ته ندامانی ریکخراوی القاعده گدیشتروندته عیراق و رژیمی سددام تاگاداری تدم شتدیه ، هدروهما وتوريه تي : تيرزريسته كاني القاعده كه تدفعانستانيان بد جنهيشت له چەند دەولەتئىكى تر كىسانھونە تەوەو يسه كي لسهر داوله تانسه عيراقسه و رژیمه کهشمی تاگاداری بسوونی تسهر تيرزريستانديه لمو ولأته ، بدلام جارئ زەجمەتە بلنين كە رژيمى بەغىدار ئىدو تهندامانه القاعده يديوهنديان له گهل په کتريدا هديد.

"Iraq reverses Australian wheat ban"

By Grant Holloway

SYDNEY, Australia (CNN) --Iraq has reversed a decision to ban imports of Australian wheat after personal intervention by a trade delegation.

The delegation persuaded Iraqi officials that the aggressive view of the Australian government towards military action against Iraq was not necessarily shared by the majority of Australians and should not be a factor in determining trade relations.

While Australian Prime Minister John Howard had stated that he wishes to see a "regime change" in Iraq and that he considers military action by the U.S. as likely, recent opinion polls show a clear majority of Australians oppose an invasion of Iraq.

The Australian Wheat Board delegation, which met Iraqi Regime Trade Minister Dr. Mohammed Mehdi Saleh in Baghdad at the weekend, secured the release of 130,000 tonnes of wheat stranded in ships off the Iraqi coast.

Another 500,000 tonnes of wheat will also be purchased by Iraq as previously contracted, and the wheat board is cautiously confident it can maintain a healthy trading environment with Iraq.

Iraq imports approximately 2 million tonnes of wheat a year from Australia, worth about \$450 million (Aust. \$830 million) a year.

But that trade had been threatened by Iraq's reaction to aggressive statements by the government. Australian particularly by Foreign Affairs Minister Alexander Downer.

The official Iraqi News Agency reported that the attitude of the Australian government was hindering trade relations but that the stance of the Australian Wheat Board was "a positive and constructive one and reflects a desire to develop co-operation with Iraq."

The INA reports Dr Saleh has confirmed that all the current wheat imports have been regained but warns that situation could again change.

Australian Grains Board chairman Keith Perrett told the Australian Broadcasting Monday Corporation Monday the concessions gained at the weekend were a positive sign, but did not guarantee future exports

"But we are hopeful that the positive signs and the positive statements that are coming out of the Iraqis will lead to further sales and continue the longstanding trade that we have with Iraq," he said.

Howard on Sunday tried to political downplay the implications of the wheat deal while acknowledging breakthrough had been a "good outcome."

Saying the Iraqi ban had been a "quality issue," Howard said he

was glad the situation had been Source: Turkish Daily News

"I think it's probably better if we don't try and put what's happened in relation to wheat in any kind of political context," Howard said.

'Diplomatic solutions'

But the statement from the Iraqi News Agency says the earlier decision to halve the amount of wheat imported from Australia was due to the "hostile position" of the Australian government particularly Howard and a number of his government members - who supported "aggressive threats against Iraq."

A statement released by the Australian Wheat Board Sunday said Dr Saleh "made it clear the Iraqi government and people highly value the relationship, not only with the AWB and Australian wheat growers, but with the Australian nation as a

"Dr Saleh stated he took no pleasure in seeking to reduce future wheat commitments in response to the Australian Government's perceived hostile position towards delegation leader Iraq,' Andrew Lindberg said.

The Iraqi government had not forgotten that AWB was the first company to recommence supply of wheat following the cessation of hostilities during the Gulf War, he said.

"The minister made it clear that Iraq wishes to resume and increase future business with AWB on the basis that the Australian government supports diplomatic solutions to the current situation in Iraq," Lindberg is quoted as saying.

'Blackmail'

The wheat board is expecting to meet with officials from the prime minister's office later this week to discuss the outcomes of the Baghdad meeting.

Senior Australian government figures, including Downer and Defense Minister Senator Robert Hill, have said Australia will not be "blackmailed" by Iraqi trade threats to change its stance on political issues.

Howard told radio listeners last week the issue of Iraqi non-compliance on U.N. Security Council resolutions was coming to a head.

"We put ourselves in a position to be aware and abreast of American thinking and developments in America on this issue ... we are not out in front of America. We have not made any commitment (on military action in Iraq)," the prime minister said.

While Australia would prefer that no military action be required, "we have to deal in reality. And the reality is that so far Iraq has, with great impudence, resolutions of the Security Council," Howard said.

Australia sells about 17 million tonnes of wheat to overseas markets each year, worth \$2.35 billion (A\$4.33 billion) in 2001.

Turkish Chief of Staff denied news about Northern Iraq

The Chief of Staff denied news about Turkish troops invading an airport in Northern Iraq and that there are 5,000 troops in the region. In a written statement the Chief of Staff stated: "There is news about Turkish troops being in Northern Iraq, electronic equipment and machines have been sent to the region as well and has a military power of 5,000 troops. This news is not accurate." It is also stated, "The Bamami airport was destroyed during the Gulf war and it cannot serve as an airport."

The leader of the Patriotic Union of Kurdistan (PUK) Jalal Talabani declared that Turkish troops are protecting an airport in Northern Iraq and also have tanks during an interview with NTV television.

The following day main Turkish dailies Hurriyet and Sabah repeated claims and indicated details about Turkish troops as well as the airport's situation. The Following news on CNN Turk stated that there was a report handed to Prime minister Bulent Ecevit telling of the details about Turkish troops in Northern Iraq as well as scenarios about a probable U.S. military strike in Iraq. The news indicated that there are 5,000 troops. Turkish dailies once more stated similar details about the airport and troops serving in the region.

The possible U.S. military strike to topple Iraqi leader Saddam Hussein causes strong concerns in Turkey with the fear that an operation may give start to a Kurdish state in the region. The fears concentrate on the future of the Iraqi Turcomans future. It has been stated many times that Mesoud Barzani the leader of Kurdistan Democratic party (KDP) may want to seize Kirkuk where there is an important number of Turcomen as well as rich oil beds. While the U.S. sets up meetings in Washington in order to solve problems among Iraqi opposition Turkey warns sides that it will not allow a Kurdish state to be established and not let Kirkuk to be controlled by Kurds.

"U.S. Plans to Ignore New Iraqi Offer on Inspectors"

U.S. Plans to Ignore New Iraqi Offer on Inspectors The United States, which holds this month's U.N. Security Council presidency, said on Monday the 15-member body had no plans to discuss the latest Iraqi offer to resume discussions with the United Nations on weapons inspections.

But diplomats said some council members might bring it up anyway, even if parts of the letter reiterated Iraq's previous position that U.N. arms experts would have to discuss in advance what they were looking for before searches for weapons of mass destruction could resume.

However, there is virtually no chance the council, divided for years on Iraqi policy, could take a position on the letter. A previous invitation for chief U.N. weapons inspector Hans Blix to come to Baghdad was rejected two weeks ago by U.N. Secretary-General Kofi Annan because it placed similar conditions on the arms experts.

"Currently there is no plan to discuss the letter," a U.S. spokesman said of the six-page document from Iraqi Regime Foreign Minister Naji Sabri.

Iraq's alleged weapons of mass destruction are the main reason President Bush has given for a "regime change" in Baghdad, a euphemism for overthrowing Saddam Hussein.

At issue is Iraq's insistence that talks with Blix focus on a U.N. evaluation of what remains to be done in the investigation of Baghdad's alleged nuclear, chemical, biological and ballistic weapons programs.

Source: Reuters

New Islamic extremist group in Iraq has loose links to al-Qaids

Ansar al-Islam ("Supporters of Islam") was formed in December 2001, one of numerous small splinter factions in the region of northern Iraq that is controlled by ethnic Kurds, according to U.S. officials.

It has several hundred members and broke away from another group, Jun al-Islam, which itself was formed in September 2001. It is composed primarily of Kurds -- and some Arabs - who follow an extremist brand of Sunni Islam, but their focus is primarily opposing the Patriotic Union of Kurdistan, one of two large secular Kurdish groups that oppose Saddam Hussein with U.S. support.

Led by Mullah Najm al-Din Faraj Ahmad, Ansar al-Islam operates in PUK territory around Halabjah, Iraq, which is close to the border with Iran. It has some presence in the village of Biyara.

Some U.S. officials say the group also opposes Saddam Hussein's government, which killed thousands of Kurds with chemical weapons in that region in the 1980s.

The group operates well outside of Saddam's sphere of influence, although other U.S. officials believe Saddam also tacitly or directly supports the group to make trouble for the PUK.

About a dozen members of Ansar al-Islam trained in camps in Afghanistan in 1999 and 2000 and had contact with members of Osama bin Laden's al-Qaida organization. As Arab members of al-Qaida have been fleeing overland from Afghanistan through Iraq, some have been given shelter by Ansar al-Islam members.



For years, almost everyone in Iraqi Kurdistan has been primarily concerned with surviving. However, things are starting to change. Hard work is beginning to pay off and improvements are visible. Still jobs remain scarce and wages are very lowoften less than US \$25 a month. Some have taken action to create their own

opportunities by starting businesses. Returnees from Europe, North America and neighboring countries are bringing back ideas and finances to try out their luck with their own businesses. Restaurants are one of the most popular new business ventures that are being opened.

One example, in Ain Kawa, is the Italiano Restaurant run by a group of partners, one who had experience in Europe. It is so popular, it is hard to find a place to sit. They report booming sales of pizzas and hamburgers at lunch and dinner. In the evening, tables are full with people enjoying the food and holding lively conversations.

This is just one of scores of new businesses being established. The KRG is very pleased at the trend and encourages others to get involved in these profitable enterprises that are creating new job opportunities.

رايەكى سەرىمست

سەلەنيەت و كوردستان بانگی ر جیماد. ای دژی نوسترالیا و نه مهریکا دهده د

سهد دولاریش دور نهضهر تامساده ده کريت .

منيش تدودم لدياد بوو كه همدر له هدمان كاتدا خدلكي قدندههار چسیان بهسمر مساتوه و بسرادهری سەلەفىش بىد بۆنسەي كريس هاتوره چاکه تنگ بکری که استام داد ک (سپیشهان) کراوه و له ۲۰۰ دولارهوه كراوه تد ۳۰۰ دولار !

پیم گوت وها دهزانیت مایدر چيهو براياني موسولمانت نانيان نيه بیخون بوچی تدم پاردیدیان بو به رئ ناكدىت ؟

ثدم براددره پاره له توسترالیا وهرده گری و به کافریشیان داده نسی و ئىعلانى جىھاديان دژ دەكات!؟ هدر خدلکانیکی ناوا (دیثید

هيكس) يان مدلخدلتاندو نارديان بز (تزرهبزره)ر خزشیان به پارهی سەنتەرلىنك چاكەتى گىران بىدھاي مایدر لمبدر ددکدن و باسی جیهادی يتوه دهكهن !!

كىدس ناتوانى بىد لۇجىلى (مدنتین) مامدال ک گال سەلەفيەكان بكات ، چونكە لۇجىك زور قورس و مدزند له سدر کورسیه شره کانی برادهرانی سه له فی جینگای نائتهوه ، كه لزجسك لاى تهوان تابورتیکه و ثهران عماقل و هنوش و تیفکرینی خزیان تیا شاردوهتموه و به خاکیان سپاردوه !

بزيه تدمهش سهير نيسه خەلكانىكى ئارا بىين مسردورى ئسار تابورتـــدكانى ٥٠ و ١٠٠ ــــال لهمهوبهر له ژير خاك وهدور بينن اا.

کوردی نازانین و تیمه: " we are Turkish " بد همدر حال تمم بسرادهروم بینی و لینی پرسیم بنو دیسار نیت له مزگهرت ، منیش به راستی هزیدکهم پینگرت کسه شیخی مزگدارت سی هست هاوار دهکا و دهقیژینی و (له توستراليا بانگ بــز جيهــاد دددات) کسه بسه رای مسن شــتنكى زور نابهجنيــه ، ئےویش مەرزە کارانے ب خدنددوه سينكى هينايه ژيس چــهناگهی و گــوتـی: "بــهـلـیّ المارئ والسلا تيعلانسي جیهادمان کسرد در به ندمریکار نوسترالیاش!! " منیش هدر به سادهیی لیم پرسی بدر تزیان بو ندچووه بو جیهاد و تهشریفیان هیناوهته بازاری مایدر که همموو دوزانین هی کتید ؟! دیاربوو له قافدا گرتم و خهنده یـه کی كسردو واك بليسي مسنى بسه ندزان قدلباند و گوتی :" تو ناتدوی تیبگدیت ! " گوتم پێم بلێ با بزانم .. گسوتي : هــدر کدــــی موجاهــدی تاماده بکات وهك تــدوه وایــد خسزی جیهسادی کردیسی (ئامساژهی حددیسسی پیّغدمبدره- د خ). منیش ليم يرسى داخـو سدد يان دووسهد دولاري نساردوه ،

نديگوت چسەند بسەلام وادیاربور هدر شتیکی وابوه چونکه له شوینیکی وه کو ته فغانستان به



نويريش: ئەگەر يانتۆلت لهيهره، مهيكه حدرامه ؟!

هارولاتیانی تورکسان) کمه چاك و چزئیم له گه لیانا کسره وتیان ثیمه كوردستانيش پاش سەرھەلدانى تدورهي تيسلامي هدر لدسدودتاوه سەلەلدۇيدكان بە سىدرو ملى ئىدم تەرژمسەرە ئورسسابورن چسونكە بینگومان هیچ تدنیك بی بدكتریا بزی ناچته سهر .

سەلەفيەت ھەر لە سەرەتارە ك سالی ۱۹۹۲ وه بزووتندودی داید ژیسر فشارو تسوانج و پالاردوه، كۆملى جیهادی لددایک بنور، وه لنه سالی ۱۹۹۱ دا له لايمني نادياردوه به خاك سهيردران .

ململانی و تاژاوه هدر به قیست

و قوزی مایدوه هدتا بزووتندوه ودکو ثاردی سهر درکی لیهات و ههر كۆمەلىك بىد لايىدك بەرىدا چىرو گوایے چھند کهسانیک لے ناو (پشتیوانانی نیسلامدا) بسی پرسکردن به ســدرکردایهتی خویان گوری چهند شیخیکیان ههانکهندره... بینگومان ندر برادهرانه پیویستیان به كەس نىيە بىر پرسكردن چونكە ئىدو قدناعدتدی ثدوان به راستی بسرورای خزيان هديد مدرجدعينكي موتلدقه. وا دیاره له سهر خاکیکی پارچه پارچه کرار و لیخسورینی گذلهکسهی لهلايهن دوژمتانيهوه بهرهو هدر چوار لای ثدم بووندوه بدرهو صردنیکسی پسر نیش و زولیلی، گیرگرفتی گهوردی تهو برادهرانه لاشهی مردوه کانه.

مسرؤف تدگدر لمد كومدلگا جنى ندينتدوه ، ثدم جوّره ردفتاراندي سەير نيە ، بەلام بۇ زياتر قەناعەت هیننان به راستی تهم جوره کردارانسه پیویستی به جؤره پؤشاکینکی پیوز دەبيت بۇ شاردندودى ئارەزو، دەروونيە گلاره كان .

لبه کساتی چسرونه نسارهودی تممریکا بو تدفغانستان له مسانگی رامهزاني پيرززدا دياربوو خدلكاني هدژاری باژیری "قدندههار" له ژیـر روشمالدكانياندا گيانــهلايان بــوو ، و نانی بهربانگیان نهبرو بیخون ... له روزانی جهزندا له بازاری مایدری "تهدهلاید"دا برادهریکی سدله فيم سيني و كمه كسورده و مندالـ کأنی خزيان بـ توركسان

دەناسىتىن (ك گەل رىزمانىدا بىز

بئ که ثدران دیاری دهکمن شدگینا مرزق (شدریك) و (كافر) دميي . ئيسلام خزى له خزيدا تايينيكي زور کراوهیمه و تهنانسهت مرزقسی بسی باودریش تیابدا جنگای دهبتدوه ، ئەگەر ئەمەش راست نەبوايىم چىۋن تیمه میژووی (زاندیقه کان)مان پی دوگدیشت کے لے ناو ولاتانی ليسلامدا جي و رتي خزيان ههبود!؟ ئەگەر تا ئىستاش ئىسلام نەبورە بىد ديسني همدمور گدلينك ولاتيسك و . ثدگدر هوی گدورهمان لی دیار ندبوو الموا النستا پنویست به به لگه ناكات.

(ليمام عدلي) (روزاي خواي لي سی) خسری یسه کینك بسور لسه قوریانید کائی برادهرانی سدله فی کسه لىد كۆتسايى ململانيدكىديان تيساء عدلیان کافر کردو پهراندنی ملیان حدلال كرد .

لیسام عسالی بسز خسزی رووی گهشی ٹیسلام بنور کنه دورباروی چزنیدتی موسولمان بسورنی مسرزق ودچسه کان .. بسه گسورانی سسهرددم داب و نسهريتي خؤتسان پسهروهرده مدكدن چونكد تدوان بز سدردهمينك خولقاون جياوازه له سهردهمي ثيوه

بدلام تایا سدیر نید پاش چوارده عدد كفسانيك هدبن بياسعوى پانتولسان لسه پسی داکسهنن و دیشداشدمان لهبدر بکدن و نیشاندی (X) لمسمر نويسره كاتمان دانسين (نازانین بیرورای شدو مدلاید چید بەرامىلەر ئوتىۋكردن بىد شىدروالى كورديدوه .. تۆ بليسى نويسژى ١٤٠٠ سالی باور بایرانی کنورد هندمووی بعتال بسرويين ..! ! - (رؤژنامسدي کسورد -) و سسهردانی خسه لکانی نهخویندهوار سو سسهر گزره کسان بسه خوداپهرستى لىه پينسووس بىدون و پیچهی سهر دهموچار بو تافرهت ب واجیب بزانن که له هیچ دانیکی قورتسان و حدديسي پيغهمبدردا (دروودی خوای لهسهر بی) تاماژدی بن نه کراوه .. ؟ به لی سهیر نیه چونکه پیشکهوتنی مسرزق پهیوهندی سه زەمانەرە ئىمە بەلكو بىد چىزنيەتى

بير كردنه ودوه .

پیش تورسینی ثدم وتاره سدرم نابور بد نووسینی و تاریکی تردوه دورساردی ئیسلام وکسورد ، به تاییمه تی دوای روردانسی نسهر شدر پیتکدادانسه تاپهسمندانهی نیسوان (بنسك) و

بــدلام لدكــدل خوتندنــدوهم بـــز ويبسايتي تيسلامي يسيش جهدد رزژیاك دارسارای گزرهه لکه ندنی چەند شىتختكى نەقشىبەندى لــــ تدويلدو بياره، وام به چاك زاني همدر بەسەرپىنى تىشكىك بخەمە سەر ئىدم

"ســــدلدفیدت " وشــــدیدکی عدردیه به مانای "پیشینان"دی و پیشیناتیتی برون اکه تدمهش سدرو گرفتیکی بابهتیانهی ناو گشت ئسايين و تموژمسنه هسنزري و فدلسدفيه كانه.. مدسندله كمش ب پیسی بسیو بوچسوون و نسهزموونی تايېهتي خوم ، و لـه چـوار چـيوهي تيكهه ليسرزانيكي دهرورنيسي خموي

به روودانی زور بهسهرهات و گزرانی بارو زدمان هدستیکی قورلی غدریهی لای شدو کدسانه دروست دەبئ كە ھەمىشە بىدبىرىكى تەسىك ئاميزيكي منالأنه به داوري چهند داتیک داگرن بو تهوای سایهی چهند شتيك بهينندوه .

١- هدستى دەروونىسى غىدرىبيان بدرامیدر به دورویدر .

۲- لــهخزبوردن لــه پیشــکهوتن و دروستکردنی هدایست لهپاشهگاهزیروندوه لسه میسانی يتشكه وتندا .

پید ۳- مدستی غساریی مسرزات دادهته کینیت، از سر میلی گشتی كۆمەلايەتى ، بىز يركردنىدودى تىدم که لینسه پتریستی بدرپادایی بدر دروستکردنی پاشکویه کی میشرویی و هزريي بــز بهرهنگاريوونــهوهو خــز به گهوره راگرتنه سهر کومهال دژەبەرايەتى كردنى ھەمور ئاكارو رەفتسارىكى . لىسرەش بسىز تسەودى غدرییی تدمیتنی دابی به خوّی و بدو سندرو میستردره گدوره یسه دوای تسه برادهرانی بکسوی ، لیسرهدا باوهرداراتي سدلدني دهضوازن رووي من ثروب و هداگيرندوو گیرگرفتی گدوره له شتی بدروالدت خسزى دەدۆزىتسەرە، جسەخت كسردن لەسەر داكەنىدنى پانتۇل لىم پىنى میژوو ولهبهرکردنی دیشداشه له جنى تدودا دمينته مدسدلديدكى ززر گرنگسی سه له فیه ئیسلامیه کان (جدند مانگیک پیش تیستا له تددولايسد (باشسروري توسستماليا) شيخيكى سدلدني نويؤكردني حدرام كرد به پانتولهوه) ! ئيتر هدر شتيك پەيواست بى بىد رابىوردوو دەكرىتىد بروار داخريته سهردودر، داهينريت سهر گزریان .

ئەم بىنگەيە خىزى لهخزيددا كزميديايدكي زؤرى بەخزىدە، ھەلگرتود، بۇ ھەر كەسىي به چاوی دووهم تعماشای ثمم ردوشه بكات ، چـونگه چـاوي پهكـدم هـي برادەرانى سەلەنى خۇيانە.

لهر روشهر بينگديـه لــه راستیدا وه کسو دام و دهزگایسه کی بتعمایی واید، کنه شدو برادورانند وهاك تدكتدرمامدات دهكسدن ر رەوشەكە خىزى دەپىي بەدەرھينىدرو دەتى فليمەكەش ئەر چەند رستەر مانایانه یه که تدر برادهرانه دهیاندری تدم ژیانه فراواندیسهی تیدا کسورت هـ الهينين و ، بـ كسورتي باسسى نیلمه که خنزی لمه چهند شتیکی تايبهتدا دەبينىتەرە.

بيرو ساوه ربوونيش به خودا دەبئ تەرار بە پىتى ئەر مانار دەقانــە

KDP to Turks:

Kurdistanis will turn Kurdistan into a graveyard for attackers

continued of page 1

They KDP states that the Kurds will turn Iraqi Kurdistan into the graveyard for the Turkish army, should they attack Kurdistan Turkish objective in the US attack on Iraq

Brayaty asks:

"We must ask why Turkish officials spread these propaganda? Do they expect to implement their own filthy objective in the US attack on Iraq?" Then Brayety has the answers:

What is clear is that the Turkish officials do not hide their determination to control the Musil Wilayet (The Kurdish Region of Iraq); they regard it as part of the Ottoman Empire's occupying regime. In their annual budget, Turkey sill allocate one TL for it, without knowing that the Musil Wilayet is part of Iraq according to the international treaties. Therefore, Turkey has no right over this Wilayet anymore."

KDP recognises North Kurdistan

4

Then the KDP attacks Turkey and terms what Turkey names as southeast Turkey,

"Turkey's Kurdistan"; this is a crime by Turkish law which may carry a death

"No one in this county is willing to link her or his fate with a state such as Turkey, because everyone knows very well that the future of their children will be the same as the fate of Turkey's Kurdistan children; they become shoe polishers in Istanbul, Azimir and Ankara."

The KDP warns Turkey not to interfere with Kurdistan's affair:

"The fate of Kurdistan would not be determined by the Turkish officials, but by victims of the Iraqi Kurdistan and the international factors (which Turkish officials must not ignore). And all the indications are in the interest of the nation of Kurdistan." Turkish hypocrisy

The KDP remind the Turkish hypocrisy: "The Turkish officials ask for freedom for few thousand Turks in Cyprus and Kosovo. This is while only the victim Kurds under their [Turkish] oppression are much higher that the Turkish population of these places."

Then the KDP advice them:

"The Turkish officials should treat the events with wisdom. They should deduce lessons from history and remember the fate of the Ottoman Empire army in Kurdistan. Because the language of threats, in our times has well passed

Then the paper challenged Turkey:

"If they [Turkey] still keen on what they say. Let them try their luck in today's Kurdistan. Then they [Turkey] will realise how this nation will sacrifice themselves in order to protect their Kurdistan. They will also witness that this nation will turn their Kurdistan into a graveyard for those who attack it. And we tell the Turkish Defence Minister, thank God, he affiliated to a "democratic" party."

"We Kurds not only defend Kirkuk, the heart of Kurdistan, and Arbil, the Capital, but we also defend Musel and Baghdad," the KDP statement said.

مهداياد فهودداغي

که فیمینیزم واک زاراوه، مانا ناساییه کهی (مافسه کانی ژن و یه کسانی نیسوان ژن رپیسار) دادات، زاراره کسه لسه بندره تسدا لسه زمسانی فەرنسىييەرە رەرگىيارە، لىم سالى ۱۸۹۰ يشدوه له زماني ئينگليزيدا له برى زاراوى (Womanisim) ب كاردهبرى. ئىم زارارەيى لى ئينگليزيــــدا ئــ _ م (Womanisim Movment) کے ہے کوردی دہیتے (بزوتنے وہی ژنان)، بسور بعه تیرمیسك همدمور چالاكىيدكانى ژبانى دەگرتىدوە لىدر ریکخراوانه دا که خهباتیان له پینساوی په کسانی ژنان و پیاوانندا ده کسرد، تەنانىسەت زاراودى سۆسسىال فیمینیستیش داهات و شهر کسارو

چالاكىيانەشىي دەگرتىدوە كىد لىد ريكخراوه كزمه لأيه تيم جياوازه كانسدا تدنجام دهدران بــز گـــزرين و ريفــزرمــي كۆمەلايەتى لە لايەن ژناندوه . فيميتيزم چيه؟

فينيئيزم، تدنها فدلسدفديدكد ك مرناتیقیکی اسمبار بست بسیی بارکسالاری دادهنی و تدلته رناتیفینکی تسری لسه بار بستر سستردکتوریکی كزمدلايدتي كزمدلكدي باركسالاري دادانی ، جیهانبینی ر فالسدفدیدکه کار بز تیروانینیکی تاری کزمدلگ ده کات لدودی که نیستا هدید و باوه، که ژن ستاتوریه کی نــزمتری لــه هــی پیاد پسن روزا بینسراوه، کاتمی تمهم فدلسدند و جیهانییه له گدل چدمکی سیاسی و بیروباوه و تایدولوژی تسردا يسمك ده گريتسموه ، تيروانينسى فيمينيستى جزراوجزر دروست دهبيت، خەبات و چالاكى فيتمينيستى له گەل کورانگاریید شابووری و سیاسی و تى و كومەلايەتىيەكاندا دەگورى و تامرازه كانى خديات ليد كيدل سەردەمدا دەگونجىندرى.

ينيستدكان ، ئەرانسەبورن كسە خەباتىيان بۇ تازادبوونى ژنان دەكرد لە گشت شهو کنوت و پیوهنداندی کنه میترویسه کی درنست کومه لگسه ی باوکسالاری له دهست و پینس ژنسانی نابوو، که به هزیانه وه همه موو بسواره گرنگه کانی له ژن تهسمك كردېسووه و ژنسی واک کویله دوبینسی ، دیساردوی فیمینیستی دوتوانری بگهریندریشهوه بو زور له مین ، بهالم وشهی فیمینیوم وەك چەمكىنكى سياسى بىق يەكىەمين جارله سالی ۱۸۹۰ دا له ژمارهیه کی پزونامهیه کی پزوانه بهنادی La Fronde لے لایان guerite Durand به کار براوه. اسه اینگلیستان و والاسه ید کگرتروه کانی تدمیدریکا پیشتر فيّعينيسزم مانساي "ژنائسه يائسه" یان"سیفهتی ژنانه"ی دودا، هارکات خەبات بۇ رەدەستھىتنانى ماقەكانى ژن سز رمدنیزم Womanism ناودهبرا، ريكخراوه كاني بزوتنهواي ژنان پینی دورترا -بزووتندودی مانی ژنان) کے چمختی لمسمر ہے دوستهيناني مافه مهدونيه كاني ژناني

له زورسهی استسکلویسدیا کاندا اله پیناسه ی فیمینیزمدا نهوه هاتووه که فيمينيزم و بزووتندوهي ژنان هدولدانن بــ و ددهستهینانی مافه یاسایی و باسیدکان و هدرواها یدکسانی ژنان له گدل بياواندا.

نووسهراني ژن له كات و شويتي جیاوازدا باس و پیناسدی فیمینیزمیان : درود دالسروپ Dahlrup Drude کے کتیبی ئەنتىزلۇژى (بزووتندودى ئويى ژنسان The new woman's movement) دا دائي: مسن پييم باشته پيناسديدكى بدوراواني نيمينيستى ووك تايدولوريايدك بكدم، که ثامانی بناغه یی نه هیشتنی هدالاواردن نزمتیروانیسی ژنسان - ه ر ندهیتنی سدردودری و دهستدلاتی پیاوه له كزمدلگددا.

مارلين فرانج Marlyn Franch لے گفتوگؤیے کی رادیسوی تسیلین Ellen دا لمه دیسینمبهری سالی ۱۹۸۷ دا ده لسی: (فیمینی زم فدلسه فدید که اسه پلدیسه کی بسرزدا گهشدی کردوره و بناغدید کی تیسوری پان و بدرینی هدید ، تدمرز فیمینیزم

پدیوه ندی هیترزسینکسوال (ژن ـ او) مدترسی گدورید و چەوساندنەۋەي بەدرارەيىم ،لاي ئىدران و خزمه تي خودي ژن ده کات.

تەنھا فەلسەفەيدكە كىه جيھانبينى دوا رزژی هدید). روزالیند والمار Rosalind Dalmar من له کتیبی نمنترلوژی What is کتیبی نمنترلوژی (نیمنیزم چیده؟ Feminism) دا ده لنی: (تدمرز

فيمينيسته كان له پلهيمكي بمرزدا مينيزم وهك بيركردنهوهيماك دهبيسنن که ژن خزی دایهیناوه و تایید تمهندی ژنى تيا بەر جەسىتەيە، ژنسان خۆيسان سویجیکتی فیمینیزمن و خزیان تیزری فيتمينيسزم وسياسهاتي فيتمينيسزم دادهريژن .)

فتمينيسته كان باروريان به چهند بدره نجامیکی بناغدیی حدید، ک ساکارترینیان تهوهیم کمه ژن و پیاو مرزقن و دوست لای کسهم وه کسو بسهك بدهره له مآف مرز فأيه تييه كاني خۆيان وەرگرن، ئەر يەكسانىيەش دەبى له لايمان گشتهوه قبوون كراسي و، كومه لكه و ياسا دانيان يندا ناسي.

فیمینیسته کان پییان رایه ، دوبی ته یفه تانهی کسه داب و تسهریت اسه پرنسیهدا ب هی ژنبی دادانی، ب هدمان شيوه به گرنگ دابنسري، واك المه و سیفاتانهی کمه دابونموریت بمه پرنسیپ به پیاواندی دوزانی، بو نموونه خزشه ریستی و سنوز دایسی بسه گرنگ مترختندرین، وال چنون دوسته لات و هيز به گرنگ ده نرخيشرين.

فيمينيزم كارى تدوديه هاوكيشه بدك دروست بکا که ژنان و پییاوان له رووی بدهای مرزثایدتی ر ماندوه یهکسان بن، فيمينيسته كآن تامانجيان تدوهيم كزمه لگه يسه كي مرزقانسه و تايسدبال بیتهبدرهم، که داستهلات و سههاندن بارى تدمينى .

زوریهی میژورنووس و فهیلهسورفان ، کے لےم باہے دواہتی سددی هدژده پدمیان به کاتی له دایك بوونی ثهم بیره فه لسه فیه داناره ، هز کاری تعدودش دوگدرتنندوه بيز تعدودي كند سددای هدژدیدم گزرانکاری تابووری و کومهالایه تی و سیاسی زوری تیا سهری حدلدا به هنوی شورشی پیشهسازی وگهشهسهندنی خیرای باری شابووری

تدوروپا به هزی ندر شورشدود. هدروها لند تندمريكا و توستراليا و نیوزلاندا گذشه یه کی شارستانی خیسرا روويىدا ، ب ملتزنان مرزق ك لادتیکاتموه روویان له شارهکان کرد و. بهووش ناچار بسوون دهست أسه داب و ندریتی لادئیساندی خزیان مدلکرن و بهجوریکی تر رافتاریکدن که له گهان ژیبانی شاره کاندا بگرونمی، بدوهش کرکتوری کزمه لگ گۆرانكارىيەكى ئايابى بە خۆيەرە دى، تەنانەت بنەماكانى خيزانيش گزرانى بناغدیی بدسدردا هات لند تسانجامی

ئەر پرزسەيەدا ، يېش شىزرش خېتران تدنها له دایك و سات و م تددهات به لكز خيزان جگ لدوات لنه منام و پنوور و بناپیره و داپنیره و تاموزا و پوورزاش پیک دهات و همهر هدمور لــه ژير بنمييكدا ژيانيكي پیکدوهییان بدسدر دهبرد ، که ثدم جوره خيزانه له قدرهه نگى كۆمەلتاسيدا به (خیزانی ناوله) ناو دهبری ، بهالام پاش شزرش تدر بندماید هداردشایدره و خيسزان لسه بسدر هدلومسدرجي شارستانیدا گزرانی بناغهیی به سهر داهات شورشی پیشهسازی کارگدکانی له بهردهم پیاواندا ثاوهالاکرد ، باوهاک که سدر پدرشتی مسال و تاقسه هیسزی بهرهمهیندر بور له خیزاندا فریای بسمخيوكردنى تسمواوى خيسران ندده کدوت، ندو کچاندی کید هیشتا

شوریان نه کردبور ر ساوك بهرپرسیای

بهخيوكردنيان بوو، ههروهها بيوهژنسان که سهرپدرشتکدر و بهخیره کهریان ندبور کدتند تاستدنگی ژیاندوه و · دەبوايە دەرفەتى كاركردن و خۇژياندن يز خزيان دابين بكهن، شهو كنج و بیّوهژنانه دهستیان به چالاکی کرد آله بواری بهدهستهینانی مافی کارکردن و توانیان به داستی بهتنن، بعد جنوره ژنیان له چوارچیوای مالهوه دارهیتا و

له سوید ، مدسدلدی ژن بدو داوایاسه به ملیتاریزم و خدباتی کومدلگ دژ به چین و چدوساندودی سدرمایدداری)

الله تسارويج سالي ۱۹۷۰ چهند گروپیکی نوتی ژنان سدریان هدلمدار ناوى فيمينيزمي نوئ يان له خزيان نا داتماركيش هدمان سال گروپسي نسوي دەركەرتن ر دەستىان بە خەباتى نسوتى فيمينيستى داكرد.

١ - فيمينيزمي راديكال لهم تاقارهدا فيمينيسه كان بارهريان رایه که چدوساندندودی ژنان روگ و ریشدی لے ناو سیستهمی باركسالاريدا داكوتاوه و هدموو جنؤره سيستهميكي چەرساندندوه بــه چەرىلىدىدوى چىنايەتىشدوه سدرچاودکی سیستهمی پارتریارکییه، الدوان پینیان وایه "رهگدز" ندك "چین" بناغےدی سےدروکی همدوو چهوساندنهوویه کی منسرووی مرزقايه تييه ولاى تعوان باوكسالارى (پیار) ندك سدرمایدداری بناغدی چەرساندنەرى ژنه، به بزچورنى تەران

روبهرووی بازاری کاریان کردندوه ، ثدو كسج وبيوه ژنائسه بناغسه ي خدباتي نديساري فيمينيسييان داريدوار ، تا دهات داواکان پستر و بسه ناره پزکتر دەبسورن، تا گەيئىتە داراي مافى دەنگدان و خزپالاوتن، بــــز ئـــهـودى لــــه كسه نالى سياسسه ت و دوسسته لأتى

سیاسییه وه داوای ژنان رابگهیدنن و بهرگری لے ماف کانیان بک ن و دمستكفرته كانيان بهاريزن.

دەوتسرا كىم بسۆرژوار لىتبالسەكان بسق رزگاری دیاندویست، همدروها بعد خەتسەش دەوتسرا كسه ريكخسراوي فریسدریکا بریسه Fredrika Bremer رریکخسراری مسانی دەنگدان پنى ھەلدەستان ، فنىسنىسرم وشبه يدكى بيسانى ترسيتنهر بسوو سريدر فريدا ستننون Frida Steenhoff په کهمين کهس بور که هدولی دا فیمینیسزم واك چممكیكی پۆزەتىق بىدكار بھينسى ر بەرجەستە بكات، لهوسساوه فيمينيسزم وهك هدانويستى (پيشكهوتنخوازى دژ بــه گونهپدرستی ، بزوتندوای ناشستی دژ

له فسله تديشدا ژنبه تووسهر هاجر نرلسرن Hager Olsoon مدندئ بابعتى سدرنجراكيشس لعو بارويعدوه نووسی و تیایاندا ثدوهی روونگردهوه که تیدی ژنان دهبیج بو خویان راپدرن بـ ق بهرهه لسـتى دەسـته لاتى پىـار ر جيهانيكي نوئ بز خزيان پيكبهيسنن که ژنیش تیایدا دمستدلاتدار بیت.

چــدندان قوتابخانــدى جيـاوازى فیمینیستی دروست بسرون، کمه همهر قوتابغانهوتاراستدي جيساوازي خنزي و بزچسرونی تاییسدتی خسزی هسدبور دەرباردى هزكاره كانى چەرساندتەردى ژن و تعو نایه کسانییهی لمه مینژوردا له نیّوان تدم دوو بورتدوهرهدا دهبینسری و هدستی پیسده کرئ ، هسدر بسدو شيوهيهش تيبينس تاييماتي خؤيان هدید لـه سـدر چاردسـدرکردنی تـدو كيشه به تهمه نهى ژن، ناسراوترين قوتابغاندى فيتمينيستى تدمانه بوون:

باشترین جنوری په یوهندییسه و راوتسی ژیان به و جزره به شینوه یه کی تاسایی بەرتوەدەچىسى ، چىسونكە لىسەم پهیوهندییسهدا هیسز و وهزی ژنسان بدفيرزناچين و له لايدن پياواندوه دمستى بدسدردا ناگيئ ، بدلكد شدر هیزه و رزهیه بو خودی ژن دهگدریتهوه

فيتمينيسته راديكالهكان هوكارى نزمبوونی ستاتووی ژن به شیوهیه کی سدروکی دوگریندوه سر پروسدی گذشه سه ندنی کومه لگه و پهیوه ندی

خیزان و خزمآیه تی. بز یه کهمین جار له سالی ۱۹۹۷ لسه ولاتـــه يكگرتووه كانى ئەمـــهريكا ريكخــراوى ژنــانى راديكــال

Radical woman بسور ، لنه سالی ۱۹۲۹ ، ریکخسراوی فنسينيستى راديكان Radical feminists ، و لهسالي ۱۹۷۰ دا ريكخبراوى ليسبينسى راديكال

Radical Lesbians بسوو، تسدو ریکخراوانسدی کسه نساوی رادیکالیان له خزیان دهنا زیاتر له چهپه کان بوون، توینهر و ناسینهرانی ئدم ثاقاره لـ فيمينينزم زور بوون، ثدرانه فديلهسوفي تهمدريكايي مارى دال Mary Daly (لددايكبوري ۱۹۲۸) ، له تدوروپای روزاناوا ژوهکی فيمينستى راديكال له ناوهندى سالاتى حەفتاكاندا له باكرورى ئەرروپا ، ئــه دانمارك ومركيرا واك تايديزلززيايهك پدکار هیندا، دژیدری هدره سدره کی ثدم ثاقاره فيمينيزمي سوشياليستي

۲ فیمینیزمدی مارکسی

نویندران و لایدنگرانی تسدم تاقساره پنیان وایه چهوساندندوی ژنان له میزوودا له سدر سترکتوری کومهالگه و دابهشکردنی ثابووری و ژیانی کاردا سدرچساودی گرتسوره ، واتسه شمیتودی سيستدمى باوكسالارى هزى سمردكى چەرساندنەردى ژنانە.

خدباتی نیمینیستی اسه السارهدا گریدراوه به خدباتی چینایه بیدوه، هدولدان بسز مینانه کایسدوس یستدمیکی دادگدراندی نابووری و شيوهيدكى داد گراندى بدرهدمهينان خــزى لــه خزيــدا دەبيتــه هـــزى درووستبوونی شینوه یه کی دادگدرانه لے سیستدمی کزمدلایستی و چەوساندتەرەر ستەم كىد سەر ژن

ناميني. ــته ماركسيســته كان ، دەستەلاتدارىتى پياوان بەسەر ژنانىدوه واكسو هزيسه كي لاوه كسى دوستعلايتي کەپپتالىسىتى دەبىسىن بەسسەر كزمدلگدوه ، پنيان وايه به تعمان و لادانی ثدر هزکاری سدره کییه ، واتمه دەستەلاتدارىتى سىمرمايەدارى، دەستەلاتى باركسالارىش نامىنىي.

٣_ فيمينيزمي سؤسياليستي گریدانی چهمکی سؤسیالیستی به خەباتى فيمينيستىيەرە چەمكىك بور

له لايهن پارته سوسياليسته كانهوه له سدره تاوه نددهاته قبولکردن ، بهلام له ناودراستي سالاني حدفتاكاندا ، له لایدن زور ک گروید کانی ساکووری تدوروپادا كارى پيكرا.

لدم ثاقارهشدا به پینی ئایدیولوژیای نوینسهر و لایهنگرانیسهوه کسه ئايديۇلۇۋىيىدكى چەپرەريان ھەبور، هدولی یه کگرتنی همدردوو خدباتی چینایهتی و خدباتی ژنمان دورا، ب بزچسروني لايسه تكراني تسدم تاقساره هـ دردوو سیستهمی سندرمایدداری و باركسالارى هاوتسه ريب كسار بسق چەوساندندودى ژنسان دەكسەن و دەبنسه فاکتدری نادادگدری له کومدلگددا، بهم پنیه فنمینیزمس سوسیالیستی هدردوو ثاقاره کدی تری که له سدوهوه باسكران (راديكسال - ماركسستى) پتکسوه گریسده ا و لسه روانگسوه کیشدی ژنان و چارهسدره کان روونده كاتبهوه، تسهمان لسه ميتسودي مارکسیستیدا بسق وهلام و چارهسمور

فيمينيسته كان الهو كاتمهوه درووست ده گهرین و دابه شکردنی کسار بسه برون کے فیمینیسته کان بریک دوستکدوتی باشیان بر ژنان به بنيدماى سيستدمى چەوسساندندودى ره گهز و چین دادهنین، کاپیتسالیزم و داستهينا و له ههندي بسواري باوكسالارى دروسيستهمى پيكه ره کزمهلایسه تی و تسابووری و سیاسیدا چسنراون و هسهردووکیان پیکسهوه توانيبويان هدنگاري باش بدرور ــتدميكى تــرى چەوسـاندنەوه پیشه وه بنین. ده نتی فیمینیسته کان نه وانسه بسرون وانه وانسه ن کسه باوه ریسان وایسه نسه و پیکدهمینن، که سیستهمی (پاتریارك _ كەپىتالىستاد. ھەندىكيان سۆسىياليزم بىھ تايبەتىم

دوای تعودی کے مسارکس لے جانسا

خديالي و يؤتزييابيه كدى خالى

کسردهوه و مانایسه کی زانسستی پسی

بەخشىي بە ئەلترناتىقىكى ئە بار

دەزانىن بىز گەشىدان بىد كۆمسەل و

گۆرانكارى نوئ و گونجاو له كۆمەلدا.

تهمان هزكاري پايمانزمي ژنان لمه

كۆمەلگەدا ئابەستنەرە بىد فاكتىدرى

ماترياليستى ، پنيسان وايسه كسه

فاکتهری سهره کی چهوسساندندوه و

ستدمی کزمدلایهتی کاریگدری داب

و نموریت و سیتاتووی سینکسی ژن و

پیساوه , راتسه دارشستنی سستروکتوری

كۆمەلگ نادادپەروەرانەيسە ، بسەر

پنیهش بیمافی بر ره گهزی ژن له داب

و ندریتی کزمدلگدوه سدرچاوهده گرئ

، هوشمه ندی تاك و جوری بیر كردنه وه و

هداسسوكدوتي له كدان كيشه كاندا

فاكت ريكي بريساردهره، لسم ثاقساره

تاکگےری (Individualism)

لدم ثاقارهدا كار بـق ئاسايكردتدوه و

وارگرتشدوای ماف کانی ژن ده کسری

لدریگدی گدشدان به کومه لگه و

وهرگرتنی مافی خوتنسدن و کسارکردن

بق ژنان و ثاسایکردنه وی ستاتووی

يكسى ژن. گۆرىنى ترادسيزندكانى

كزمدلگه و بدره پیشهوهبردنی تاستی

هوشیاری واک چاراسهریک دابینسری و

ثدم چوار ثاقاردی که له سندردوه بساس

کسران وه چسوار هیاسی سدره کی فیسینیسزم داسیسری، بدلام جگ

لدماندش چەندان جۇرى ترى فيمينيزم

له سالانی حدفتاکاندا له تینگلیستان

ر تدمه رکا درورست بسورن ، تهدر

گروپاندی که بیری تدنارشیستیبان به

فيمينيزمهوه كسري دددا ردخنهيان

ثاراستهی پیساو ده کسرد و پسه تاکسه

فاكترى چەرساننەرەي ژنيسان دەزانىن،

ئدم گروپانه نه یانتوانی پیشتوانییدك

بق کیشه که یان به دهستبخه ن ر بسه ره و

دياره هممور كاريكيش كاردانهودي

هدید ، بو هدر کارتیك دژه کارتکیش

بەرھەم دى، بەرامىيەر بەر چەرساندن

و هدلاواردنسه میتروییسهی کسه

سیستهمی باوکسالاری و سیستهمی

کەپیتالیستی لے کزمدلگ کانی

دنیادا پیادهیان کردبسور، دیسارددی

فیمینیسزم و ریکخسراوی جزراوجسوری

فیمینیستی هات، به رهمه م، ل

بهراميهر فيسينيزميشدا دروبساره

دیاردهیدکی تری دژ هاته بدرهدم کند

ئسەنتى بىد مانساى دۇ دى، دۇ،

فيمينيسته كان، يسأن تسهنتي

به تهنتی فیمینیزم ناودهبرا.

پديرهوي ده کري.

کاری بز ده کری .

هديوون وهدن يو غوونه:

فيْمينيزمي ئەنارشيست:

هدلوهشاندندوه چرون.

ئەنتى فىمىنىزم

٤ فيمينيزمي ليبرال

سيستدمي كزمدلايدتييدي كد لد سدر بناغمه پياوسالاري كؤمه لگ بدر توده دات، سیسته مینکی ردوایه و دەبسى بىدردەوامى ھىدبى و تىدگۈرى، پنیان وایه ثدو پلدیدی که سیستهمی باوکسالاری بنز ژنسانی دانساوه و تسدو ستاتووره نزمدی که هدیانه سروشتی و روایسه و دوسی تسدنها مالسوره سدنتهری دوستدلاتی ژن بی .

الهنتى فيعينيسته كان تدنها يساو نمپرون، بدلکو تمو ژنانمش برون کــه له بهر پرسیاریتی داترسان که گۆړانكارى له سيستهمى پيارسالارى دروستی ده کرد ، ثهو ژنانهی که خزیان پاسیف بوون و حدزیان له چدوساندوه زياتر بسور لسهودى بهريرسسيارتيسيان بكمريته تدستز، ندر ژنانه جدختيان لے سیار تیاوہ داکسرد کیا تیاو جیاوازییهی که سروشت له نیوان ژنان و پیاواندا دایناوه رموایم و نمهگوره و نابئ دەست لەو سىستەمە وەرىدرى ، مسوتيقى شدنتى فيمينيسته كان بسز بەرھەلسىتى كرەنسى ژنسانى يەكسسانىخواز زۆر بىسوون، سهره کیترینیان ته و دوو جورون:

يەكەميان: ئەراندى جەختيان لە سەر ئىدو بۈچىروند دەكىرد كىد ژنيان لىد سروشته ره جیسارازن اسه پیساران ر جیاوازییه کانیشیان که بهرژهوهندی پیاودا دهبینی، بنز تموونه ، وایسان دەبىنى ، كە ژنان لارزترن، گىلتىن، لە رووی راوشتیهوه نیزمترن، خاتهوی گهورهن بـنز ســهر پيــاو و دەسـتـهلاتى پیاو، ندم ناراستدیه ، زور بیرکدردوه و فه پله سوف و تيزلنزگ و شاعير و

نووسدري پياوي له پشتهوه بوو. دووهميان: نــهرمتر دادران، باردريان وابسود کمه ژنسان تهوادکمهری پیساون، تدكدر چى لىد پراكتيكىدا خاودنى هه مان ستاتور و ليعتيسازيش نين، بعلام لم بعراميمر خوادا هممان نرخیان هدید ، بهم تیزرییه (تیبسزری تدواوكسدر) ، دويسسترا سيفهتى پاشکویدتی بدری به ژن له بهرامبدر پیاردا ، چونگه به پنی باوه پی شهوان پیساوان لسه پراکتیکسدا خساوه سی ستاترویه کی بدرزترن و شایسته یی زياتريان هديد .

ل گال مدمور دڑایاتیکردنیکی فيمينيزميشدا ، له سهددى راسردوودا خمه باتی ژنان دهستکه رتی دیسار و بدرهاويان هدبووه و هدلومدرجي ژیانی ژن گزرانکاری زوری بهراو باشت بهسهردا هاتووه، خدباتي فيتمينيسزم والسهنتى فيتمينيسزم هاوتدریبی یدك دورزن و بندك شدویتر بدرهدم داهيتني .

Kurdish Book collection

The Hume-Moonee Valley Regional Library Corporation has recently established a Kurdish language book collection at two of its public library branches.

The library can be joined by anyone living in Victoria with proof of his or

her current address. This proof can be provided by a Driver's Licence.

Health Care card etc. The address and contact details for the two branches are below:

Sam Merrifield Library Moonee Ponds 3039

762 Mt Alexander Road Phone: 9370 0636 **Hume Bookmobile** Phone: 9308 2511

شورشی شیخ سمعیدی سیان لمسائی ۱۹۲۵ بهگدررهترین شورشی

كورد لمباكوورى كوردستان لمدواى

جەنگى جيھانى يەكەم دادەئرى، ئىدم

شۆړشىه پەرچىه كرداريكىي مىدزنى

كسورد بسوو السدرى زوالم وزؤردارى

كدماليدكان كدسياسدتى فركردنسي

كورديان گرتبوه بدرو لهصهموو شهو

پديمان وبدليناندي لدسمروبدري

پەيماننامەي لۈزان بەكورديان دابسور

پەئىسىمان بېرونسەرە. سىاسسەتى

شزقینیاندی تورك بدرامبدر بدكورد

لهد استوری سالی ۱۹۲۶ی تورکیسدا

بهثائسكرا دوركسوت كمسمهيني

بدندی(۸۸)ی تسم دهستووره تسورك

تاكمه روكهزن لدولاتمدار كمورديش

تورک کیسوین وره گهزیکی جیسانین

لهتورك و، وشدى كموردو كوردستان

لهنيو همموونووسراويكدا همالكياو

زمانى كوردى قەدەغەكرار سياسەتى

تسهتريك وتسهرحيل لسهبرهودابوو...

هدموو تدمانه نيشتمان يهدروهراني

كوردى ناچاركرديي لهدامهزرانندني

كزمدلديدك بكدندوه كدناونرا

كزمه لدى ثازادى كمورديو ثامسانجي

ئەم كۆمەلەيەش ئىازادكردنى گىەلى

كسورد بسوو لسدرى زولسم وزؤردارى

توركه كان. ئەم كۆمەلەپ لەلايسەن

چـهند كهسايدته كهوه دامـهزرينرا

كەتسەرانىش(خالىد پاشساي جرانلىي

وحاجى موسار يوسف زيا)بوون.

تهمانه تاگاداری تــهوهبوون كهشــنخ

__عيدى شيخى تەرىقسەي

تەقشسەبەندى پايەسەكى ئسايبتى

كزمه لأيهتى معزنى لهنيو كورداندا

هديسه بؤيسه يديوهنسديان ييسوه كرد

بزندوهى بدهاركارى يدكتر شزرشيكى

مهرتاسسهری بسدرها بکسهن.

-درکردایه تی شدورش بریاریدا

به هاو کاری شیخ محسودی حدفیدو

سمكوخاني شكاك صوره كوره يسكان

پرچەك بكەن. ھىدرودھا ھەرليانىدا نامديدك بزكزمه لدى كدلان بنيسرن

ومدينه تيدكاني كورد لدگشت جيهان

بگەيەنن. چالاكى كۆمەلەي ئىازادى

سمرنجى داسمالاتداراني تسوركي

ـــا بزيـــــه حدلــــــ بەدەستگىركردنى خالد بەگ وحــاجى

موسا لدنسدنجامي تدمسدش شسيخ

سەعید کرا بەسەرزکی کۆمەلىدى

تازادی بریاری بدرهاکردنی شورش

دەركرا. شيخ سەعيد بۆتەم مەبەستە كهشتيكي بدناوجه كورديه كاندا

كردو توانى خەلكىنكى زۇر لــەدەررەي

كەشۋۇش لەرۇۋى تىدورۇزى ١٩٢٥دا

ھەلگىسى رۆژى بدرياكردنى شۆرش

تسموه بوو كهشسورش بهرلسه كاتى

شيخ سمعيد لدكدل ژوندرمدي تورك

بهشهرهاتن ويتكداداني چه كدارانه سداو سسمرته نجام

هیزوشورشگیره کانی تری کوردستان

تعيانتواني لعيمك كاتعدا رايمون

۱۳ی کانوونی دووهمهوه تا ۲۳ی

مركردايهتي شمورش برياريدا

رپیودی بو کورد ده دوی

بەريىز جۇزىف تريپۇدى لە سالى ١٩٦٧ لە دايك بورە ئەندامى بهرلسهماني نيوسساوس ويلسزي توسستراليايه وتويتسهرهي يسارتي لهيبهر"ي نوستراليه له ناوچهي فيرفيلد، بر يهكهم جار له ھەلىزاردنى ٢٥ مارتى سالى ١٩٩٥دا بوي بە ئەندامى ھەرلەمان و مەرودما لە ۲۷ مارت سالى ۱۹۹۹دا بۇ جاريكى تر مەلبژيردرايەود وا چاوەروانىش دەكرىت كە لە ھەلبىۋاردنى داھاتوودا ئەنجامىكى باشى دەنگەكان وەدەست بهينى

بو زیاتر ناساندنی کؤمه لگای کسوردیی به دام و دهزگا ئوسىتراليەكان رۆژنامىەي "كسورد" زىنجىرەيسەك چساوپىكەوتىنى ئەنجامداوە و له ژمارەكانى داھاتووى "كورد"دا دينه بالوكردنەوە.

> كورد: يارتى "لەيبەر"ى ئوستراليا ج بدرنامه و پلانیکی هدید سدباردت به دووا رؤژی تەندورستى لىد ناوچىدى فیرفیلد ر گرفته کانتان چین ؟

تریهودی: له راستیدا نیسه نیستا سەرقالى ھەول و تەقەلايەكى زۆريىن ر هینانی تیمینك لمه پزیشه که کانی نوسترالی بنز ناوچهی فیرفیلند و داورویسهری بست تسهم مدیدسستدش بەرنامەنكى تايبەتمان دارشتورە ب المرخان كردنسى بهشسيتك لسه تەخۆشخانەي لىقەرپول بىق خوتنىدنى بالای بزیشکی که سالانه بتوانیت ژمارەيەكى باش ئىد بزيشىكى تىازە ئامادەبكات و بىدم مەبەستەشسەرە دەتسوانىن تىنىكى باش ئەمامىرستا تدكادبيميدكان بهتنيته ناوجه كدمان ر لیره دهتوانن عیاده کانیان بکهندوه و وانه كانيشيان بلينهوه ، ناوجهى فيرفيلد ژمارهيدكى زور له پدناهدنده ر کؤچکهری لی دائین لیزه زیاتر لمه ۱۲۰ جوّره نهته و ۸۹ جوّره زمانی خەلكەكەش تازەن يان خانىم نىشىن ، ياخود خويندكار له بهرئهودي خهرجي روژانسه کسرئ خسانوو هسهرزانتره لسه نارچه کانی تر خه لکانیکی زور رووی تیدهکمن ، ثمو خەلكانمى كە رورشسى تیده کهن خه لکانی بی کسارن هسهروه ك له سهرهوه باسم كرد يان تازه هاتوون یان خاندنیشین یان خویندگار کدوات. کار تاکدن ویاج "تاکس"نادون که ئەمسەش بىتگومسان يىدكىنك ، لىدو فاكتدرانه كه ناوچهى فيرفيلد داهاتى اتاکس"ی سالاندی کدم بینت و له بدر زوریسی دانیشستوانی بیتریسستیمان به دکتور و سهنتهری تندروسستی زیاتر

هدید ، هدروها هزیکی تریش هدید زور آله دکتوره "سهنشالیستدکان" ناهین آله فیرفیلند کار بکندن آله بەرئەرەي ئى سەرتاسىەرى ئوسىتراليا ماوهى كاركردن هدشت كالترميره بدلام المدو دکتوراندی کند لند فیرفیلند كارد،كەن لە بەر زۇرى خەلك لە نيوان ۱۲-۱۲ دا کاتـــــــــــــــــــدن کاردهکــــــــدن و بینگرمــــــان کـــــاتـــ خوینـــــــدن و تونژیندوه یان نییسه ، بسزیش اسه ر دکتورانسه ی نیسازی خوینسدن و تويزينه وديان هديمه نايمان بسر تسم نارچاندی خدلکی زور لیید، گرفتسی ئیمے هینانی زیاتر لے دکترو سپیشالیستدکانه بز ناوچدی فیرفیلد و دەوروپەريەتى و بە تسەرخان كردنسى بدشتك لد ندخزشخاندی لیقدرپول بسرّ خویندنی بزیشکی دوروازیکی باش دەبیت بو ھاتنی دکتوری تازه بو شهم

كزمه له كان دوكهن ؟ تريهؤدي: هدرودك لمه سندردو باحسان كره له بدر زؤرى كۆمپونيدتيدكان له ناوجمعى فيرفيلم يارمه تيمه كانمان سنووردارن ليسه تهنها دوتسوانين قوتا بخانسهی زمسانی دایسك بسز کزمیونیه تیسه کان دابسین بکسه ین ر

كسورد: بعد يع شمينوه يدك يارمدتي

تارچدید.

همدرودها كلاسسى خسزرايى زمسانى ئینگلیزی و تدندرووستی رؤشنبیری كۆمەلأيەتى دابين بكەين. کورد: چۆن کاروسارى خزمسەتگوزارى شارهواني ناوچدي فيرفيلد

هدلدهسه نگيني؟ تربهستودی: بینگومسان کسهموکوری مهیسه و دیساره هزیدکانیش تاشكران ، له پيش هدموريانده

داهاتى شاروواتى حكومهتى ناوچهى

فيرفيلد ثهوانده زور نيمه تما بتسواني ریژه ید کی سدرنی زور بو پروژای نوی و خزمه تگوزاری پاك و تهميزی دابسني، درایسی خدلکه کسهش دهبین یارمسه تی حکومه تی لزکه ل بدهن اسه پاراسستی پاك و تدميزيدا كه به داخهوه چونكه زورسه یان پهنابسهری تسازهن و بساش تاگاداری سیسته مدکه نین و زمانی تينگليزيش باش نازانن لىدم بارەيىدوه هدندى دراكدرتروين، بدلام تدم قسديد مانای ثدوه نید دوسته وهستان راوهستین بەلكو ئەسەرمانە ئەم مەسەلەيە بــە بائسى بكۆليندوه چارەسدرى بــق بدوزینه وه دوایی مسن دهبیستم راددی خزمه تكوزاريسه كان خسراب نسين ، روز لعدواي رؤژيش بدردو پيشدوه دهچن. كورد: دەربارەي خزمەتگوزارىمەكانى دەزگاى خانووبدرى حكومدت ودريزيي ليستدى لدواندي چاودرتي

ئەم مەسەلەيە دەكرين رات چىيە؟ له نارچهی فیرفیلد که نیسبهتیکی زوری مَایگرنتی تازهان تیایه و زوریشیان بنکارن، درگسای (هارسینگ) دمی هدرلی چاك بدا سو

چارەسەركردنى گيرگرفتەكان ، ئەگەر

مەبەستىشىتان ئىدەدەبى كىد بەشتودىدكى نا عادىلاند خانور دابەش

سرای خمانور وارگسرتن داکسان و تسدو قسدوباساندی دهریارهی گیروگرفته کانی ريپسزدى: تەسىد مەسسەلەيدكى زور گرنگے و پدیوانسدی ہے گےوزارانی خەلكىنكى زۇردو، ھەيە بە تايبەتى

ده کرئ ، تعمه دهبئ به به لگه تیسهات كورد: بيرورات بدرامبدر ندو هيرشدي

رژنمی دیکتاتوری سهدام چییه؟ تربيودى: پيشدكى ندو رايدى ليسرددا دەرىسىدەبرم راى شەخسىسى خۆمسىدو پەيوەندى بە حزبى لەيبەرەۋە نيە كىه من تدندامم تيايدا ، يتكومان مسن له گه ل لابردنسي رژیمسي دیکتساتؤریي سهدام حسين دام ، چونکه وه کو تيوهش وتشان تدنها ندو تاواند گدوره یدی دژی خدلكي هدلد بحدى كوردنشين كسردي بدسه بق تدودی تاوانبار بکری بدری به دادگای تاوانبار، کانی جمدنگ، بعالام ئەرەي ئىستا كارى بۇ دەكرى كارىكى زور گەورەيە ر دەبىتى حيىسابىيكى زور وردی بو بکری ، داسی حیساب سو قوریانیدکانی جدنگ بکسری ، سمدام دەبئ بروا چاكيش واپ ب كەمترين قوربانيسدان تسدم كساره وهتسه نجام

پیغوشحالی خنوی پیشنان دا بنو دارچورنی رزژنامه ینه کی کنوردی لنه نارچىدى ئېرئىلىدا كىد ئىدر لىد پەرلىدمانى سىتەپتدا ئۆيندرايىدتى ده کاو وتسی مسلاو و رتینزم بگدیدننسه گشت کزمیونیتی کورد .

بكرى ، تا بەلگە بەدەستەرە نەبى ئەم پرسیاره هیچ مدعنایدکی تابی ، مسن یه باشی دوزانم سدر له لهمهمان دەزگا بدەن و قسديان لەگەل بكەن . ئەمریکا خزی بــز ئامــاده دەکــا دژی

بگەيەندرى . له كوتايي ديداره كهدا بهريز تريهودي

بەپروپاگەنىدە كىرد لىەدژى شىزرش وتدوى راگدياند كدندمه شؤرشنكي كۆندىدرستانديدو تامانجى گدراندودى خدلافهدت رسيه لتدندته وثدوه يان قۆزتەرە كەسەرۆكى شۆړش پياريكى تايينى بسرو بؤلسهواى شؤرشسه كه به شور شیکی تایینی له قه آنه م بندان. لسدرووى سدربازيدوهش سوپايدكى گدوروی پرچهای بدهدر کردایدتی ژوندرالکدمالهدین سامی پاشا رەواندى تدو ناوچاند كرا كدشتورش تيادا هدلگيمابور. مستدفا كدمال تواني يارمەتى سەربازى لەسىزۋىدت ودريكسرى بؤلسه ناوبردني شسؤرش، هدرودها فدرونساش رتگدی بدسویای توركدا بؤندوهي بدناوچه كاني ژيسر داسمه لأتي المدودا تيهمه رن ويشت لهشورشكيران بكسرن. همهروهها دەسەلاتدارانى تىورك دەسىتيان كىرد بديديرو كردنى سياسدتى يدرتكدو زالبه و توانيان مدنديك لدهدوك فيله كورده كسان بكسرن وتدوه شسيان رائحه بانسد كدنسه واى شيخ سهميد بگرئ هدزار ليودي زيسري پيسدريت. بههمهرحال لهناوه راستى نيساندا سوپای تسورك، لەتسەنجامى خياتسەتى تاسم جدبر، توانی تابلوقیدی سویای شؤرش بدات وسهركرده كانى شورش داستگير بكات لهنيو تهمانيشدا شیخ مید. قارمسان وفورشگیرانی کورد بونهستهمبون دوور خرائ ١٩٢٥/٥/٢٤٠ فيسعوماني لمستداره دانيان دهركراو تعم قدرمانه

سارت تسدواوی باکوری کوردستانی

بەرلەسىيدارەدانى بىدرووى ئەفسىدرە تورکه کاندا هاواری کسردو گسوتی: (جيسى شدرهفمه نديمانه ، لمدييتناوي رزگساری ولاته کهمانسدا، دژی كزيلايسهتيان خسهباتمان كسردوور لەستىدارە دەدرتين، خەباتمان ئەركىكى يشتماني بسوو له تهسيتوماندا ، بدشهره فدوه بدنه انجاعان گدیاند، تدوهنده بزئيمه بدسه كدندوه كاغان هدست بدشدرم تاكسدن بدراميسدر بددوژمن لدوكارس كه تيسه

کردوومانه).

لەنتوپان بردن).

۱۵۹/۲۸ جست ب

شاری دیارید کر بهداردوه کران.

جيكسراو (١٠٣)قاردمسان لهكسه تاري

تورك كان تدنيا بدم ستان کے تاگری شورشیان كوژاندهوه، به لكو دهستيان به كرداري تالأن وكوشت وسرين كسردو سموياي تورك بدسددان گونديان كساول كسردو بههدزاران خانوويان سووتاندو سهدان هدزار ژن ومندال وبيو په ككدوته يان بههمور ريكخراوه كانى كزمه لهى الواره كرد بؤنارجه تبورك نشيته كان تازادی راگدیدنرا، به لأم به پنچه واندی دروریان خستندوه، لهمباره یدوه پیلانه داریژراو،کمه، نمدوی روویدا نارمسترزنگ له کتیبی (گورگی بزر-مستدفا كدمال)دا دولي: (كوردستان دیاریکراو دهستی پیکرد، شهرهبور چول بوو. به ناسن رشاگر پیارانیسان چەند شۆرشگترىك لەگۈندى(پيران)ى ئەشكەنچە دەدار دەيانكوشتن، گونده کانیان سووتاند، کیلگ کانیان كرده بيابان، ژن ومنداليان راساليو

تورك توانى شؤرشى شيخ تممدش همالي لدبعردهم توركمكأن معيد بكورينيتهوه بدلام نميتواني رەخساند بزئەرەي بەئاسانى بەسەر رەگى كوردايەتى لەناخى كوردەكسان تسديدمان.

ئاگادارى

رۆژنامەي كــورد پيويستى بە كارمەندى ئىعلان ھەيە هەركەسى ئارەزووى كاركردنى هەيە دەتوانيت بە نامە ناگادارمان بكاتهوه



بۆ ھەموو جۆرە پيداويستيكى چيشت و خيزان بۆ تازەترىن و كۆنترىن فىلمى قىدىۆ وكاسىت و سى دى کوردی ، فارسی

بۆ وەدەستھينانى كارتى تەلەھۆن بە نرخى 15% هدرزانتر له نرخی بازار

فرۆشگاى يوند، خزمەتگوزاى تاييىت، بۆكورد فرؤشگای پرند تاکه فرؤشگای کوردیه نه "بلاك تاون" بۆ زىياتىر زانىيارى پەيوەندى بكەن بە : كاك بهمنام

Ph & Fax: (02)9676 1633



بۆ فرۆشتنى ھەموو جۆرە ئالآيەكى كوردستان

ئالاًى گەورە* بۆ كۆمەللە و رېكخراومكان ئالاى ناوەندى* بۆ مال و خۆپىشاندانەجەماوەريەكان ئالاى بچووك* بۆ سەرميز نه خشهی جوراوجوری کوردستا نمان لا دەستدەكەونت ميدالياي نالأي كوردستان بۆ زانيارى زياتر پەيوەندى بكەن بە

> (02) 982 28762 Ph: Fax: (02) 982 28763 Mob: 041 3104 337

"كاك ياسسن"

5\115 Main St. Blacktown

Letter from the PSK General Secretary Kemal Burkay

To the Turkish Prime Minister Bülent Ecevit

PSK General Secretary Kemal Burkay has written a letter to the Turkish Prime Minister Bülent Ecevit. Burkay states the reasons for the problems which have pushed Turkey into depression. He expresses views recommendations for solving these problems, the main one being the Kurdish question.

Copies of the letter from 10.06.2002 were sent to Turkey's President of State, the Parliamentary President and the leaders of the parliamentary political parties.

Prime Minster Bülent Ecevit

Dear Prime Minister. Turkey is currently going through a critical period. On the one hand she is trying to overcome the deep seated economic crisis, and on the other she has important work to do which is necessary for entry to the EU. to the

Overcoming the economic crisis and acquiring EU membership depend directly Turkey's solving on fundamental problems - or at least taking serious steps towards achieving this. These are essentially questions of democracy.

Turkey has for years had the problem of not being able to keep the peace within and outside its territory and of having to fight at home and abroad. This has wasted the country's resources. Turkey has not attempted to use reason and common sense to solve its home and foreign problems, but instead has resorted to the politics of and power repression.

This has been the case with the Kurdish question. Turkey tries to ignore the Kurds and to put an end to them through pressure, terrorism and assimilation.

Their threats and aggression extend even to Kurds beyond their borders. Instead of following UN Resolutions and international law in the Cypriot and Aegean issues, Turkey allows itself to govern through stubbornness, threats and the politics of power.

This is why Turkey cannot bring about the peace. It invests its resources in arms for the war. Permanent states of emergency prevail within its own territory and it is on constant high alert against its neighboring countries. Turkey continually bombs within its territory.

Alone over the past 15 years, losses in the conflict with the Kurds have amounted to hundreds of billions of dollars. not to mention the incalculable loss of human life.

This is the main reason for the failure of attempts to bring about a recovery, for the low standard of living, and for poverty. This is the main reason for Turkey's economic crisis. This situation is why Turkey is now dependent on foreign powers international funding institutions.

This situation is also the main reason why Turkey does not manage to democratize. The regime, which denies freedom for the Kurdish people, denies democracy for the Turkish people. Policies of oppression result in violence. Freedom

Let us build a free society on the basis of equality. Peace and freedom should exist in our country.."

does not have a chance in a society which is constantly confronted with violence. This situation is also the main hurdle to Turkey's EU ambitions. Those that govern Turkey want to get Turkey into the EU without solving the country's problems and without acknowledging democratic rights and freedom. This is not a very practical attitude.

As long as Turkey sticks to such erroneous policies, the situation will not change. The economic crisis will not be overcome and EU membership will not become a

Prime Minister, It would not have happened if the politics of power had not been pursued. The Kurdish question could have been solved peacefully, through the recognition of the rights of the Kurdish people. This would have given Turkey peace at home. The Cyprus question could have been solved by following UN resolutions, international law and through arbitration. Turkey could have followed a foreign policy towards its neighbors which had peaceful relations as its basis. Turkey would then have become acquainted with peace and the country's resources would have been invested in production instead of war and arms. Such a Turkey would not have required increasingly repressive structures of oppression. The barriers to human rights and freedom would have been lifted and the country would have become democratic.

Such a country would have had no problems entering the EU before all the others.

Could the Kurdish question not have been solved through the recognition of the rights of the Kurds, dear Prime Minister? Why are you, the government, the former prime ministers and governments, so against recognition of the rights of the Kurdish people? What do the Kurdish people demand which apparently seems so impossible?

You and your predecessors and those currently in your government, have always portrayed the demands of the Kurdish people as separatist and destructive and as treasonable towards the people and the nation.

Have the Kurds occupied your country or have they attempted to occupy it? You also know that one thousand years ago the Turks arrived in Anatolia and that the Kurds were already there. The Kurds have lived here, on the land which is called Kurdistan, for thousands of years.

The Kurds have their own language, one which differs completely from Turkish, Just as the Turks have their own nation, so to do the Kurds with their own language and culture.

The Kurds are not trying to partition the country of others. On the contrary, it is their country which is has been partitioned. The Kurds want to live in freedom on like to freely govern themselves, to determine their own future, to freely use and develop their language and culture and to utilize for themselves their country's resources.

Just as the Turks have the right to do so, so do the Kurds. Prime Minister, you consider as inadequate a federation for the 150,000 Turks in Cyprus, representing just a fifth of Cyprus's population, and have called for a confederal solution. What then do you demand for the Kurdish nation with 40 million population whose country, the size of France, has been partitioned? Couldn't you demand the same for the 20 million Kurds within the Turkish borders as you do for Turkish Cypriots?

Dear Prime Minister, If Turkish is an official language then why not Kurdish? If Turks can be taught in their mother tongue in schools, why can't Kurds? Why is radio and TV in Turkish permitted but not in Kurdish? Why can't Kurds be governed by their own elected parliamentary members and government? government? Why does Ankara's parliament and government belong only to the Turks? Why courts only pass judgments in the Name of the Turkish People? Why are political parties not permitted which have the name "Kurdish" or "Kurdistan"?

From where do you get the right to occupy Kurdistan, to rob the Kurdish people of all their rights and to ban their language, names and even their songs.? Who gives you that right? The United Nation's Universal Declaration on Human Rights God -Almighty?

It is not us Kurds who are the separatists and offenders. Quite the reverse, we have been offended against. Our homeland was partitioned and are people were put in chains. Whether this happened a few hundred years ago or 80 years ago doesn't change the fact. Our people's oppression and suffering continues unabated today.

Is it not the typical reasoning of a tyranny to oppress us on the one hand and to portray us as the offenders on the other? You may have managed to explain this insanity away to a section of your people, who you have blinded with your racist and chauvinistic prejudices and have made them enemies of the Kurds, and who have participated in your policies of oppression and exploitation. But how do you intend explaining it away to the world?

Prime A new way of thinking is required to solve all these problems. Those who govern Turkey have to let go of the erroneous policies which have been pursued over the centuries, and to accept a completely new way of thinking. This will of course be difficult for those whose soul and reasoning is inseparably linked to such primitive policies. But there is no other

Be realistic, please. The Kurdish question is not a question of any kind of a minority but a question of a nation of 40 million people. Twenty million of these people is living in the North Kurdistan, the region region controlled by Turkey. To date the question has not been solved by oppression, deportation or massacres and will not be solved using such primitive methods. Many states such as methods. Switzerland, Belgium and Canada have already solved such a question. We could do it as well. It is the federal or confederal solution. We could apply the solution which you

have in mind for Cyprus, to

the Kurdish question.

procedure commencing a phase for resolution is to enter into dialogue. Do not be stubborn start talks with the Kurdish side as soon as possible. Stop making it easy for yourselves by accusing the Kurds of being terrorists. If a section of the Kurdish movement has chosen the way of terrorism then this is a product of your boundless policies of oppression and your systematic terrorization of the Kurdish question. If we look at your centuries-old terrorism against the Kurds, then Kurdish terrorism is, in this context, ridiculously insignificant. And do not forget that resistance to oppression is an inalienable right in any of the world's religions as well as in being a United Nation standard.

EU membership candidacy and the Copenhagen Criteria provide opportunity to peacefully solve the Kurdish question. Even if the rights in the Criteria are limited in view of the extent of the Kurdish question, the guarantee of working within a peaceful framework would still be important in taking specific steps towards a

Prime Minister, Despite promises to fulfill the Copenhagen Criteria, your government has not made any serious progress over the past two years. In contrast, they do everything to water down and avoid the criteria. Some proposals currently being about, which supposedly fulfill the criteria, pathetic.

For example, the daily half hour news programme in local TV which you want to portray as press freedom for native languages. For native language tuition you do not make schools available, only extracurricular courses. This is not just pathetic but also insulting.

Prime Minister. You and all the others who offer such proposals must become aware that we are not beggars. Such proposals are a disgrace and do not contribute anything to solving our problems. Whoever has thought out these proposals and made them public just wants to mislead and hold off the Kurdish people and the international community.

Kurdish, Turkish, is a modern independent language. It is also an older language than Turkish. It is the language of 40

million

Hundreds, thousands of works of art and literature have been created with this language. There is no element of truth in the

prejudices of the racists and chauvinists. Rights to language and culture

people.

cannot be achieved through solutions which underhand and only for show. For a solution, priority must be given to the following within the framework of the Copenhagen Criteria: The racist constitution of September 12th, which hardly differs from that of a police statute, must be replaced with a democratic constitution. Kurdish identity must be acknowledged. Kurdish must be made an official language with Turkish because it is the language of a third of the country's population.

Just as there are public broadcasters which transmit in Turkish 24 hours a day there should also be broadcasters which transmit in Kurdish all day long. We also pay tax. Just as private radio and TV stations are allowed to broadcast in Turkish so should the Kurdish language have the same right.

The recommendation to provide Kurdish as a courses or as a subject choice in order to meet the demand for education in Kurdish, is pathetic and makes no sense. Education in Kurdish must be made available from primary school through to university. The Kurdish people must be able to have basic education in Kurdish.

In short, there has to be equal rights in the areas of the media and education for both peoples.

Kurdish political parties must be permitted and allowed to freely make public their views and policies, including those concerning solutions to the Kurdish question.

These are the first important steps towards solving the question. A fundamental solution can only be possible on the basis of equality and -in our opinion through a federal structure.

We are convinced that both peoples could live in peace on the basis of equality and within a federal structure. There is no reason why it should not be possible. Whoever wants to coexist must internalize notions of equality.

Isn't the European Union such a federation - or at least a confederation? Why shouldn't those who are considering joining a confederation of many nations not consider the same kind of relation with their thousand year old neighbors? If there are obstacles to this, then it is the chauvinist and colonialist prejudices of the country's government as well as their hostility towards the Kurds.

Dear Prime Minister. I call on you to end the policies of oppression! Do not deny us the rights and freedom which you see as valid for yourselves.



Recognize the rights of the Kurdish people!

Let us honestly negotiate the alms and standards which Mustafa Kemal expressed in the war of liberation with the National Pact: the country to be defended is the country where Turks and Kurds are in the majority.

We defended this country together but do not enjoy freedom together. We were there in the war but afterwards we have been denied. We Kurds are the ones who have been wronged and who have been cheated.

Let us realize what Ismet Pasha said at the Conference of Lausanne: just as this country belongs to the Turks, so does it also belong to the Kurds. Kurds and Turks are the foundations of this country and minority rights for them not suffice.

Let us build a free society on the basis of equality. Peace and freedom should exist in our country. Let us find the remedy against

this centuries-old festering wound and to clear away the obstacles before the Kurdish and Turkish people.

The Kurdish people will not accept any other solution than this one. You can keep to your politics of power but it will not bring any results and valuable time will again be wasted. Such policies are also not in the interests of the Turkish people.

Dear Prime Minister, I ask you and all the others responsible for the current poor situation, to become modern, sensible and just.

If we Kurds and Turks are brothers and sisters, then we should live together as equals and not like masters and

Friends and enemies should know that we Kurds will never accept a status of slavery or inequality, and that we will, sooner or later, acquire the rights and freedom due to us. It is possible to achieve this quickly and with benefits to both peoples. Any attempt to prevent this will just mean a further delay in reaching this end and further suffering for both peoples.

You can not carry such responsibility for much longer. Whoever overestimates himself and perhaps finds a few wretched Claqueure who have no idea of what the future might bring, will certainly not make a name for himself in the books of history. The next generation will not forgive those who blocked the way for both peoples through erroneous policies, and who ruined their futures. With Best Regards and Wishing You Better Health,

Kemal Burkay General Secretary Socialist Party of Kurdistan by Khaled Salih -Gyteborgs Universitet

Part 1-2

Anfal: The Kurdish Genocide in Irag

Iraq and the Kurds: a bibliographic essay (1)

In October 1988, while the destruction of Kurdistan and the mass killing of the Kurds by the Iraqi regime was a wellknown fact, though understandably

documented, at least in the West, Milton Viorst published n peculiar article in the International Hearald Tribune (2) under the title: 'Iraq and the Kurds: Where Is the Proof of Poison Gas?.'

Viorst felt that it was unjust to punish the Iraqi government for a particular crime that, according to some authorities, may never have taken place." To do the Iraqi government some good he then spent a week in Iraq 'looking into the question.' Since those who alleged that Iraq had used chemical weapons against the Kurds were not able to proof it. Viorst's visit to Iraq was presented in the article as a proof of the opposite.

After confirming that Iraq sent its army 'to crush a rebellion of the Kurds who fought at Iran's side,' as Iraq aimed 'to stamp out the insurgency,' Viorst tells his readers what he saw from an Iraqi helicopter: 'the ruins of hundreds Kurdish 01 mountain villages that the Iraqi army destroyed to deny the rebels sanctuary.' From what he saw, he could though conclude that 'if lethal gas was used, it was not used genocidally - that is, for mass killing.' Since the Kurdish population in Iraq constitute a tightly knit community, 'If there had been large-scale killing, it is likely they would know and tell the world. But neither I nor any Westerner I encountered heard such allegations."

During his visit, Viorst could not see that the Kurdish society showed 'discernible sings of tension.' In his eyes, everything seemed to take its normal course. 'The northern cities, where the men wear Kurdish turbans and baggy pants, were as bustling as I had ever seen them.' To convince his readers about the 'normality' of life in the Kurdish areas, he tells us that he talked to armed Kurds, members of Iraqi military units mobilised against the rebels.

Even if Iraq used chemical weapons. Viorst doubtfully, it 'probably used gas of some kind in air attacks on rebel positions,' but not against the civilians, since the symptoms the refugees showed to doctors sent by France, the UN and the Red cross to the Turkish camps, 'could have been produced by a powerful, but nonlethal, tear gas.' Stop then annoying Iraq and harm the relationship between Iraq and the United States, was Mr Viorst's clear message,

Less than two years later we came to realise how prophetically Viorst spoke in October 1988, when he selfconfidently reminded the US officials and decision-makers that, 'Iraq, having put down the Kurdish rebellion, has no wars on its agenda, and it has pledged to abide by the Geneva convention chemical warfare.' In August 1990 Iraq invaded Kuwait, an event that led to the Gulf war. A Second Voice

During the war over Kuwait, the Iraqi regime's repression of 'its own' people, in particular the use of chemical weapons against the Kurds, became an important part of the ideological justification in

the 'just war' to restore Kuwait. The anti-war camp was no doubt irritated and upset by this rather cynical strategy. They pointed out many inconsistencies in the Allies' policies, being in the Middle East, world-wide. historically contemporary.

One person who could not leave this major event uncommented was of course Edward Said. Several aspects of the event could encourage him to get involved, such as the question imperialism, Arab

nationalism,

and human rights violation, to name but a few. On 7 March 1991, Said wrote:

The claim that Iraq gassed its own citizens has often bee repeated. At

best, this uncertain. There is at least one War College report, done while Iraq

was a US ally claims that the gassing of the Kurds in Halabja was done

by Iran. Few people mention such reports in the

media today (3). Given his public image of being among the critical intellectuals, Said's attempt to cast doubt on Iraq's use of chemical weapons against the Kurds was not only surprising but shocking, since it came from a 'secular oppositional intellectual' who belonged to a 'class of informed,' who did not allow himself 'the luxury of playing the identity game', who desired to 'more compassionately press the interests of the unheard, the unrepresented, the unconnected people of our world,' and who wanted to do that 'with the accents of personal restraint, historical scepticism and committed intellect.'(4)

Although, at that time, no one would have been able to quote an Iraqi document to help Edward Said to overcome his uncertainty, the events after the war had at least one unimaginable dimension: it provided an unprecedented opportunity to give sufficient proofs that the Iraqi regime was using chemical weapons against the Kurds, and to do so by using the regime's own detailed documents.

Detailed Documents

In her introduction to a documentary book, Saddam speaks on the Gulf Crisis: a collection of documents, (5) an Israeli specialist on modern Iraq, Ofra Bengio, indicated that the invasion of Kuwait could best be understood against the background of political Iraq's internal development since July 1979, i.e. after Saddam Hussein's rise to power. By August 1990, Saddam Hussein's 'megalomania led him to apply his domestic style of rule to foreign policy.' But what do we exactly know about the characteristics of this 'domestic style of rule'? Is it possible to understand and comprehend the scale of violence inflicted upon the Kuwaitis, without having a proper picture of this domestic style of rule applied to foreign policy?

During the unsuccessful Kurdish uprising of March 1991, huge quantities of Iraqi government records were captured by the Kurds in the

The Antal Campaigns: February - Sept Antel SC sessuring sin 9 Veneziora NO Penhmerpa communit O Season

secret police buildings in the major towns and cities. Although much of the documents was burned or destroyed during confusing days of the uprising, more than 18 tones of documents, contained in 847 boxes with a total number of pages estimated as over four million, are now in the USA for safe-keeping, under the auspices of the Middle East Watch (MEW). Genocide in Iraq (6) and Bureaucracy of Repression (7) are the latest to be published by Middle East Watch in order to reconstruct, document, and demonstrate the Iraql regime's policy against the Kurds. particularly during the years of 1987 through 1989. Their conclusion is that the organisation 'believes it can demonstrate convincingly a deliberate intent on the part of the government of President Saddam Hussein to destroy, through mass murder, part of Iraq's Kurdish minority. [the Kurds were targeted during the Anfal as Kurds. [and that] Saddam Hussein's regime committed a panoply of war crimes, together with crimes humanity and genocide.' This is not a hasty conclusion; but rather one based combination of three painstaking research projects lasted over eighteen months:

1. oral testimony from over 350 eyewitnesses or survivals:

forensic evidence from areas of mass graves; and

3. huge amount of captured Iraqi documents. Bureaucracy of Repression is published in order to give a general picture about the Iraqi documents currently being analysed by Middle East Watch. It is 'a Holy Grail for researchers: to have opportunity to speak to survivors of human rights violations, dig up bones of those who did not survive, and then read the official account of what took place - all while these outrages was still in power - was unique in the annals of human rights research.' The sample of 38 Arabic documents with English translation that the book contains serves as a very good introduction to that huge amount of documents.

The samples are organised around several important categories, such as Arabization of the Kurdish areas, a policy with many roots in the 1960s; policy towards prohibited areas created prior to the major operations of 1987-1989; destruction of thousands of Kurdish villages and a dozen

of towns; chemical attacks against the Kurdish civilians; the administrative framework the most campaign called Anfal by the regime itself, from March 1987 to April 1989; the Anfal campaign, lasted officially February to 6 from 23 September, 1988; the war over Kuwait and the subsequent domestic uprisings; and last category as other documents

Procedural Language All together, the documents 'display remarkable consistency in style. The language is dry and formal, indicating rigid bureaucratic procedures. [They] highlights, as well as show the methodology and routine character of a bureaucracy of repression in action, Itheyl offer a unique vista on the workings of a sophisticated one-party police state. [The completeness and sophistication of the Iraqi archivel emphasize that the documents constitute credible, authentic expression of the state's action against the Kurds.' This report offers a clear introduction to the unique discourse of repression the Ba'thi regime developed in an enclosed, isolated and concealed Iraq from which little was escaping machinery of state censorship. prior to March 1991. Scholars

writing authoritarian and totalitarian regimes admit the difficulties obtaining reliable documentary information on most of the subjects, but more so when it comes to the question of 'sensitive' issues such as violation of human ideology-related of projects relocation, displacing part of the country's inhabitants and reshaping the social composition of the entire population, often referred to as 'modernisation'. This is also true in the case of

Scholarly Circumspection

kinds of scholarly

publications on the Ba'thi rule in Iraq is dominant. One of them is at its best exemplified by Frederick Axelgard's (8) book published in 1988. His main theme is that, during the Iraq-Iran war in Iraq a 'coherent national identity' emerged, thanks duly to the leadership of Saddam Hussein and the Ba'th Party. The war and the 'modernisation' policies embarked on by the regime of Saddam Hussein, although it appeared to be harsh in outsiders' eyes, created a 'new nation'

characterised by loyalty to the

Iraqi state and the leadership

of Saddam Hussein. The main

evidence of this successful

enterprise is that the Shi'is in

against the Ba'thi regime. The Kurds were also brought under control, and 1988 were in mainly loyal to the regime. Characteristic kind this literature is absence of any discussion

the South, despite

attempted to rise

attempts.

the Iranian

never

regarding conditions 'stability' 'cohesion' they praise the Ba'th regime has brought about in such a highly 'unstable'. 'fragmented' and

society like that in Iraq. There is no account of the kind and extent of the suffering inflicted on the population by such policies.

The other kind of literature, which is highly critical, is of course best exemplified by Marion Farouk-Sluglett and Peter Sluglett's publications (9) and by Samir al-Khalil's book (10). Despite their critical account of the events and their distaste for the Ba'thist methods conducting politics, attempts to document the political events were limited by the politics of secreey and suppression information, characteristic of the Ba'th in Iraq since 1968.

Irag's invasion of Kuwait, the

subsequent war and the March 1991 uprisings of the Shi'is in the South and the Kurds in the North radically changed that. The vicious circle of fear and apathy was broken by the new conditions emerged gradually during the Gulf war and the Iraqi army's final defeat by the Allied forces. The uprisings did not only show how superficial the image of stability and cohesion was; they suddenly made it possible to report on its internal conditions, methods and the procedures used, and the level of the suffering of the entire population, particularly that of the Kurdish civilians in northern Iraq (11). In this sense Genocide in Iraq

is most well come to fill this gap. It demonstrates with cold precision, though forcefully and above all honestly, how the crime of genocide was committed by the present Ba'thi regime in Iraq against the Kurdish population. It does not give an account of theeven ts from an Iraqi helicopter, nor does it quote a War College source to denounce allegations. Rather, it is based on the experience and testimony of the those who were affected by the horror of chemical weapons, services and security collaboration of Kurdish militia men rounding up villagers. To substantiate the testimonies Genocide in Iraq quotes instead Iraqi documents never meant to see daylight, in written forms, on recorded audio tapes and on video tapes, as well as forensic evidence from identified sites of mass graves.

Anfal Operations Despite all public denial of using chemical weapons against the Kurdish civilians in 1988, the Iraqi regime did not deny a campaign it called Anfal. In a reply to a petition by a former Kurdish POW,

Chief of the Bureau of the Presidency informed the man that his 'wife and children were lost during the Anfal Operations that took place in the Northern Region in 1988.' Anfal, a name of a sura in the Koran, is thus the official military codename used by the Iraqi government in its public pronouncements and internal memoranda. It was a name given to a concerted series of military offensives, eight in all, conducted in six distinct Kurdish geographic areas between late February and early September 1988.

It is important to note that in reality Anfal corresponded to something more than military offensives against the Kurdish villages and Kurdish resistance. Anfal meant coordination of many measures starting with destruction of villages; thousands of gathering rural population after multiple chemical attacks; transporting them to the camps; processing the captives through isolating them and determine who should be sent to death; transporting different groups to different destinies - women and children to particular camps, elderly people to southern Iraq and the men aged between 15 and 50 to gravesites- under extreme secrecy; using fire squads to kill large groups of men near pre-dugged mass graves and then covering the mass graves as well as denying to know anything about their fates. Iraqi authorities did nothing to hide the Anfal campaign from public view. 'On the contrary, as each phase of the

operation triumphed, its successes were trumpeted with the same propaganda fanfare that attended the victorious battles in the Iran-Iraq War.' As such, Anfal was a logical extension of nearly two decades of government Arabization of the Kurdish areas. For all its horror, Anfal not entirely was unprecedented. because terrible atrocities had been visited on the Kurds by the Ba'th Party on many occasions particuraly since 1968. In the wake of an official autonomy granted to the Kurds in the firs half of the 70's, the Ba'th Party embarked on the Arabization of the oilproducing areas in Kurdistan. evicting Kurdish farmers and replacing them with poor Arab tribesmen from the south, guarded by government troops. After the Kurdistan Democratic Party (KDP) fled into Iran after the collapse of the Kurdish revolt in March 1975, tens of thousands of villagers from the Barzani tribes forcibly removed from their homes and relocated to barren sites in the desert south of Iraq, where they had to rebuild their lives by themselves, without any form assistance.

Evacuation, Punishment, and Waste In the mid- and late 1970s, the regime again moved against the Kurds, forcibly evacuating at least a quarter of a million people from Iraq's borders with Iraq and Turkey, destroying their villages to create a cordon sanitaire along these sensitive frontiers. Most of the displaced Kurds were relocated into mujamma'at, crude new settlements located on the main highways in army-controlled areas of Iraqi Kurdistan.

To be continued

اکورد" زماره: (۲۲) نمیلول ۲۰.۲ هموری روش

له ئاسۆي بەرز ... له سهر چيا . پەلە ھەورىكى چلكن ... رهشاتر له دلى داگيركهر. له داوینی ناسمانی شین ...

كاتنك خدلكي ولاتي من .

ليٰ كرا ون .

مشتی به سراو ...

تۆ دەنتوانى

دەرخەنەوە

لەسەر خاكى نيشتمانم ... له سهر ههوارگهی ژیانم ...

وهك ديوى شهر ...

نه سهر خاکی ولاته کهم

رۆژى يۆشا

رۇژى گەش ...

تىشكى رۇژىيان ...

دل پر له قين ...

تىنى دوژمن .

بهیهك زمان دهیان نركان .

همی هموری رمش

هدى دوزمنى

گەلى بى بەش

وادمزاني ... هدتا كدنگي

رۇژى گەش؟

ئەگەر خەتكى

مدرجه هدلكدن

گژه بایهك

هدی هدوری روش

ری گرته بهر. بهدهم باوه نهروی ... نهروی ...

> ریگای نهبری به گرمه گرم و ناله نال

نه كاتيك دا ارمش داگهرابوو ...

ومك زوخال.

شریخانی و خوروشا .

نه سهر کانگهی ناواته کهم ...

كاتنك كه تبشكي ...

شارایهوه به ههوری روش .

ههموو رژانه که که لک و بان

بهرهو ناسمان.

هدی هدوری رمش

له چاوان ون کهی

ههی هموری رفش

هدی هدوری ردش

ولاتي من

يتكفوه ناهي هدليرن .

نيخهى چلكنت دادرن

رۆژىلىرى گەش

هدې هدوري روش

پەشتو مەربوانى

له دورموه ، له يشت شوورا ...

به دیت دمکهم د خۇشەويستم :

له نیوانی سیپهره خنکاوهکان دا لا يەرەي گەشت ئەدەمى و

خهم و نازار و ديليتي ، فرمنسكي جاوي منائه بي نازهكان ،

دەسرەمەوە د گشت سنووره دەستكرددكان ،

تیکهشکینم ۱

ئەسەر سىنەي نەخشەي جىھان ، به خوننی گهش ۱ نازادی بو کوردستانم ...

دەنەخشىنى ...

تعامد تعلمن

ى . وەرزىر

من له زریان راناکهم و سووتانيش من ناترسيني .. ئەو شەھىدەم

له چاخی برسیتی و خدما له تؤفانی کارهساتا

تەنگم بە ئازار ھەئەچنى . . ئەو شەھىدەم

له سهردهمی بن دهستیا له بفردهمی سیدارهدا

به دوژمن و مهرگ و زیندان

ىي ئەكەنى .

من له زریان راناکهم و سيداره تان نامترسيني . .

گری روشی بومساکانتان

منالينه ، ئيوهش ومرن به پشکوی به سهرهاتهکان

يارى بكەن ..

ومرن ومرن

تامسوتيني ...

منزووى سهختى ههزاريتان

له بهريكهن ..

ریگای سیمی

له تهمى ئهم بهيانى يهدا بدؤزنهوه ..

نهكهن ومكو دايه ويابه له نيومي ريّ بكشينهوه . ١

خەبات عەزيز

ويستم نهمشهو ومكو خدميكي جارانم ووشه بكهمه رابهرو قهلهم بييته زمانم له خه لوه تناخانه ی شیمره وه زامهكاتم بتووسمهوه دەنگى خەمى دوورى تونىم ببيسمةوه له گهل نه لفی ناوی تؤدا

دەنگەكانى ناوى ئەنفال له ناخمدا ، راست بوونهوه هزرو شيعرو خودو ئەتۇ ... ھەموو ئەبىرم چوونەود ليم بيوره ... به چ روويهك جاریکی که ، داوا بکهم له پینووسم

سهفهرو

نیازی حدمه عدزیز

نهشکی غوریه تم پی دمریژن ۱ ئەمە گۆرانىيەكە ئەويىتىكى شىتى ئى دەچۆرى نزارو نووزدى ئدم خدمد نهفرهت له په نجهره دمكات

دروود بۇ چرپەكانى ژووان دەنيرى

لهگهل ههر پی هه نبرینیکت ترپهیهکهم زیاد دمکات له گهل ههر ناوریکت مردوو شؤريك گۇر ھەئقەنىك

بامنيش نەرۆۋۇۋم ...

فه خره دین که رمیانی

لينبوردن

يشتم بكرئ وشيعريكي جوان بوّ بهرزى بالأت يتووسم ١٩

فەمىكى دىش

مسەرۆ .. رەشەپاى ئەم مەرگە حهسروتي نهم توانهوويه

په پوولهی نیو نامه په کهم دهنیژن خدمی سه فهرو... خهمی ثان ۱۱ يادي به خير ، سهريكم هه بوو ؟

> باتدنيا ندبم

پهککهوته ...۱ بالأ نبؤو عدنهب وگولان

۱. کهوره شههید

وا دمستى ناوهته بينى منال و ژن و

له هدله بجه . هدر خدرددله و

بووه به شهوهو موتهکه ..

حدمدى ندحمد رمسوول

۲. چ مەخسەرەپەك .. ۲

باخچهی دهم رؤخی زولمی تابووته ... ١

بهسهر رووخسارى جيهانا دادئ يان چي روو نهدا. له بری نهودی نهسنگی مندا زیکهی گوللهیی / شمشیری رقی

، هدناسهم بیری یا له دلمدا ، داری -گول -بروی .. ۱۱

٣.بهديه فتى نينمه

ناگر بارانه و زوردهشت بهیداخی سیی هه نگر تووه

ومرزی گریانه و خواوهند نووستووه .. ۱۱ ع خمیات

> يان سەرمايە ، چاو نەيبەستى یان گهرمایه و دل نهتهقی + يۇ شكۇفلەي كاروانى رئ ئازارى من .. سووتانى تۆ

> > نيوجه وانى ماندووى ولاتي

ه پهکگرتن

نەگۇرى ... 11

نازدرمكا نم : گهر دمرگای راز و هدتاوی ژیان ئيستا داخرابي به رووی ئيمهدا گەر ئەو دەرگايەش . ته بهك بي و.. نه دووان نه دوویی و . نه سیبان هن نهی به کی له و دمرگایانه ... با بكريتهوه ... + يۇ ئەكرىتەوە .. ؟؟ دەرگا ئە شووشە زۇر ئاسكترە

گەر دەسىتى ئىوەي ماندووى نەگاتى

دمروازمي هيوا ، قهت ناكريتهومو ...

.... تەت ئاكرئتەوە

دؤيه دلتيام :

هوندرمه ندیک گدورای گدورای فساره کهم، است پیشانگایه کهی نیونه ته وه بیدا دیداری زوری له گهل ثامادهبووان و هوتدرمه تدانی به شدار کردبور. لدیدر تندودی حدقی خوی بوور بـــــز ئــــه واش چـــوبور، تابلُزكـــاني نیشان بدات و قسه بکات و هوندری كسوردى نيشسان بسدات، لسه گسدل تدوهشدا دیداری هدیی. لـ گـدرمی رازو هیسوار قسسه کانی و گسهورهیی مەردور تابلۇكانى، دۆس هاوریک زوری پدیدا کردبور. لمسهر ثدودی همموریان پاش گدراندوهو لمه یه کدابران گوم دهبن و تامینین ، بزیه داوای ئەدرىسى ئەنتەرنىت و ژمارى تلفؤن وتددريسي مالدوه و شوينى كارو رماردی بالاخانه و پیشانگایان لی کردبسوو... بهسسته زمانهش وتبسوی ، ئدمانه هیچیان له ولاتی نیمهدا نین ..!! زوحمدت، بعم زووان، دوستمان بیانگاتی جروا دوکهن تیسه کاروساو

ناومان كهم ولاوازو پچرپچره بىدلى ، ئىدرىس ورماردنى شارو بسوونی پؤسست و گدیانسدنی خیسراو مسؤگهرو هدرزان. تماك همدر مسافي هونهرمهندان و کهسانی گهریدهمانه، به لکـــــو بــو هــهموو کهســن پیریسته و نیشانه ی شارستانیه تی و

به بورنی پدیوهندی کومدلایامتی پتهو و ناسیتی زورو سوزی قرول و شارهزایی شار ، دوزینهوهی هممور شویتیک اسانه، زانینی ناری خاوهن مال، یان جزری کارهکدی، یان زانینی ناوی ژندگندی و متالندگانی دوبنیه ژماره و ئەدرىس. ئەگەر لەكوپىد و ر پرسياريكسيتر، مالدكه، دوكاندكه، کارگه کسه ، دودوزیتهوه ، راستیبان رتبوو، به پرسیاران دهچیته شاران بهالام! که شار گهوردبوو و

رۆژەكەي ھەوليىرم

ژماردنی شار .. (۳)

کزمدل گدشدی کردو پدیوهندییدکان و

خزمه تگوزارییسه کان زور بسون و سهرژمیزی شار خوی له یسه که ملیسون

كهسدا، شارهكسه ژماردني دوريت.

سهره کنولان ژماره و نباوی دوریت.

شدقام ژماره و خانوو ژماره و بالاخانه

ژماره و تاوی نوسراوی جوانی لهسمر

تابلوى دەريت .. ئىدواش دۆزىنىدواي

شبوین زور تابان دوکات، گهران

ده کاته ثار خواردندوه ،کدس و ماندوو

له سدر دورگا بانسدو گدوردکان و

لــه تەنىشـــت دەرگـــا بچــــوك و

كۆلائدكانا، چەندىن ژمسارەي يەك

لدسهر يدك و به چدندين رونگ و بزيد

و شينوه، ژمساره نوسسراون. لسه

شاره که مدا ، چه تدین کؤنه ژماره و

ژماردی تازه ر کنزن همهن ژماردی

فسانووی تسایق، دوو ژمارهیسه ے لے تدنیہ

ژماردی سهرژمیره کونه کان . ژماردی

بهشداری تاو و ژماردی تهوانه

و ژماردی تر هیچیان نهدریس نین و

پرست ناگه ينيت وميسوان ناباته وه

مالدوه و.. حيچيان له سدر بناغمدي

ژماردنی شار نین، کهسی زور پسپورو شارهزا نهبئ سهرى ليبان دورناچيست.

ژماردنی شار ستاندهره به کسورتی

دانوسريست ر خويندنسهواو

تنگهیشتنی له لایسهن کهسه کان و

دەزگاكان و دائىيىي پۆسىت وناردنى

قەرزە حكومىيدكان وئيستىمارەكان و

سائیتی تاکسییه کان ریسز میرانسه کان ناسانه، ژماردنی شار

به ژماره و ناوه، ناوی شدقام و کولانی

تدسکه کان و لے سوچ

نوسيني؛ شيسرزاد ههيسني ـ سويد

خدلکاتی تریش تیشی هدر ماوه. پیش ندودی بگدریمدوه هدولیر اسه حدولیر به زمانی کوردی بیبنی انگ دو کریست و هدهمان روژ داووته کمه دوگات دوست. روژی دی شرفیزی تاکسی ب ژمارهی خانوو ده گاته پیش دهرگا. روژی دی قدرزی

ژماردنی شار، ندگدر لـ مدولیر

تیداید و ژمارهی کولان و خانوه کسهی لدم پرؤسدید خدونی لنه میزیندی

شاره، خزشیدختانی شدم جاره لمه گەرەكى ئازادى تىدم تابلۇپ شىيىند ئەلنيومىد كوردىيانىدم بيىسى. بيىسيم هـ دولير تـ ده دهستدي شارستانيدي گدیشتریهتی، یه کندم هندنگاری لند گەرەكى ئازادى جنبەجنىكرارە، بىدلام بسوار تسديوو بهرسم، چسون كسراوه و بهرنامه ک چهندی جیسه جیکراوه و تدستهمدگانی چی بسون و کیشدگان چنزن چارەسەركران، دانىسام كىدرا كارەكە بىز گەرەكەكانىتر ئاسان بسورە. تدگسدر تیمسروش هسهموو کوچسه و كۆلاندكان، دەرگار سەرە كۆلانسەكان و شەقامە سەرەكىيەكان بزيان نەكرابى ، تعدوا له داهاتوودا داسي، وا به بناغهو بدرتامعي ثماردن تاشنابوينهو دەسىتىان لى راھساتورە، رۆژى دى ، پرّست بــه ژمـــاره دهگاتــه دهســتی قوتابی به پوست بو کوبونه ودی بارکان

> ناكدونت و كدس ماندوو ناست. تازهیدو کدم به کار دیت، وا لیسرهش هدنگاری ماره و تیشی بنز دهکهن و هدر تموار نهبوره. له سالی رابسردوردا دوا پرسیان لے خدلکسی کسرد بسز گۆرىنى ھەنىدى ناوى تايىلەتى، ب

عدقاری و تدلفون و باج به ژماردی

خانور دهگات، خاوهنه کسهی و دوا

ژماره. له خانوره تایبه تیم کانی نار داستانه دووردکانی شاریان دهپرسی، واته نیشه که نیشی دوریت ، ته گدر بو النصم السازور نسوئ بيست والمه لاي

گەرەكىي (مساكن بىرزە) ي دمشىق چادە دەكتىرار چادە بىد تابلوكىانى ژماردن كىدوت، ژماردو تابلوكان، هدولیزی به بسیر هیننامسدودر خوزگ،م خواست شاره که ی منیش وا ژماردنی بو بکرنست و نه م تابلو شینانه لمه سهر کولانه کاندا ببینم، خو شاره که، ودك گسهورویي و ردوشسي تسابووري و شارستنی جباوازییه کی زوریان نییه ، تەدى بۈچى ئە ھەرئىرىش نەبى. بىدم خدوته له سنور پدريسمود، وا لمه ھەرئىزىش تەم تابلۇ شىپىناتەم ك

ديسان تعودش نازانم پيش دانساني تدم ژمارانه و پاش دانانیشی تیش بو تسدوه کسراوه خدتکه کسه لسه به کارهیتنانیان و ناسینیان رابین و ب کاریان بیشنن، تابلزکان کمهی ورد و راست و زور به کاردین، کمه ی بهشی زوری شمارو بسازاره گهوره کسدی ده گریته وه ۲۲۰۰

يسيروزه شدم تسابلو جوانات، هدر مدربدرزو راوشن بمینیت و تابلوکان نهشیوین و ژماره کان به نوسینی تسر راش نه کرینسموراو العلیومسم کان ندبریندوه و ثاودیو ندکرتین و همموو گەرەكانىش تەرار بكريت ماويەتى ...

SUPER MARKET

فرۇشگاي زاگرۇس نىرخى ھەرزان باشترین خزمهتگوزاری و پیداویستی خیزان جۆرەھا شيرينى، ييداويستى قوتا بخانه كارتى تەلەفۇن بۇ كوردستان و ھەموو جيهان كتيبى "ناگر و بهفر و ههنگوين" نه فروشگاي زاگروس به نرخی (\$35) دەستدەكەويت *چاكترين و باشترين خزمهت *

* هەرزانترين نرخ بۆ كوردەكانى ئىقەرپول* ٧ رؤرُ له هدفته دا له ٨ به باني تنا ٩ شهو

ZAGROS SUPER MARKET 220 A NORTHUMBERLAND ST LIVERPOOL

> PH: (02) 9602 4133 FAX: (02) 9602 4177 MOBILE: 0421 430 420

RIEGIRICALENCINBERING & CONTRACTORS PTY LTD

Tel: (02) 9601 0082 Fax: (02) 9601 0246 13 Yew Place Casula NSW 2170

تهنها بو کاری کونتراکتی کارهبایی

بغ زیاتر زانیاری پهیوهندی بگهن به : کاک سیروان قهساب

Santa Con

Computer & Communications

باشترین خزمهت ـ ههرزانترین نرخ فرۇشتن ـ چاككردنەوە ـ نوپكردنەوە يۆ خزمەتگوزارى ھەموو جۆرە كۆمپيوتەريك بة فروشتنى : سكانهر، مؤنيتهر، كيبورد، كاميرا، مۆدەم، بلندگۆ و ھەموو ييداويستەكانى كۆمىيوتەر

> Computer & Software **Prepaid Internet**



87 Ware Street Fairfield 2165 NSW Ph: (02) 9755 9222 Fax: (02) 9724 4855

Sale@santacom.com.au

12 Months interest Free Sales, Repairs & upgrades

فروشيي كازم حهلال KAZIM HALAL JakitS Zagoula TOWN THE COME NAME OF THE COME OF \$60.00 مدرى تهواو قيمهى كهيابي نامادهكراو \$20.00 ه كيلو گوشتى بەرخ گۆشتى بزن ـ سەروپيو زمان

لامان دەستەكەويت \$10.00 ٥ كيلة بائي مريشك نرخه كانمان تاييه تن بؤكورد \$7.50 ١ كيلو گوشتى مانگا به خفرایی گوشتتان بو ده که یه نینه مال (٧) رۆژ له هەنته كراوەيه

\$10.00

٤ كيلو مريشك ران

Tel:(02) 9822 4162 56 Memorial Avenue Liverpool NSW 2170 تەپمورى رۆژھەلات ئەزمونىكە

پينويسته چاوي لينېكريت

"كورد" كاميراي "كورد"

فه خرددین گهرمیانی

كرمه لأيسهتى قسرول بهشسيوهيه كى

المعوتة كهنمة توانيت بمدرنگارى

پيشمنياريكي لمدوجزره بيتمدوه

كدريفراندوم لدم والأتمه داكيركراور

لكيتراوه تدنجام بدريت مؤيمه بؤشهم

مەبەسىتەش رىكخسراوى ئەتسەرە

يه كگرتووه كان چهندين ليژنسهى

ردواندی تدیموری رؤژهدلات کرد بسق

جسوان سسه عید دەرچسوی پسه یمانگای هوندرهجوان كاني سليمانييد بهشى شانز (دەرھتىنان) چەند سالتىكە كارى هوندری بدرچاو تمایشده کات مسهره تا وهاك داهيتندرو تدكتدري شانؤيي خنزي به جــه ماوور ناساند دواتــر وهك ئەكتەرىكى ئىلمە تەلەۋزىزنىيەكان ر ___ اکدش وهاك بارمىدتى دەرى دەرھيندرى سيندمايى كاردكانى خزى مريوه دهبات لهده رقه تيكسدا تسمم كفتو كؤيد لدنيوافان سازبور:

كسورد: لمنتوان هونسهرى شانق وسينهمادا لدكوي تؤفرهده كريت ؟ جوان: من خاودن بروانامه ی شانوییم ، ته گهر تازه گهریش لهشانودا بکریت ئەرادەسىت بەكاردەبمىدود ، بىلام لنستاكه لهبوارى سينهمادا لنزقره ده گسرم ، چسونکه سروشستی مسن والخولقاره حدزیه گزرانکساری و شستی تازەدەكىم، ھەسىت دەكىم سىيتەما السهرؤحي مسن زؤر نزيكسه تسازهش واخدريكداك كوردستان تدوهوندوه مەزنە چرۇ دەكات بۇيە خۇش بىدختم لديدكدم فيلمى سيندمايدا لديشت كاميراوه كارم كردووه.

كورد: كاك يوسفى هاوسهرت بمهوى سدفه ركردنى بزهدنده ران دهميتكه ليت دوره ، ثایا نـه و دورییـه سستییه کی پی تدبه خشیویت ؟

جسوان: پوسسفی هاوسسهروهاوری و هاوخوشیم ر هماویوم نزیک ی پیسنج ساله نسيم دوره ، ته گندر دووكندس خزشه ريستى يسه كتربن به هسه مور مانایه کهوه شهو و روژیمك لهیمه کتی دوربن واهمستده كهن شتيكي گهورهيان وون كسردوه جساوهره تسدوماوه كورتسه بشهبهینه به پینج سال ، نسیر چنون

هدورامانی خدواروری کوردستان.

همورامان که له (همورثامان) دوه

ماتووه، مدريميتكي گهورهي

كوردستانه ، داكدريت حدريدك ك

خسواروو و رؤژهسه لاتي كوردسستانهوه

(بهشیکی سنووری جوگرافیای هدردوو

پاریزگای سلیمانی- کوردستان

لته"). خدلکدکدی به همدررامی

ناودهبرین و زارارهیان هدورامیید. اسهو

نارچـــه یه دا به گشـــتی، خـــه لکی ده نگفـــوش و بهــــوز و همــــت

بزویندری چاکی لیپه و بسهم بزندیسهوه

گدلینک هوندر و هوندرمهند و چیاوی

تابینی لی کدوتوتدوه و زاراوه کدشسیان

گەلىنك دلگىرە. تەرىلە دەكەرىتە بەشى

تدويله ناوچمه يدكى شماخارييه و لسدم

ناوچمه بهدا، گمه لینك شمینغ و پیماوی

ثابينيى لئ هدلكدوتوره. عدرهبدكان

بهپینی تهو نووسراوانهی لنه خنوارهوه

سدرچارهیان داستنیشان دوکدین، ناوی

(تدریل، الم منسژوری نسوتی

هدوراماندا، همدر به نماوی خزیدوه

ناسراوه ، بهالم له ميسرووي نهناسسراوي

دیرینی تهم ناوچهیهدا، چمهندان راز و

نهينيي لهيشتهوهيد، كه وا له خواردوه

۱- ده گیرندوه له دیرزهمانندا و له

ناوچـــه یدکدا پیـــاویکی زوردار و

ستدمکار دهبیت، که جدوریکی زور

ل خدلکه ک ده کات و بساج و

خدراجيكي زؤر لدسدر خدلكدك

دادهنیت. لهویدا چهند کهسیتك شهم

فدرمانه ردت ددکهندوه و شدو پیساوه

ززردارهش مؤلدتيان ددداتي كه باجي

خزیان بدونه دوست پیارانی دورسار،

ئدمانیش بدناچاری له نیوان باجی پسر

لسه مستدم و ردودا دوودم هدلدهسژیرن.

پیش بهپایان گهیاندنی مولهته که یان

هداندتین و ده گدنه شدم ناوچدیه و لدوی

نیشته چی دهبین و دهست ده کهن به

ثارهدانکردندودي. وا دهگیړندوه ثدراندي

هدالهاتبوون ژمارهیان ۱۰ کهس بوونه

و ويسل بوونه ، بزيسه بــه (دويلــه)

بهناوبانگ دهبن ((واته ناوهکه له دور

وشدی (ده + ریّل) پیکهاتوره، چونکه

ژماردی کهسمکان ۱۰ بوونمه و ویسان

بوون (سك)). پاش گورانكاري و

شانیان ده کدین:

(طويلة)يان بي كوتووه.

هدورامانی خوارووی کوردستاندوه.

بتوانم بليم سستى يسي ندبه خشيوم! له ر مثالیک پیشنج – لمچارهروانيدان !!! هدر تموهنده ده ليتم لازؤى كورم پينج ساله بهااواتهوهيم وشدى بابه به كاريتنت.

كورد: له و بروايه دايت سينهماي وردى وەك س كهوتووهكان ناوبسانگ دەرىكات ؟

جوان: بو نا خو كورد هيچي لهولات، پیشکه و تووه کان که متر نییه ، داسوزی كساركردن بسهناوبانكترين سيتهماى جيهائي لئ لددايك دويت.

كورد: كين ثەرانىدى بەدلسىدزى كسار بۆسىندماي كوردى دەكەن ؟

جسوان: لموانديسه جساري وولامسي لديرسساره زوييست بسدلام .. بسدلام راستيدك هديب كدحكومبدتي كوردستان دايدوي سيندماي كبوردي دروست بيت، تەرەنسدى منسيش ثاگادارم هوتهرمهندی گهوردی کمورد سيتدماكار مدهدي توميسد بدويسدري

دلســوزي كــار بوســيتهماي كــوردي

جسوان: هسدردهم لديدرخزمسدوه دهلسيم (ئەگەر بەروكىدش بسروخىتىم لەتاخسەرە

خەرىكى بنيات ئاندودوداھينانما. كورد: ئەركاتاندى بېندەنگىت لەگىدان خزتا باسی چی ده کدیت ؟

دەكىيم ، بۆشسەر . . . بستوبى دەولىسەتى،،،بۆدوژمنايسىمتى ـــزززرداری...یــــــ

جارجاردش وەلامىسى پرسىيارە ئاسسانەكانىخۇم دەدەمىسەرە، له و كاتانهى بيده نكم بعده كدمدوه.

كورد: يەنجەر بالأت مەرلەمۇسىقارەن دەكسات چىزن بسور بويت، شسانۇكارر سيتهماخواز؟

كسورد: لدناخدوه مدست دوكسيت هونهرمهنديكي داهيتهري ؟

جوان: ئەركاتانە پرسيار لەخۋم دەكەم

كۆچ...ېز...ېز...ېز

جوان: كەشەم پرسىيارەم بىنسى سەرم سورما ، لدراستيدا وايسه يسدلام تدوه نهنتييد كه و كدس دركى پيتاكات

جي گه ڀاند؟ جوان: ديسان برينتان كولاندمهوه . ييش تدودي يوسف پيم بلسي خؤشم دەرىخى من سەرم سور مابورە لىدنىتوان

بديدكتر بدون.

بيّ تاقدتم ناكات .

گفتوگةِ : عهدنان عوسمان \ كوردستان

، لدسدرددمی مندای و هدرزدکاریسدا

ثاشقه شيتدى مؤسقاو تاميرى چدلؤ

بویم . ئەرسالدى لەپدىجانگا وەرگىيام بەشسى

مؤسيقا نهبور ، سالي دواتسريش كه

بعشى مؤسقا كرايموه زؤرم هدولمدا

ودرياند كرتم ، بدلام تدكد تدمرم به گؤچانیش بسرزم همهردهبینت فیسری

مرسيقام ، مرسيقاً بركاتي پيرسوني

من باشه دل ندواييم پي دهبه خشي و

كورد: كاتنى لەپەيمانگا كساك يوسىقت ناسی بز یه کسمین جمار پیشی گسوتی

خۆشم دەرىيى ھەڭرىسىتت چىيى بسور ،

تايساً يوسف واده كساني خسوى بسه

هاورنیدتی و خزشدویستیدا، بدلام سند یدکدمین جار کم لدیدکتری تاشکرا بووین هدستم به مانندوپونیکی زور كرد ، تادور رؤژ ك مالدود ندهاتمه دەرەرە بەلام تا ئىستاكەش مائىدوبورتم نەحەسساۋەتەرە ، زۇرم يىسى سىمەيرە كە گەنچەكانى ئەم زەمانە لە رۆژېكىدا بدروسي كهس دولسين خرشم دوريت. بدبئ تدودي هدست بدماندوبرون بكدن ، پوسف هدموو واده کالي خوي بندجي گهیاند ، به لام وادهی تدوهی ندد اسی که پینج سال لیم دور دهکهویته وه، پسیم خؤشمه لمدودي تسوئ واددي دانسديران

کورد: زور سوپاس و ماندومان کردی جوان: من سوپاسي تيوهده كسهم ريسزز سلاوی بی پایانم بز تزر ههمور ستافی رزژنامدی کورد هدید .

لىددواي كۆتسايى هساتنى جىدنگى دووهمسى جيهساتى ولسمتاكامي تتكوشاني رزگار يغوازاندي گدلاني جيهاني سيّ، دويان ولات بهسهريدخزي خزيان گديشتن. پورتوگـــاليش وهك ولأتيك كزلزنيالي جدندين والأتسى واك تدنكزلاو مؤزهمييقى لدتمه فريقيادا كۆڭسۈنى كردېسوو، تسەپيورى رزژهدلاتیش لدویسدری رزهمهدلاتی دوور به هـــهمان شـــيوه له لايــهن پورتوگالهوه كۆلۈنى كرابسور وداواي

سدریدخزیی خنزی ده کسرد ، لیسرهدا دەبىي ئامساۋە بدراستىدك سكرنىت كەبزورتتەرەي رزگاريخوازانىدى ئىدر گەلانىدى كەپورتوگالىسەكان كۆلۈنيان كردبوو خەباتىكى وايسان بعريوه دهبرد كعزياتر رهنك وبويهيسه كى چسەپردواندى عسەبور تدمده بدهوى تدورول وپەيوەندىانسەرە بسور كسەپارتى

ـه کانی پورتوگــــال بەسمەربەخۋىيى خۇيسان گەيشستن. ھەرچى تىدىموررى رۆژھىدلات بسور الماريكية لمسالي ١٩٧٨ داگیرکرایدوه بدلام تدمجارهیان لەلايەن ئەندونىسيار بەھسەلكردنى تىشكى سەرز لەلايسەن ئىمىرىكارە بور، چونکه تدمه ریکا رای دهبینی كەتە يموورى رۆژھىدلات لىدم پىدرى رزژههلاتسه دروره بستى دهبيت كوبايه كى ترو بدمدش شدم شوينه گرنگه دەبیته بنکدیدکی سیاسیو سدربازی یسه کیتی سوثیهت. هدلبه عروري رزژهدلات بدرهزامدندی کزمدلگای نيوده رئسهتي و ريكخسراوه ندتسدوه ید کگرتوه کان نهبوره و دانیشی پیانسه نراوه ، هاو کسات له گسه ل

تدمدشدا گدنی تدعووری رزژهدلات لدخمه باتى سمدريدخز خوازانسدى خزيدا هدردهم بدردهوام بووه. بهلام دواى رمانى يهكيتني سؤقيهت ر تەمانى ھۆلى ئاتىدبايى لىدنيوان حدردرو بلزك، بهتاييهتيش لهلايهن ولأته يدككرتوودكاني تدمسهريكاود، كەلەم دوايىسەدا داراى ئەنجامىدانى ريفرانــــدةمينكى كـــ كەلەژىرسەرپەرشتى ئىسو دەولسەتى لدته يمورى رؤژهدالأندا تدنجام بسدري بۆتەودى بريار ئەسەر چارەئووسى خىزى بىدات كىدئاخۇ سىدربەخۇيى ده خسوازی یان دهیسه وی مسافی تەندونىسىياش وەك تاشكرايە

ثدنجامسدائي ريفرانسدزم كدلسه ۳۰ ۱۹۹۹ گساتی تسمیوری رزژهمالات بسر بمثاكام گهیاندنی ريفراندومه كسه دهستى كسرد بهدهنگدان رزیاتر لمه (٤٠٠)هـهزار هارولاتی بهشداری تهو پروسه یه یان سردو لدثاكامسدا ٧٩ ثمي دەنگىدەرەكان لەگەل سەربەخۋىدا بوون وله ۲۱٪ی تریش له گهل مافی تؤتؤنؤميدا بسوون لهجسوار چينودي كۆمىسارى ئەندونىس بەئەنجامدانى ئەم ريفراندۇمە دۆزى گەلى تەيمورى رۆۋھەلات خرايد سەر چەند بنەمايىدكى سياسى نىويتر بزبنياتناني پاشه رزژيكي تازاداتهو سدريدخز، هاركات لدكدل تدمدشدا كهمايه تيمكى بهرهه الستكارو شـــزثينى ســـهرهرز هـــهرل دددات لدريگ مي كوشتن وسووتاندن و ويرانكردن تدگدره بخاته بدردهم ثدر پیش که رتندی که له ته عوری رۆژھىمەلات رورەر سىمەريەخۋىي هاتوتددي، بالأم هدولي دوژمتكاراندي تدو ميليشيا سەرەرزيانە ھەرچيەك بيت ناتوانيت خزى بگريت لهبدردهم تسيرادهي نيسو دەولەتى كاروانى خەباتى سەربەخز خوازاندی گدلی تدیموری رۆژهدلات،

تسهزموني تسه يموري سەركەرتورە، بۆھسەمور ئىدر گىدل ونهتدواندى لدچوارچيودى دەولىدتى فسره ندتدوه ييسدا دوريسن بزنسدوهي گيروگرفست وكيشه كانيان چارەسەرىكەن.

كەپرىسى دىارىكردنى چارەنورس

دەسەپىتى بەشتوەيەكى ئازادانە.

گــه لی کوردســتانیش ــه لــــه گهلانــــهى كهدابه شكراوه لكينسراوه بهجهند دەرلەتىكى ھارشىوە بىدبى ريست وئسارەزووى خسۆي، واش لسدو تدرموونسدى تسد يموورى رؤرهسدلات دەروانىسىن كەرتىگاچىسارەيەكى مدركهوتووه بسق چارەسمەركردنى كيشهو گيرگرفتسي همهر گمهلينكي چەوساوە كەبىدوى چارەتووسى خۆى به شینوه یه کی تازادانه دیاریکات، تدمدش تدواو كؤكسه لدكسدان پرنسیه کانی ریکخسراری UN ومسافی مسرزد کهپدیوهنسدی گسهل وتدتهده كان لدسهر بنجسيندي بدرژووه تدى هاوبدش ودؤستايدتيو هاوکاری وسوود بدیمان گدیاندن ریك دوخات لهپیناوی شارستانیهت ومرزڤايەتى.

تەرىك، ئارى شارۆچىكەيدكە ك

كاريگدريي زومدن بدسدر زماندوه يؤتد نيستاش لهداو خدلكدا، مدريد تەرىلەي ئاردەبەن. ٧- تسدم نساوه لسد (تايلمه)وه حاتووه، که دراختنکه را له تارچەي تەرىكەدا ھەيە، بەرەكەي لىد قدزوان گدورهتره و له گويز بچمورکتره، تسامی تسورت و خۆشىدو دەخوريىت. گوایا که ندخؤشسی _اعوون) بالاوبوتدوه، خدلكي

ثدم ناوچدید تدمدیان خواردووه و نسیتر تەمردوون. له تەنجامدا خەلكى تر بىه

٣- كاتينك كه سوياى نيسلام له دۆلتىكى زۆر درىۋە و بە زمانى خزيسان ده لين: هذا وادي طويل، يان - هذا بمر طويل... (طويل) واته (دريز). گوايه ناوی تدویلدی نیستا لسدو (طویس) دوه

له گرين بيت.

هدر لدو روانگديدوه، دولين يدكدم جار (ماليسدهر) تساوهدان كراوهتموه، جسا ئدگدر لدلای (گدریات) و خاندقاره بز ثاراييه كسه بروانيست تسدرا داليسى خانروه كان تهوه تان بسه تهويلي شاخه کهره.

له پدرتورکی (تدحمدی)دا هاتوود: (جبین) و (جبهه) تمویله/ (مکسر) و (کید) ر (حیله) فیله ۱ (اجر نهم بزهنوونه نووسه رانی وتاره کنه ، لنه

(تايلمه)يسى تاماژەيسان پيكسردوون، پاشان بهپیتی روژگار و لسه تسهنجامی گۆراندا بورەتە تەرىلەيى. چەمى ھاوار و پالاتيا و سۆسىدكأندوه ديت تدريله ، سدير دوكدن تدم نوالديه

مأوةتدود. ٤- خەلكى لىد سىدرەتادا، كىد لىدم شىرىنەدا نىشىتەجى بورنىم، بىمدواي خورندوهزان و نسسرم ندبیت، بدلکو روری له خور و بهرز و دلگیر بینت و له لايدكى تريشهوه نزيسك سهرچاودى ثار بینت ر بز حدراندوهی ژیانیکی دریژ

كتبنيي _أحوال أسماء المدن و المواقع

كدمدروشتر لد: شاختكد لـ پث وشتر دەچىت. كەمەركولىرە: شاخىكە له تاریره بهرده کانی به شاندا که رتورن وهك كولشره. تاويسمر: تاويكي زوره كه ا دامنيني که ژي سهييهوه ھەڭـــدەقروڭى، دەكەرىتـــــە بەش سدردودی باخه کانی تدویله. ودداودر: واته بدرانبدر، بدشينكه لمه تدويله و به رائیسه ر بسه مالیسده ر و پلائسه. قدلاميزا: بدرزترين لوتكمى شاخى تەرىلەيە، لەرانەيىە لىد دىرزەمانىدا، قهالی پیوه بووبیت و وهکسوو جارانی گوند چزن (ميزا) واته (خويسدهوار، مەكتىمەبلى)يىمەك ھىمەبورىيت، هدمورکدس ناسیویدتی و دیاربوود، تسميش بمصمان شيوه كمايتك لدبدرچاره. قورات: بهشسینکه اسه باخەكانى چەمى ئارىسىدر، كىد لىد دەوروبوريائىدوە تىدوان قسووڭ دېسه بەرچسار. شساجۇ: شساي جۇگسەكانى

تمويلهيم، چونکه لمدوان چاکتر و

قورلتره و درتژتریشه، صهروهما شهم

ناولیتانه لهسهر بتهمای لیکچوون بو

زور شوینی تریشی هدر راسته وهکوو:

ماوهزا، مارامي، ليتژله و چلانه.

الجغرافية، جسال بايسان ج١-٢٩١ _ كه لكيان وورگرتووه "ساك")). تدراندی پشتگیری تدم بزچرونه دهکدن دەلتىن زۇر شوينى ترى تەرىك ھەن، که به هدمان شیره ناونراون وه کسور:

تىيىنى/ بەداخەرە نىارى گۇڤارەكىەم لەلا نىيە. (٢) المرشد- مواطن الآيار والحضارة-طه باقر و فواد سفر- الرحلة.



طويلة (٢). مدرودها ليد زاري محد دي سان ته حمد ده گیردر پته وه ، کمه (معیزا عەبدولقادرى تەرىلەيى)ش گوتورىـــ (تەرىك،) بىم (دەربەنىد تەرىك،)

ددركاواتديدك لمسدر شاخى هدورامان

که به دەربەنىد تەريك ئاسىراوە- مىر

تەنجام: بەپىتى بۈچۈۈنى نووسەرانى ئەم وتساره، كسه پساش ليتكولينسهوه و بەدراداچــــورنيّكى زۆر، خــ چواردميان پهسند کردووه.

لدېدر روشنايي ي تدوي که ميشرووي تهویله زور کونه و ده که پیتموه بو پیش هاتنی تابینی تیسلام و هدرودها دیاره ثمواندی ثمیمر داستدان و تعو باسهیان تندا دوكريتهوه هيهسيان له بۆچووتدكدى تەر نورسەراتە بسەھيزتر نييد، بزيد دانگ داسي هدر لديال دهنگی تهوان بی.

> سلا: سیروان کاروانی سدرچاودکان:

(۱) ك وتساريكى عدبدولردزاق عدب دولره حمان و عسادل شاسسواری (دیباچدیدك له میزودی تدویله)، لـه لايدره كانى تينتيرنيتدا

-- tit-

كزمزنيستى يورتوكال لهضمباتي نهيتني خويدا لمسدرهمي سالازاردا له گهل ثمر بزرتندوه رزگاریخوازانددا كه لتك له كهداني

ـــــــدوای رووخــــــــ ديكتاتزر (سنزهارتز) كدرتزت

نیوتهنگژه په کی سیاسی و تابووری

د. عبدالستار تاهير شهريف - نيوزيلهندا

ثیمان" دانا لمه وهزاره ته کمه ی و دوای

تدم هدنگاودی گدرایدوه بسر موسکو

و چاوی به ستالین کهوت و . نهوهبو

رەزامەنسدىي سسزقياتى وەركسرت

لهسمر كشانهودي هيزه كانيان لمه

تیان بدرامبدر ندوندکه که دووسال

لهوهو پيش لهسهري ريك كمه تبوون .

بدلام به پینی نهو یاسایدی پدرلدمانی

تیان دونگی اعسمردا المو ریگایه

نهدرا به یه کنتی سوقیات نیمتیازی

تدونی بساکوری تسیان بسدری پیسی.

تدمدش دواي هدلبژاردني پدرلدمانه

نوټيه کهې ئيمان ته نجام بدري. تسه وه بو

ستالين هيزدكاني كشائدهوه بمراميهر

به ودرگرتش ئیمتیازی ندوته که ، بهالام

قــوام ســه لته نه کـــه ر ســي

رەزىرەكسانى حيزيسى تسودەي لسه

وەزارەتەكسەي دەركسرد لسه پساييزى

١٩٤٦. هيزه كاني ثيرانيش هيرشيان

برده سدر کزماری تازدربایجان و له ۱۲

کسائوتی یه کسمنی ۱۹۶۱ و کومساری

ثاروربایجانیان رووخاند ر دوای تهروش

كزماري كوردستان له ۱۹ كانوني

يەكسەسى ١٩٤٩. كەراتسە چىوار رۇۋ

پدرلسدمانی تیانسیش رازی نسهبوو

لدسمار ليعزاكردنس ريكهوتنهكساي

نیوان ستالین و قوام سهلتهنه دهرباردی

نيستيازي ندوتي باكوري ئيران، بهجوره

قرام سدلتدنه ستاليني هدلخدلدتاند

و نیوان یه کیتی سوفیات و تعان سا

تا تیستا ئەر سەرچارانەي بەش

بمحالي خيزم چماوم يسي كمدوتوون

بدغزره هزيدكاني رووخاني هدردوو

کوماری تازوربایهان و کوردستانیان

تزماركردوه ، خسز تدكسر مدر

نووسدرتكى تسر يسان ميترووناسيك

بدلگ دیبکی تازی هدید دارساری

هـــزی هدرهشــدانی زورری ، تـــدوا

ده تسوانن رای خزیسان دهریسین و نسه

بەلگەنامەي لە ئەرشىقى ئىستاي

روسیا یان تهمریکا دەربهیننه دەرەوه و

بیخدند روو تدگدر نهینی شاراودی وا

هدید ، کورد رتدنی " ندمــه نـــهرز ر ندمـه گدر ".

ماوه نیکی دریژ تیکچوو.

دوای رووخانی کزماری نازهربایجان .

ينهودي ميزوو

روزنامدي " الاتحاد" له رساره ٤٨٠ ي روزی ۲۰۰۲/۷ له ژیر ناونیشانی "کتابة التاریخ سن جدید " کهوات سەرلەنوى نووسىينەددى ميسروو، ب زمانی عندردیی ، نووسینی نووسته مطفى صالح كريم جيتكسرى سەرنووسەرى رۆژنامەكە بلاوكىردەوه. لهم نووسینهدا دورباردی میزگردیکی السدين كاكسهيى لسه روزنامسهى برایدتی" له ۲۰۰۲/۹۲۲ لدهم ــــهم ميزگـــرده تدلدائزيونيـــه نووسیویه تی و ده لسی: " لسه ئیسواردی ۱۱۳ بـ زمانی فارسی لـ ۲۱۱۳ بـ زمانی فارسی لـ تداد فزیرنی میللی کزریك سازدرابو ، سی پسپزرو شارهزایان له کاررساری رزژهدلاتى ناروراست دومىدتدقشيانكرد، كوايا هدرسيتكيانيش لدسهرددمي رووداوه کسانی ۱۹۶۹ ، سسدردهمی دامهزراندنو رووخساني كومساري کوردستان و ثازهربایسان ژیساون . يه كيْكيان بهريتانيه و شهوى تريان رووسیه و سنیهمیانیش تدمریکید، به كورتى دەلين: " بەپنچەواندى ئىدودى ووسراون يان تا ئيستا وتراون ، ستالين مل كديج ندبو بز زدغته كاني بدريتانيا يان پيشنياره كاني قسوام السلتهانه دەرىسارەي ائسەرت ، بىدالكو سووريوون و ملهينچيني ستالين وايكره ترومان" سدرزكى تدمريكاي پيشو مەرەشسەنىكى زۇر تونسدو تىيسۇ ناراستدی ستالین بکا و جاریشی دا که حكومهتى تدمريكا دؤى ولاتدكمهان قومیدلدی زوری بد کاردینی تدگدر له تسیان تدکشتندوه لسه مساودی ۸۸ عاتدا و شاره کانی یسه کیتی سوقیات وه شاری میزشیما یان بهستردیت." کهواته سه پینی قسمی ئهم سيّ پسپورانه ، ستالين ناچاريو فهرمان بدا به هيزه كاني له تيسران كشينيتهوه ، هدرودها تورسهر روونسي كردوسه و كالمال الماليكا الما مدرهشد کانی بسز بسه کارهینانی قومیدلدی زدری بدراستی بسوه لدیدر ثمودى تميريست هيزه كانى سنزثيات به هدر ترخیك بيّ له تيّران بكشيندوه. ليرددا به پني شدم زانياريد تازاند روك مستهفا صباخ كدريم دولي لدوانديم سدرلدنوي ميسرووي سدو قوناغمه بنووسسرينهوه و تزژينسهوه نووسسراوه كان دهرسارهى كشسانه وهى سزڤيت راستېكرينهوه، كهواته منيش

بخشسيتمدوه ددريساردى نووسسينه كانم ميزروناك كان تدم قساندى تدم هرّرانه بـــهلیّنن. منــیش لــه نامدیکدا که بو کال مستدفا صالح كدريم لد ٧١٢٠ بز الاتحادم تارد داوام رورداره كان تدريا . لتكرد تدكا چاو به تووسيته كانىدا بگیریتدوه و به قسه پروپوچه کانی تهم بمسهزرانه پهشسيمانېتندوه کسه

> لغرض في نفس يعقوب "وترابيتن. بدلی ، بدم جوردو به پیشی وتسدکانی پ هزره کان ستالين ناچاربوو هيزه كانى بكشينيتهوه له تيران، كدواته به پيني تدم مدعلوماته تازهيد و گومانلئکراوانے کے ٹیستا دوای تیپهربوونی زیاتر له نیو سهده بهسهر رووخانى هدردوو كؤمارى ثازهريايجان و كوردستان وەك كەف كەرتونەتە سەر ثار و زور لدوه لاوازترو پروپورچتمن كسه راسستيه كانى ميشروو بخدنسه ژيسر ليوهوه يان سدر بدرهو ژيري بكهندوه به

ليرددا به پيريستم زائس هدندي لايهنى راستو دروست روون بكهممهوه دەربارەي تەم بۆچۈۈنە ھەڭەيانەي ئىدم سي پسسيزرانه ، نهويش بسه دەستنىشانكردنى يەكئ لە دەھا تىدو تورسهرو میژورنورسانه که " رلیام السيكلتن" تسدم ميزوونووسىد تاسىراوه خاوهن كتيبي " كۆسارى سەھاباد" که یه کی له شارهزاترین رووداوه کسانی سالانی ۱۹۶۱-۱۹۶۷ بوه بدلکو لهناو رووداردكان تعژيا و به صوكمي المدودي بساليوزي المدمريكاش بسوه تاگساداری نهیتنیسه کانیش بسوه ، تسا تنستاش بدردوامه لدسهر نووسين و تؤثينهوه دهربارس كموردو كوردستان بدتايسدتى دواى راپدريندكدى گدلى کسورد لے کوردستانی عسیاق و سدردانی کوردستانیشی کردوه دوای دامدزراندنى حكومسهتى فيسدرالي هدریمی کوردستان. تا نیستا ئیگلتن ل ميج نورسينيكيدا باسى سهم تينزاره زوررييدي تدمريكاي ندكردوه . خز ٹدگدر ٹدمے راست ہوایا تایا يه كيتني سؤڤيات بو پهرهدي لهسمر ثدم كاردى تعمريكا لا تهداره يان دوای رووخانی سنزقیات بنز روسیای هیچ باسی نسه کردوه و سددهها بدلگدتامسدی نهیشی سددهمی

نووسیندگانی تریشی باسی ثب هدردشه زدرييدي ندكردوه كه يدكيكه لے شارہزاترین کے س دھریساردی رورداره کسانی ۱۹٤٦ بدلکو بدکیك بور لدو شاهیداندی لمدنار جدرگدی قسدكانيان درور نيه عدرهب رتهني "

زەررىسەي ئسەمرىكا دژى يسەكىتنى هدله سياسيه كانى ستالين ندوهنده پينه بکرين ۔ بق زیاتر روونگردندوهی هؤیدکانی

كشاندودى هيزدكاني يدكيتي سزقيات له تیان و رووضانی همدردور کزمساره کوردستان ده گهریندوه بسو نوسینه کانمان له کتیبی " الجمعیات والمنظمات والاحزاب الكردية فيي نصف قرن ۱۹۰۸-۱۹۰۸" تيايا هاتوه :

" لەسەر يەكئ لە ديارددى يەكەمى شدری ساردی جیهانی درای شدری جیهانی دووهم ، تسیان و عالسهمی رؤژاوا که پیویست بسور بـ درهنگاری بندوه كيشه پر لدمه ترسيه كدى بورنى هیزه کانی سزثیات بسور اسه خساکی ثیران . ولاته روژناواییکان و تدمریکا دەستىانكرد بى ھەلسەتى بىەھيزو بدرده وامی دیبلوماسیدت که هدموو توانايان بو تهم مدبهسته تدرخانكردبوو بدراميدر رازى ندبووني سؤقيات بز جيهجيكردني تدركه دەولىدكانى بەرامبەر ئىمان ئەرە بور ولأتانى رؤژناوا يادداشتيكيان دايــه تەنجومسەنى ئاسسايش ، ھسەروەھا سەرۇكى ئەمرىكا "ھارى تروسان" چەند نامەيىكى تونىدى ئاراستەي موسکو کره له مانگی تازار و تایسار ی سالی ۱۹٤۹. دارای لیبانکرد ک پیویسته لسه نیسران بکشسینهوه ، هدرودها ليهرسراون بدرامسدر هدر

له لایکس تسرهوه سنه ره له وهزیرانسی ثيران "قوام سه لتهند" بمرده واصبور له ياريكردنه دبلزماسيدكدي لدگهال ب کیتی سزئیات ب معبدستی قایلکردنی به کشانهره له نیوان بدرامبدر به ثیمتیازی ندوتی باکوری

لەو كاتىدى شاي ئىجان خىدرىكى

پدلاماردانی هدریمی تازوربایسان، كوردستان والاكراد " يان له همموو سندرؤك ودزيره كدشسى لدخسدد قسوام سه لته نه به رده وام بوو لهسه ر رتيسازی گفتوكسؤكرون له گلمال سنوفسات سه مدیدستی کدسبی واقت هدرواها یو تهودی نیآزیاشی خنوی به سنوثیات نیشان بدا قوام سدلتهنه سی ووزیسری له حیزیسی تسوده "حیزیسی شبیوعی

ثايا تدمرز دواي تيسدربووني زيساتر له تیسو سنده بدستار لنام هدردشنه سزقیات ، بسو دورویشه کانی ستالین تەياندوق ئدم پاكانەيدى بۇ بكەن خىز كەم ئىيىن بىدم جىزرە درۋو دەلدساند

مەترسىنك رورېدا .



سوپاس و پینزانین كؤميانياي كهيلاني

١٠٠٠ دۆلار يېشكەش يە رۆژنامەي كورد دەكات بەرنىز د. سلىمان گەيلانى خاوەنى كۆميانياي گەيلانى خزمەتگوزارى بو پائیشتی کردنی راوتی رؤشنبیری کسوردی و رای گشتی کوردهکانی دەروەي ولات و بايەخدان بە گرنگى زمان و وشمەي كسوردى رەسمەن لسە

تاراوگهکان (۱۰۰۰) دۇلارى كرده ديارى بسۇ چاپكردنى ژمساره (۲۲) ى رۆژنامەي كورد كە ئىستا ئە بەردەستانە .

ثیّمه به ناوی کارمهندائی دمستهی راگهیاندنی کوردی له نوســـــرائیا و رۇژنامەكەمان و ھەموو خوينەرانى رۇژنامەى كورد سوپاسى بى پايانى مەرىز د. سىيمان كەيلانى خاوەنى كۆميانياي گىدىلانى خزمىدنگوزارى دمكه ين و تودميد دوارين كه تموونه و مروقي دلسوري ومك نه و زوريسن



Graphic Derign " computer remicer

دروستكردني ماليهرى نهنته رنيت دروستكردني ههموو جؤره كارتيك . بيزنس ، تاييهت ، ناههنگ

> چاككردنهومى كۆمپيوتهر (سوفت وير) (02) 97 26 3995

0402 568 280

فرؤرشكاي ئاريا پيداويستى چيشت لينان پيشكهش دمكات

* هدموو جوره شیرینی و مرهبا و دوشاویک ، سهوزدی وشکی نیرانی الله دون الله ۸۰۰ فیلمی سینهمایی و تهلهفزیوینی فارسی بو کری

الله عنه فروشتني ههمهو جوره كاسيت و سيدي تازه و كوني فارسي

ياره ناردنهوه بۆ ئيران له فرۆشگاى ئاريا

له كاتژميري ٧ بهياني تا ٩ شهو ٧ روز له ههفتهدا 32-34 Ross St North Parramatta Ph & Fax: (02) 9683 7330

ياره ناردنهوه بو نيران هاره ناردن بوهموو ولأتمكاني جيهان

له ماوهی ۲ کاتژمیردا

بۇزانيارى زياتر پەيوەندى بكەن بە: 1633 Ph & Fax: (02)9676 ا

BEEF PIDE 77 MAN ST BLACKTOWN TEL: 98311574 Mustafa Toprak



ستالينيان الشكراكردو خستيانه روو،

ٹایا ٹدبیٰ ہو شدم مدسدلد گرنگ



لدگدل (هوش)دا نایکات، ناتوانیت ندو

كاريگەرىيە ئەسەر پىيار دابنىت، تىا

السدويش وهك ره كسدريكى السرو خساوهن

دەسىدلاتىكى تىر ئەبەرامېسەر رەگدى

نيسردا خنوى نيشنان بندات، ووك نندو

دەسسەلاتدارىتىيەى مسى لەبەرامېسەر

دەسەلاتىي ئىردا، كىد ئىد مىتولۇرىيىد

تدمرة لدهدمور كاتبك زياتر قسه

لىد كۆيلىدېرونى ئىافرەت لەدەسىدلاتى باركسالاريدا دەكريت، قسه لەسەر ئەرە ده کریست، کسه چهوسساندودی تسافروت فاكتسدره كانى تسدنها دهكدريتسدوه بسؤ دەسەلاتى باوكسالارى، لەگىمل ئەرەشىدا تسا تيسستا گوتساره فيمينيسستييه كان نەگەشتۈتە ئەر ئاستەي، ژن بەرگرى ئە ژنستنی خنوی بکسات جگه المدودی ودالد فەيلەسونى فەرەنسى جاك دريدا دەلىت: (فیمینستی جگه له کاری ژنیسك، که دەيدويت وەك پيار بيت هيچ شتيكى تسر نىيە، ئەمەش ژن دەخەستىنىت). چوئكە شيوازى خدبأتكردني ثمهم بزورتنهوهيمه جزره لاساييكرندرهيدكى پيارانديد، كـ، نەنى خودىتى ژن دەكات بىز ئافرانىدنى ژنیکی تر تا له تاست پیاودا یه کسان بیت، تدمدش جیاوازی ردگدردکان لسدناو دەبات. ھەولدانى تىكشكاندنى جياوازى ره گهزه کان ده تسوانین بیگه رینینه وه بسق دروشمه كاتى سدردهمى شورشى فدرونسا، کاتیک بانگهشدی یه کسانیان که نیسوان ره گدره کاندا ده کسرد، به مسمش زمیریکسی ئوشسنده یان لسه تسدوی دی دا ، چسونگه دروشمه کان لے ئەندىشەي نىسر مدنته ریانه ی برجو بساوه به مزد ترنیسته کانی روزاداوه سه ریاوه یان دەگرت. تا ھەنوكەش ھەولى بزووتنــەوە فيمينيستييه كان بق خق قوتار كردنه لمه ببوون وتسمركي دايكايسمتي لەكاتىكدا ھىنترى بۆردىۋ دەلى: (چىۋن کارکردن و پیشهسازی جنوانی پیساوه ئساواش دایکایسهتی جسوانی ژیسانی تافرەتە). ئىدران پىنىسان رايىم بەدەسىت هيئىسانى ئىسابودرى سىمىربەخۇد بەشدارىكردن لە كارەسياسى و ئەركىد كۆمەلايەتىيەكاندا سەربەخزىي خزيسان ووردوگرن و بهمافه کانی ژنبوونیان ووك ره گدر ده گدن. کدچی له پشت تدمدشدوه ناتوانن سروشتى ژنيتى خزيان بشارنهوه شه له به تاوینه ی نساو جانتاكانياندوه بددواي خزياني ونبسوودا دهگهرین، بزیمه بمهرای مسن شهره شهر كيشديد بووه بدهزى زهميندخوشكردني كزيله بوونى ثافرات تا واكمو كالأيماك تەماشساي بكريست، لەبەرتسەردي لسه حالدتي يدكدمياندا ودك لدسدردوه كوتم: بدلاساييكرندوهيدكي قيزهوناندي بياواته بددواى نمه في بمورني خوديتي ثافرهتمدا ەەگەرتىن تا لە جېگەيەكى ترو لەتاسىت پیاودا ژنیکی تسر دروست بکندن، تندو ژندى، كىد درورە لەژنانىدترىن غىدرىزەر سروشىتى خىزى، ھەربزىيىە فەيلەسىوفى تهانى فريدريش نيتسشمه المادار المهو بزووتندوهدا كدريتيدكى بياراندى دەسىنى. لەگسەل ئسموددار لسمرووى تمرديويشهوه تاتوانيت دهستبهردارى درزکانی خزی ببیت، بهمهش درونندهیی خزی داشاریته وه بز فریودانی پیساوا یا باشتر بليم: نه توانيني دورسازيوون له ئیرگسیدتی سروشتی بووندوهریك، كــه هدلگري جوانييدکه به تمدواوي همموو رەھەندەكانى ھونىدرى جوانىيىدود، ئىدو جوانييدي له قولايي سروشتهوه سهرچاوه ده گریت. نهمه نهو دوانه لیکدژهیه، کسه تافروتى له نيوونديكدا هيشتوتهوه، كــه نده وانیت وال پیار بیت بدر مانایدی هدلگری ندر خاسییدتاند بینت پیاری کردوره بد مرزقیکی کامل ندگدرچی خدباتی بیرچانی بز داکات و له هدموو گرتساره فیمینیسستییه کاندا بسه زه قی دهبینریت نه دهشتوانیت دهستیه رداری سروشستى ژنانسەي خسزى بيست تسا سدربه خزیی ژنسیتی خسوی واداست بهنتنت، تعمدش دوگهریت، و بسق بینتوانسایی خمودی نسافردت لسه بسواره جیاجیاکانی هزردا واک لویس ٹیریگارای ده لي: (تافرهت هيچ گوتسارو ديديكي کراودی وای نییه شوناسی پیبیه خشیت، ھەرىزىد ھىچ دەررىكى چالاكى لىد گۆرانكارىسىدكانى مىسۇروردا نىسىد). تعمدش مانای تعوه ناگهیدنیت، که ئافرەت خارەنى ھىچ دەسمەلاتىنك نىيسە، بدلكو بد پتچدواندوه شافرهت خاوهني دوبرترین و گدورهترین دهسداتیکی سروشتییه، که پیاو نهك همه ر ئیلمهام و چسيتري لينوورده گريست بسه لکو لسه الستيشيدا هينده بجوك و بيدهدات دەبىتەرە تا ئاستى كړنۇشىجدن، ئىمەرىش جوانييه. كاتينك تسافروت خياروني تسهو دەسەلاتە سروشتىيەي جوانىيىــە، ئەگــەر لـ هدرچـريدك لهچـركدكاني ژيانيـدا بگزریته و به خزشه ریستی پیاوان، تسه وا دهتوانم بلیم: گهورترین و درنندهترین و دلروقترین پیاو بکات کزیل می خنزی، بعالام لغيمار تسعودي تسافروت تعوهنسده

بهوني ئافرەت لە سىستەمە جياجياكانى كۆمەلگادا

يزنانييه كاندا هاتروه. كاتبك ثيمه قسهله گوتارى فيمينيستى داکدین ناکریت خزمان الدو راستیه گنسل بکسهین، کسه گوتساره یستییه کان به شهقلاموش و قەلەمى ئافرەتان دەنورسرين، بەلكو بىد يينهدواندوه زؤريسهي هسدره زؤري تسدو گوتارانے هي ئيدر پياراندين، ک دەياندريت بد قدلدم ر پدنجمدى تافرەتسان بنورسن، بزیه بهرای من نه دهبوایسه الفروتسان السهو گوتارانسه ووك گوتسارى فیمینیستی قبول بکسان لسه کاتیکسدا چەرسساندنەرەر كۆيلسەبورنى خۆيسان بهدوسمه لأتنى پياوانسه وه گسرئ دودون هدروه كو چون هيچ كريتكاريك گوشاري چسينايدتي سدرمايدداريك كاتيك دەخوازىت بەرگرى لەر چىنە بكات قبول

تسه و پیاوانسهی دوخسوازن بسه دوسست و

پەنجىدى ئافرەتسان بنورسىن لىد رورى

دەرورنتاسىيەرە دەشىيت بىد شىيرەيەكى

سروشتى بايزلزژيانه هدلگرى كۆمدله

تاييدتمه ندى خاسيه تيكى ژنانمه بسن،

خاسيه تاتاييه تمهندى بياوات دوكريت

لىد ئافرەتانىدا بېينريىت، بىدلام ئەمسە شسينوه يدكى پيزيد پر وهرده گريت ت شینوه یه کی گشتی، کهوات هدست، هزش و سروشتیکی هاویدش پیکدوهیان گریسدهدات بست نسموهی بسمرگری لديد كتربكدن، چونكه بدر گريكردندك تەرەنسىدەي بەرگرىكردنسە لەخزىسەتى بــهرگریکردن نبیـــه لـــهوی دی! لـــه روویدکی تریشدود، تدگدر تـدو پیاواتـد خاوهنی ثهو خدسله تانه نسین و گوتساری لیمینیستی دانورسن و دایاندویت له ریگای گرتاره کانیاندوه بدرگری له ماف و ثارًادىيەكانى ئىافرەت بكىدن، ئەرائىد درز له گهل خویاندا ده کهن، چونکه پیش هدمور شتيك واك پيار ناتوانن خاروني هدست و هوشميكي تافرهتانمه بسن بمدو واتايدى وهك ثافرهتيك بيربكه ندره تمنها تعره نمیت دویاندریت دوست ر پدنجهیان بـ هى ئافرەتـان بگۆړنــەرە، بەمــەش حالمة تنكى دؤكسا دروست دوكهن، چونکه دوبنه خاوون دوست و پهنجه یه کی ثافرەتانە بەلام بىركردنەرەيەكى پىيارانسە. له روویه کی تریشه وه پیاو پیویست ناكات لدگوتاره كانيسدا بسعر كرى لسه ماقه کانی تافره ت بکات و هانیان بدات بر بهداست هیتانی مساف و تازادیسان، به لكر له باشترين حاله تمدا پيشيل ند کردنی ماف و تازادیان خوی اسه خزيسدا پښسداني هسدموو مساف و ازادىيەكسە واك راكسەزىكى تسر. دەستەيەكى تر لەم پياوانە، كە زۇرىسە يتكده هينن تسدو بياوانسهن هسدلگرى دروشم و تايدزلزژييايمه كي يه كسائيخوازن و پينيان وايمه اسه نشوان ره گهزه کاندا هیچ جیاوازیدال نید، بوید دەشىيىت ھىدمور رەگىدۇ،كان رەك يىدك لدمافه كانباندا يدكسانين يا بدواتايدكي تر دژایدتیکردنی چدوساندندودی مسرزق لەلايسەن مرزقسەرە بسورە بسە دروشمسى سدره كى تسدم گروپانسد. دەتسواتم بليتم: لەرورى فيزيارىيدوه ئدمىد زور راستد، بــه لام کاتنسك لــه رووی داروونــی و بايزلز ريسوره هموره دابيسوه دابيسين ره گسهزی نیسر و مسی تعنانسه ت لسمناو تازوله كانيشدا، كسه بدشسيرويدكى غەرىزى دەۋىس جىساوازى ھەيسە، بۆيسە ناکریت تیمه نیر وه کو مسی و مسی وها نيسر تهماشا بكسهين، بسه لكوب پیچهواندوه دهبیت مسیّ رهک مسیّ ر نیسر وهاك تير تدماشا بكدين تا هدريدك ديان شوناسسي خزيسان حسمبيّت. ته كسدر مەسەلەكەش چەرساندنەرە بىت ئىدرا گەرترىن چەرسانەرە ئەر چەرسسانەرەيە، که له ریگهی کومهلیك مافهوه ژنسیتی تافروت ووك شوتاس بكوژيت تا لدناست

پیاودا یه کسان بیت. ژنان به بهدهست

هنتسانی ئسابووری سهدربهخور بعشداریکردن لهدمسدالته سیاسیه کاندا

ته گسدر وا بوایسه ت کلیزیساترا، کسه دەسەلاتى خواۋەندىكى ھەبور، لەبسەردەم كوريكى ياخى شهرانيدا بدو شيوه لاواز تددوبور ، کمه بسه رگری لمه لهشیشمی پینه کریت کاتیك بهزور رووتی ده کاتهوه سيكسى له گدائدا ده كنات، بزيم مسن پیمواید رزگساربوونی تسافرهت لسه چەوسسانەرە، خىق رزگاركردنيانى لىدو شهموانییدته شدرانییدی، که پیاوی چار برسى عائده دات هدميشه پدلاماري بدات، چونکه ترسینکی نادیار له ثافره ت لدناو ندستي پياودا هدردشه لسه مسوش وههستی ده کات، بزیه ههمیشه پیار بز رزگاربوین لدو ترسه پهدنا دوبات، بدر زەبروزەنگىي ئافرەتسان، تەمسەش دەگەرىتەرە بۇ چەياندنى غەرىزەكان رەك فرزيد دولي: (لدهدر كوتيدك چدپاندني فسمريزه كان فسراوانتر بيست لسموي شهرانگیزی زیاد دوییت) دیاره شهم تهمه ستهمكاردي تسهمرزش لدريكدى بدرژدوهندى سمدرمايددارسدوه بمدرده وام تسافرهت وهك كالأيسدك بسق چەپاندنى تەر غەرىزانە بىدكاردەھينىيت و ئسافرەت دەكاتىسە سەرچىسارەيەكى شههوانی تعمیش له مؤدور جل ویدرگی تیزتیکی و دروستکردنی چمندان دام و دازگای نیزتیکی و سیکسیدا پزژانه بەرچار دەكىدورت، بۆرسە پرسىباردكە ثدودید: ثایا گرتاری فیمینستی خاودنی چسی پریسار و هدلویستیکه بسو نسم به کالاکردندی تافروت؟. تایا سروشتی ٹافرات خزی زامینه خزشکدر نیے۔ بــــز ب كالأكردنيان؟. بينكومان تما ليستا گرتاره فیمینیستییه کان جگه لهودی هيرشيكي نا ردوا بكهنه سهر پياو هسيج رەخنەيدكيان لىدم روووه لىدخزيان ن گرتوره ، اسه کاتیکدا پیسارانیش چەرسارەي دەستى ھىدمان سيستەمە بیندوی بو من پرسیار بیت ثابا شدر يستهمه عدقليكي پياراند\ژناند لەپشتىيەرەيدا. بز رەلامسى پرسىيارەكان وا باشتر دهبيتم ليسرددا كشتيتر قسه ته کسهم، لدېسهر تسدودي سيسستهم و كزمدلگاكان لديدكتر تاچن، تدگدرچي ئاسستى هوشسيارى نسهييت هسهمور تافرەتدكانى جيهان لەيدكدەچىن، بۆيىد باشتر وايه لدروز ثاواره شؤربيتموه بمدرو رزژهدلات.

كزمنه لكاي رؤزتناوا تندمرؤ بنوره بندو كۆمەلگايىدى، كىد عىدقلىكى بعریوی دوسات، شدم بندریوه بردننه بستهماتيكاته ندك هندر كومه لكاي رؤژشاوای لدېدر يه کهه لوهشادندوتهوهو لسه شیره خزویستیده ا رونگریسژی کردوره، به الکو هدمور تاکیکی نار کزمه لگایشی به هسه مان شینوه له بدریه کهه لوه شاند زندره بدر شینوه یمی، بونیادیکی دیاریگراو بهجهسته سدات و دیسهلینی بکات، که بهرژاوهندی شهو بهاریزیت و زورتسرین قسازانج بکسات. تدليدت ليسرددا مديدست لدجدسته مەبەستە فىزيارىيەكسەي نىيسە تسا ثدواندای مدیدست له جیهانید روحی و سایکزلزژیمه کهی ناوبودی مرزقه ، همهر بزيه كزمه لناسى فدرانسي پيرى بزرديز ثهم شيوازه نار دانيت كاركرن لمسمر ابيتزس (Habitus) راتــــه رەنگريىر كردنى نساوى مسرزق همەتاكو دەسەلات ئامادەييە فيزيارىيەكانى خزى بشاریته رور اسه شینوه ده سه لاتینکی رهمزیسدا خستری نیتسانبداته وه، بسهم شيوهيدش هدر يدكيك لمتاكدكاني ناو تعو کومه لگایه ، که به توره چنراره بدربالاودكاني كسؤى هسدموو تسدو دەزگايانەي دەسەلات دروسىتى كىردرون توشى نابينايى دوبن، لهم نابيناييهشدا شافرەت لەناھوشىيارى خىزى بسروە بىد قورسانی، قوربانیسه ك، كسه جنگسدی مهزویی پیداهاتندوه ندییت، کاتیك گرناهه کانی دوخات، تهستزی پیار، چــونكه كاتيــك دەســهات لهســهر مابيتوس كارده كات بسق شينواندني جيهاند رزحي و سايكزلزژييدكدي همدر تاكيكى كرمدلگا، ئىدرا كومدليك دەزگاى پەيوەندىدارى بە دەسەلاتەرە ك پسپورو زانای دەرونناسی دروستکردووه بــ دەنگريژ كرنــهودى ئــهو جيهانانــهى مسروف لسهو شيتوهدا بدروهوهندييسه كاني ئىدوان بھاريزيت، بزيد تەگسەر وەك

گریمانه یه کیش ندوه دابنین، که تافرهتان

قوربانی و چدوساوی دوستی پیاوانن،

ناتوانيت له تاست پياودا يه كسان بيست، دەبتت ئەيال ئەمەدا بىرسىن: ئىدى پیاوان قورسانی و چهوساودی دوستی كينز؟. ثدى ثموه هدر ثافرات خزى نييسه به شیوه یه کی وا فریو دراوه تا بهو پهری پیشسوازی و شسانازبیدوه بسدردو دوزگسا ثیرزتیکسی و مزده کسان بسروات، تایسا تافروت تا تيستا تدر پرسياردي لـدخزي كردووه، كه له پشت همدر يمه كيك لمدو دهزگانسه و هاتنسه بسازاری هسه ر مزده يدكموه جدندين زائمار پسهزرى دەرونناس كاردەكەن بۇ روخاندنى رۇھىي يياوان هدتاكو تافروت بهتدنها ووك رەگەزىكى شەھواتى\ سىكسى تەماشا بكريت. دويت چي حيكمهت و زانستيك لمه پشت خزرازاندنهودی تافرهسان و خزنيشاندائيان بەنيىچە رووتى لە كۆلان و سدر شدقامه كاندا هدييت، جگ لهروی پیار بهرور شکستینکی دورورنی بهرن و هدمیشه وال مرزقینکی تیسور ثهوان وهك سهرچاوهيه كى ړوون و سازگار بزانيست و بسدردواميش هدلهسدى بددرایاندا بیت. ثابا لسم رووده پیاو چەرسىارەيە يىا ئىافرەت؟. ئەرروپىدكى تريشدوه ثدم سيستدمه كاتشك جيهانيه رزحى و سایكولوژیپه كهی شافروت بسهر مەبەستەي خۇي دەيەرىت دەشسىوينىت، چەندىن دامودەزگىاي سەركوتكەرانەي پارنزگاریکردن لهدهستدریژی و مسانی ثافرهتان، تدمدش بدو واتايدي ج پياويك ھەيـــە لـــەرزژنارادا بترانيّـــت بـــه بيّروزامەندى ئافرەت سيّكسى لەگەلــدا بكأت تدگدر هارسدری خزیشس بیست؟ السدى لدكسهر وايسه السهو دوسسه لأتنى بياوسالارييه كامهيه، لهكاتنكندا بياو لدهارسه ره کدی خستی جیاده پیتسه ره تەئانىدت ئاترائىست بىد بىرەزامەنىدى تافرەتەكە منالەكانى بىينىت، لەگسەل تمرهشدا دمبيت تدركي مادى منالمكان لدسدر شائي بيت، كدچى هيشتا گوتاره فيمينيستييه كان پيار بهسهر ساوهى

بزید هدمور زدبرو زدنگیکس پیار خن دەرىسازكردن\رزگاركردنسد لسدر پاشكۆيەتىيە، ھەرودكو سارا كارفسان بزی دهچیت، له و کاته دا، (که پیاو هدمور شدرانگیزی و حدسودی خنزی هدلده گرئ بز شدوئ)، بدلام تایا بسو تسافرات بسددواى راقه كردنسدواى خەرنەكانى شىدرىي يىساردا ئاچىيىت تسا (لەگەلىسدا بكەرىت جەنگەرەر ئىيتر نهبیته ندو کزیله سروشستییدی پیساو) بهمه ش بینگومان دانوانیت بتسه کانی خرای پیار بهسدریه کدا تیکبشکینیت و بلسى نسدوه منسيش لسديال تسزدا ودك رەگەزىكى تر ھەم، ئىدك بەينچىدراندرە دارای یه کسانی لیبکات، چونکه سور يدكسانبووندوهيه رئسيتى خسزى واك رەگەزىكى تر دەدۆرىنىت. ك رووپ كى سراوا لاشسيت هدسست ب كهمايهسيكردني ثافرهتسان لسهناو دەسسەلاتى مۆدىرنىدا بگەرىتسەرە بىن ململائيتي ناو كايد كزمدلايدتيدكان، كه دەسەلاتى مۆدىرنىد بىدىن ئىدر كايانىد ناتوانيت بسووني خسوى بسسهلينيت، هدريزيمه لمدريكاي تسؤريكي چستراوي كزمه لأيه تييسه وه هدو لده دات هسه مور تاكسه كانى كۆمسەلگا لەسسەر يسەك زاميندا كزيكاتهوه، همتاكو همريدكيك لهو تاكانيه بتبوائن لهوسيهر زممينهدا جتگای خویان بگرن بکه تموه، دیاره ئدمەش پېريستى بىد ملىلانىن ھەيىد، چونکه کاتیال شهر تاکاشه سو نساو تزرد چنراوه كاتى خزى راده كيشيت مدرج نبيه ثهر تاكانه له گهل يه كدا تدبا بسن، بدلكو بدپیتهدراندو لدگدل یدك ناتدبان و لمدريكاي ململانيسوه دوتسوانن لسدو سدرزامیندی بزیان دیاریکراوه جیگای خزيان بكهندوه ، بزيه تهشيت تافرهسان لمر ململانيدا نمتوانن رؤلى خزيان واك ئسافروت ببیستن نسا أسدو سسدرزومینه کزمهلایهتیپهدا جنگای خویان بکدندرو، تدمه ش ده گدریشه ره بسر شهردی، کسه تافراتان لمبرى خماتكردن هميشه دارا دەكەن، بۇ ھەمور كەسىپكىش ئىدر

ـز پیسار دامهزرانسدوره بسهناوی

جدوساندندودي خزيان دهزانن لدكاتتكدا

بياو تدنها خاواني دهسدلاتيكي رامزييه

به و مانایدی کراوه به پاشکری نافرهت.

گوته باوه تاشنایه، که (مساف نادریت به لکو داسه ندریت). بهالام تسهودی لیسرودا گسرنگ و جینگسای باسد، که تدوار پیچهواندی ندر سیستدم و دەسەلاتەي رۆژئارايە جېنگاي ئافرەت لدنار كزمدلگاي رزژهدلاتيدا، چونكه

كۆمسەلگاى پۇۋھسەلات ووك پۇۋئساوا سستهمادهسه لأتيك سيسته ماتيكانه بز بەرۋەوەندىيەكائى خىزى لەسمەر ئاستى تسازانج و زیسان رەنگریستری نسه کردووه، ته گدرچسی دوسه لات له هسدر شینوه، ويتديدك وهدر جيكايدكدا ددربكمدويت تدنها خاردنى يبدك ماهييدتنه لندريش خبودی دانسدلات خزیسه تی و هدمیث بەرۋەرەندىيىد تايبەتىيسەكانى خسزى

دەكاتە ستراتيژو سياسەتى رۆژانەي. ليرددا پرسيار، كه تدرديد: تأيا دمسمالات هدر دەسدلاتدو خارەنى يىدك ماھىيەتىد ثافرەت رەك رەگەزىكى مى بىن خىارەنى جِنگای خزی نیید تا وال راگدزیکی تسر لهپال رهگهزه کسهی تسردا بسوون و رولسی پیریسته بگدرتینه وه بز شهر فاکتمه ر و هيزانسهى وهك ميكانيزميسك دهسمه لات هنسزی لیوورده گریست و کوله کسه کانی لمسهر قبايم ده كنات تنمويش تايينمه!. كاتيك ثايين دەبيته سەرچاردى ســـهردكى ليووربكريست نسدو كانسه دوسدالات حالب تنكي راها وارده گريست، اسهم حالمتهش وامسان لينده كات هدميث دەسەلاتىنكى كارىزمى بناسىن، چىونكە لددسدلاتي كاريزمادا سدرؤك ويندى خواو حيزييش ويندى اسابين وورده كريست بزيمه هيج تاكيك ناتوانيت هرسيار لدسهروك بكات، لديدر شدودي پرسيار له گومانسه وه سه رچساوه وهرده گریست، لمرووى تعود يويشموه كاتيسك سمرؤك وينسدى خسوا ودرده گريست، مدرجسه سەرەكىيەكە ئەرەيە دەينىت نيسر بيست، چونکه بهپنی داقه تایینیه کان اعرووی زمان وماكانيانموه خموا بوونمهوهريكى نيروو هميشم رؤلس باوك دوبيتيت، ته مدیده وامان لیده کات نیمه کزمه دگای روژهه واکی وال كزمه لكايه كى باركسالارى وينابكه ين إ له كۆمــه لگاى باركسـالاريدا راسته رەگىدزى مىن زىساتر لدمافىدكاتى وەك مرز ثینك زورت دوكريت، بهالام نيريش بسؤ تدودى ويندى باوك ودربكريت ينويسته هدموو حدزو ثارهزووكاني خنزي بكاتسه توریسانی. بزیسه دهشسینت فاکتسه ره کانی چەرساندتەرى ئىافرەت ئىدر جىزرە كۆمەلگاندەا بگەرتنىندو، بۇ چىدپاندن ر بدقوربانیکردنی هدمور حدزو تاردزوو مافد کائی نیر، لدر کاتددا، که دویت

ندو مرزقه بیت دسدلات و کومدلگا دارای لیده کات ندك ثدر مرزشدی خنزی كاروسناتيك بقسدومينن وجك ليرودا نامهريت به هيچ شيوويدك له شسيوازه كانى دوسمالات لدخزرهدالاتسد بدريم، چسونكه هدريسه كينك لسدو دەسەلاتانە ئىدۇنى ھىدرنارى رىنديەكىدا خزيان نيشنانمان بندهن، نساتوانن تسدر راستييه له ليمه بشارنه وه، كه بيز داستور و یاساکانیان پشت به تیکسته يا خزميتكي) هدلگري بن. ئاينىيككان دەبەكتابەستورياند. ئەگەرچىسى جسار بىدجار گويسان ئەدەنگىكى شەرمنانەي عىلمانىيىدت و ريفورمكردني كومدلايدتي دهييت، بدلام به راهسه راه هیشت داسه لاتی اسایین لديشتى هدمور ياساو داستوره كانياندوه به شیره یدکی زاق و شاکتیف دیسارن، تدمدش سدره كيترين فاكتدره بــــق تـــدودى تافروت نهك بتوانيست رؤلس خسوى ووك ره گەزىكى تر لەكۆمەلگادار بە تايبەتى بەرپرسىيارەتى خستى لەبەرامېسەر كېشەكانىدا بېيىنىت، بىدلكو ھەمىشىم واك بووندواريكي نمره دوو لدئاست نيردا تهماشا بکریت. به نیس تهماشاکردنی تسافرات له كۆمسەلگادا بسدراي مسن د،گەرىتەرە بۇ ئەر مىتۇلۇژىياندى دەقسە تايينييدكان سوديان ليوهرگرتووه. يا به شيوه يدكى تر به پيچهواندى سيستدمى رزژناواوه لمسمر بدرژهوهنندی قبازانج و زيان نييه، بدلكو مدسدلدكه له بندره تسدا تدزه لييسدو خسوا لسدكاتي المودى لدكوتاييدا دومهويت بيليم: تافرانسدني گهردورنسدا بسهو شسيتوه مافه کانی دابه شکردووه. (پیاو سهرداری

> دالى: (جيهان كالآيهر باشترين كــالآيش تافرەتى چاكد). بسه راى مسن واك كسالا تهماشساكردتى تافروت پەيوەندى بە زايەندەى ئافرەتسەرە

ژنسائن لدېسدر تسدودي خسوا گسدورديي

هەنىدىكى دارە بەسمەرھەندىكى تسردا

حسورهی تافرهت،تایسهی 24) لیسرهدا

بۆمان رووندەبېتەرە، كىد خىوا ئىافرەتى

كسمتر بجسوكتر لهناست بيساودا

ئافرانىدروە، بۆيسە دەبىئىت ئىافرەت وەك

كالأيدك تدماشا بكريت ودك موحدمده



هديسه ، تسدك بسد كسرّى جدسستديدره ، ئەگەرچى زۆر جاران بەدەستلىدان ب ئەنسىدامىتكى جەسستەيەرە يسا بسە تهماشاكردنيتكي ناتاسايي، دمينته هزى حدزی شدرانگیزی بو زاینسده شافردت، كه له سيكسدا بهرجهسته دهييتنهوه. تدليدته سيكس له عدقلي رزژهدالتيدا، که ثاین سینترالیتی تهنها پدیواندی ب غەرىزەيەكى سروشتى مرزقەرە نېيە تسا تدوهنددی پدیوهندی به کوی پدیوهندیسه كزمدلايه تييدكاني نسار كزمدلكاوه هديسه. زاينسددي تسافروت لسدو مافسه سروشتییدی خسزی، کسه خاودنه کسدی بتوانیت له ریگای سیکسهوه چیژی روسی ایبینیت و مومارهسدی غدریزه کانی خسوی بکسات و نسوه بەرھەمبهنتنت بنبەشكرارەر كىرارە ب دەزگايدكى كۆمەلايىدتى بىز پاراستنى مدله ندخلاقیم کانی خیسزان و كزمەلگا، بزيە لە ھەر پېتاسەيەك ك يتناسدكاني تدخلاقدا لدر كزمدلكانددا مسروق ناتوانيست زاينسدى تسافرات لەبەرچار نەگرىت.

كاتيك زايندى ثافرات دابيته هدلگرى هدمور بعها تدخلاتييدكاني خيران و كزمدلگا، تدر كاته پيار بىق پاراستنى تدو بدهایاند دابیت هدمیشد شافرات سه رکوت بکسات و بچه رسینیتندوه سا پاریزگاری له بدها ته خلاقییه کانی خزی بكات، كد ثافروت مدلكريتي، تدمسدش فاكتسهريكي تسرى زاوتكردنسي تسازادي تافره تانه ، كاتسك له چوارچيوس ديواره كانى مالموهدا بدنديان دهكهن، چىونكە سەربەستكردنى ئىافرات بىدو شيوه يدى، هدر كاتيتك خواستى بسق كسوي بچیته دوروو پیار همست به و مهترسییه ددکسات، کسه (شسهروف، نساموس و المدخلاق)ی خسری و خیزاند کسدی لسدو كاتانددا لىد ژيس كىزنترزلى روشستوته دەرەود، كىــە دەشسىنت لەچسىركەيدكدا لەدەسىتدانى ئىدو بەھايانىد، (يىدكجار دوروات و ناگهریتهدوه) شهدو خوينرشتنيش رووبدا، بزيمه پيماوي رؤرها الاتي هامور هيزيكسي خسزي ب کارده هینیت بن بدرگریکردن و ياريز گاريكردني ئىدر بدهايانىد، كىد دەشئت (دایکی، خوشکی، خیزانه کـدی

ليرودا پرسه كهى من تدوديه: بو بزوتندوه فيمينيستييه كان هدولني خؤدهرباز كردن لهو بەرپرسیارییدی خراوەتد سەرشانیان تادون؟. دياره لغيهر ثغودي ودك لغسهرووه ئاماژهم پینکرد خاوهنی همیج گوتساریکی رادیکالاته نین و دویانهویت نمه ریگ تاوانباركردني پياواندوه بدراندتي خزيان بىسەليىنى، ھىدر بزيسە تىسا ئىيسىتا نسه ياتوانيوره لسه هسهمور رؤژهسه لآتى ناوهراستدا دهنگیکسی لسهو شینوه بەرزىكەندود، كە چىتر ئافرات بەكشىتى و زاینده بهتایبهتی نهبیت به همه لگری به ها ته خلاقییه کانی خیتران و کومه ل. چونکه هدتا ثافرات هدلگرو بدرپرسسی پەرگرى كردن له بسدهاكائى خىزى، كسه لای خستوی نییسه السه ر پاگسهزه بچدرسینیتموه، که هدانگریتی.

ئەرەيە بۇ كۆتايى ھىننان بەر ئەھامەتى و كارەساتەي رۆژانسە گويسان لسه تيزركردنس چدندين شافرات دايست، پنریسته بزرتنسه ردی فیمینیس هدوله كانيان يه كخهن و خدبات بق تمده بكەن دىن ك دەسەلاتى سياسى جيا بكريتهوه، چونكه هدتا ردگينكسي تسايين الم دهسدالاندا صديت چارونووسيان لدودی ده پیینین باشتر تابیست و پیساویش ئەخلاقىيسەكانى خىزى ناچارە ئىافرەت سهرکوت و تیزر بکات.

Zara and the framed sky

By Simko Ahmed

Zara was born in Abughreb, the biggest prison in the dust deep of rural desert of Baghdad area, Abughreb looks like the butcher shop of human beings. In the land around the prison there are many mass and individual graves for those prisoners who were either died under torture or been slaughtered by the unkind men of Saddam Husain. Some nights wild dogs and wolfs are coming here to eat the body of the dead prisoners, they are not well-covered graves and wind

easily removes the desert

sands over them.

Zara 's age is only 6 springs but she has never seen the wide green fields full of puppy and narcissus flowers. She has never seen birds chirping around her, she was born six years ago inside the scream of beheading her father in front of her mother, mother never forget that red bloody day were four men with black scary military boot and knives in their hand sloughed him, it took them half an hours to chop his head off. They cut it from back of the neck slowly so as he feels the maximum of pain. She never forget that red ring around her husband's neck while he was screaming in pain like a chicken under the knife of the butcher. She never could find the reason of that scary scenario! Her husband was just a simple shepherd who is whole life was just a small Shimshal (Kurdish musical instrument) in his hand and he was always singing and playing for his sheep in the nature and mountains of Qaradagh.

Zara never seen mountain and she never seen the full sky because she is in the women zone of the prison and the only bright and sun they can feel is that blond stream of the sunshine that comes from the rectangular hole in the roof of the public hall in the person. The rectangular hole in the roof stripped with iron bars and on the top there is mass of spiky barbed weirs. Many innocent people born and die in silent in this scary world of Abughreb. Zara thinks that sky has rectangle shape with the strip of iron bars.

"Dada Salma, teach me the

reading" Zara the only energetic person in the whole dorm.

"you want to learn reading? I still remember what we have studying in the school in Qaradahg" Salam replied, a woman in her 40th but looks much older, she has been repeatedly gang raped like all the other women and boys in Abughreb. She was pregnant without knowing the father of her kid.
"Zara Zara wara dare (Zara

"Zara Zara wara dare (Zara Zara come out)" she started to teach the kid.

Zara was very exciting to hear her name in the lesson and urged Salma to repeat it for several times.

In the women dorm there were over 500 women prisoners, daily torture and rape became usual life there, recently when the prisoners give a child, they take him/her after 6 months nobody knows to where? But recently there is rumor in the prison that Iraqi government take those kids to the special place far away from the civilization and human beings to the deep rural area in the desert to grew them up in a very wild and special circumstance that not introduce human kind in their hearts and teaching them violence from early childhood, sex among

themselves and some times

killing one of them by the

others. Iraqi government

SEORT STORY



needs that special force for his future use.

Salma knows where her new born will go?

The huge laud sound of whistle shacked everybody "to the public hall" a manly big voice shouted in Arabic

language
Daily routine gathering there,
the soldiers and butchers with
their Ottoman style of
mustaches and sticks in their
hands, depressed and tired
women were lining, everybody
were standing on her number
which was written on the

rather than souls.

Zara with her deep Kurdish dark eyes standing in between her mother and Salma, with scared eyes watching that big hairy man talking and his moustache was moving like a black bird over his lips, she understand nothing of what he

floor, here people are numbers

is saying?
She was in her own dream world and very much in love with sky and birds that were by chance flying over that little rectangle farmed sky.

Suddenly the wave of happiness passed by her little small heart as she saw the white pigeon flying close to the barbed wires of the rectangular sky. Her baby mouth opened with a big smile that looked like angle watching paradise. The sound of the wings of the white pigeon overcame the laud noise of the ugly big man. She couldn't control her happiness; she started to scream while her eyes couldn't move looking at the white bird.

A big stick beat on her head stopped her dream, and she came back to the bitter world of Abughreb. She knows that she cannot cry here if she does the ugly man who has big black moustache and shoes will beat her.

will beat her.
The routine daily accounting and boring talks finished and the main aim for that daily meeting was to choose the new victims for rape.
"Pura Salma, I saw the golden

"Pura Salma, I saw the golden eagle that you told me, she was just flying over the sky when we were in the line" Zara told Salma with enthusiastic and exciting voice.

"no that is not golden eagle which looks for her family, but it is white pigeon who loves kids and bring letters to everyone"

the pigeon starts to grew up in Zara's heart "where does she sleep?"

"in the green forest on the top of the big tree, where she can see the sun rise and sun set, where people can sleep comfortable, she can fly to any places she wants! She never hurt anybody but loves everybody"

"Pura salma" that is how the kid called her "what is green? Is it like the color of your cloth?" the baby asked "no that is nott green but

yellow, it is sun's color"
"green is color of grass and spring" Salma found hard time to teach the kids of the

things that she has never seen in real.

In the free time all the women were talking in their short time that they all can gather in the public hall for only two hours a day. Those women where captured in Anfal campaign against Kurdish villages in northern Iraq. Aftermath of Iraq-Iran war 1988 Iraqi government launched a big military campaign against Kurdistan, they killed all the male in the villages and took the women and kids to southern and middle desert prisons in Iraq to the unknown future.

Salma involved in women's gossips, the talks were always going around same subjects, anmesty will come soon and they are going back home, who got raped recently and who got birth? Always same subjects, everybody was looking for little bit hope to get out of this hell.

The kid draw the attention of all the prisoners by her extreme happiness shouting, the white pigeon flied again over the pale and sad rectangular sky, this time all the women in the hall started shouting in happiness for both the pigeon and the girl.

This laud and noise created a

big problem in Abughreb, fear of rlot and instability of the prison. The women were driven to their dorms; two young girls were beaten to death that evening. Wing of dark night covered

the sad land of Abugherb, it covered hundreds of green dreams of the prisoners, dreams about living in home in peace and green. Dreams of reuniting the families, dreams of farmers tea breaks, kissing lover's lips again. Dream of running in Kurdistan's green fields, smelling narcissus... Zara 's dream in that dark silent nights is to have the wings of the white pigeon a flying over green fields, she couldn't sleep till late night, that dark night many white pigeons were around her pillow, the entire feeling of the dorm was different for her. She could feel grass and see what green means? Wings of white pigeon's were flying in her black hair, in all the dorms in Abughreb bringing letters packed with narcissus flowers. The sound of their

wings from room to room,

they were flying like a white

ring all over the silent women.

They finally left Abughreb from the rectangular framed

hole, nobody could stop them.

Next day came, sun brought

her blond hair again to Abughreb, Zara smallest lady

in the prison. The line of the

women in the public hall, no

breakfast was served that day

as punishment of yesterday's

The ugly big man with black mustache and boot walking beside the line of freaked women. Nothing could be heard apart of his military boot rhythms. As he reached Zara is point he stopped and looked at her uncombed curly

dark hair, staring at her with no sound thinking of the pleasure of raping fresh virgin kid, if she was not too small she would have seen that other scary scenario today, many guards have same dream in the women dorm and waiting for few more years to put their horny wolf hands in her body. Zara with scared eyes through her eurly hair looking at his mustache for the first time so close. Finding it scarier that what she was expected.

"so you were bad girls yesterday, for the Ist time I could hear your voice from my office, all that for small bird passes by your sky?" the head of the prison said with rude and harsh voice full of anger. Iraqi government easily kill any officers who are not capable to do their tasks, that why he was so worried about the situation. He started to give his cheap lecture and talk same thing for long time with words and voice full of hatred and threaten.

Zara was the last one listing and understanding what he is saying? All what she knows that he is scary. One hour has passed all the women standing in line and the big ugly man walking around and

in line and the big ugly man walking around and threatening.
The two dark eyes of Sara catch the view of life, this time the white pigeon not only

the white pigeon not only flying in the rectangular sky but standing on the iron bar over the framed roof, she felt it, talking to her with her pink nail and moving her pretty head down to the public hall staring at the people, she couldn't stand that silence and boring voice of the ugly big man, she exploded same as she is a lone with the white pigeon in the green field, she shouted as high as she ever could make it and clapping for the bird. As she removed the first stinky cover of the depression and fear silence, the whole line of the women replied for her innocent sound and shouted and clapped with wedding sound of tradition middle Eastern women 's halhala. Not any more fear, nothing to live for in Abughreb so why fear? The shocked and unexpected reaction by them drove mad the ugly man with all the other soldiers in the hall. Their voices were covered by the waves of voices of the prisoners singing for the white pigeon. The big man directed his gun into the chest of the bird, the anger and fear, hate and unkind tore up the white chest apart, with sound of the 1st bullet the whole hall under the framed sky got quite looked like he killed all of the prisoners at once. In this scary silence the white feathers with red warm blood coming down to the ground covering the numbers written on the floor. The criminal eyes of the ugly big man got the shape of joy while the reflection of the framed sky and barbed wires with dead white pigeon gave the scary eyes view. Zara's eyes like all the other-crowd 's eyes staring at the tragic and scary scenario, this deadly silence didn't last long the whole sky behind the framed sky got full of tens, hundreds and thousands of colorful pigeons looked like all the pigeons of Turkey, Syria, Iran and Iraq has gathered there. You couldn't see the skies anymore looked like the whole spaces are pigeons, white, gray, red, blue, black and any colors of paradise. The big ugly man with all the other soldiers madly shooting at the framed sky but were worthless because the pigeons were infinity.

ed infin nd ly END After a series between Knode will be a side of the deal

The Los Angeles Times - "A Relationship With Bite":

After so many betrayals, Kurds will be cautious about deals with the U.S.

Kevin McKiernan produced the PBS documentary "Good Kurds, Bad Kurds."

August 08, 2002 / by Kevin McKiernan

There's a Kurdish proverb that warns that someone who has been bitten by a snake will "always be careful of rope."

There's a Kurdish proverb that warns that someone who has been bitten by a snake will "always be careful of rope." That's good advice for the State Department to remember as it opens strategy sessions today in Washington with leaders of the Kurds and other Iraqi opposition groups. The Kurds have been burned before and, of the groups invited to Washington this week, only they have a military presence inside Iraq. That fact is of considerable appeal to Pentagon planners hoping to duplicate the United States' success with indigenous fighters in Afghanistan. Today, two rival factions, the Kurdistan Democratic Party and the Patriotic Union of Kurdistan, rule an area in northern Iraq roughly twice the size of Massachusetts. The region has been under Western protection since 1991. With a combined army of 80,000 lightly armed peshmerga ("those who face death"), the Kurdish troops might be recruited as a new "Northern Alliance" in a ground campaign to unseat Saddam Hussein. But this is not the first time the U.S. has encouraged the Kurds to rise up against Baghdad, and many Kurds are wary of betrayal. "We are

not 'soldiers on demand' or 'custom-made revolutionaries,' " Kurdistan Democratic Party leader Massoud Barzani told me in a recent interview in northern Iraq. "We won't permit another sellout by the United States," he declared, referring bitterly to the uprising bitterly to the uprising fomented in Iraq by the CIA in 1975 when it armed the Kurds through the shah of

Iran.
As a favor to the shah, thenSecretary of State Henry
Kissinger secretly arranged
for \$16 million to bankroll a
Kurdish uprising against the
Iraqi government. But the
funding was a ploy, according
to a 1976 study by the House
Select Committee on

Sclect Committee on Intelligence. In fact, the United States never wanted the Kurds to win, the once-secret report said. Funding continued only until Kissinger brokered a deal with Hussein to cut off support for the Kurds in exchange for Iraqi land concessions to the shah. Iraq, knowing in advance that aid would be cut off, was able to launch a decisive search-and-destroy campaign against the unsuspecting Kurds only one day after the agreement was signed. Had the United States not encouraged the Kurdish rebellion, the House report

rebellion, the House report said, "The insurgents may have reached an accommodation with the central government, thus gaining at least a measure of autonomy while avoiding further bloodshed." The Kurds, as another of their old sayings goes, had no friends but the mountains. The Nixon administration refused to extend humanitarian assistance to the refugees it had helped to

create, and Iran forcibly returned about 40,000 Kurds Declassified State Department cables from the period reveal that U.S. agents protested the sudden abandonment of the Kurdish allies. Kissinger dismissed such concerns. According to the House report, he remarked to a staff member at the time, "Covert action should not be confused with missionary work."
The leader of the abortive 1975 uprising was Massoud Barzani's father, Mulla Mustafa Barzani. When the elder Barzani died in exile in a Washington hospital four years later, Massoud was at his side. I asked the younger Barzani what advice his father had given him at the time. "The biggest shock of his life," the younger Barzani said, "was betrayal by the U.S. He told me to be cautious."
The Kurds bring to Washington bitter memories of what followed the CIA debacle.

In the 1980s, Hussein's army destroyed 4,000 Kurdish villages, killing or "disappearing" 200,000

Kurds. There seemed to be no stopping Husseln. But even after he ordered the chemical that killed Kurdish civilians in the city of Halabja, the White House refused to support trade sanctions against Iraq. There is also the sad chapter in Kurdish history following the Gulf War in 1991, when the elder President Bush exhorted Iraqis to rise up against the dictator. the dictator. against The Kurds took the cue, but they found themselves abandoned, their hasty rebellion crushed by Hussein without interference from the West. More than 1.5 million Kurds fled to the mountains of Iran and Turkey; thousands died.

Today, many see a "golden era" in Iraqi Kurdistan. The economy of the Kurdish region is good, people have jobs, the shops are full of imported products. There are Internet cafes, satellite TV stations and cellular telephones. There is a respectable court system alongside ministries of health, education and transportation. In short, the Kurds have far more at risk now than the Northern Alliance did before U.S. bombs started falling in Afghanistan.

The Kurds may be willing to partner with America again, but this time they are demanding a "transparent"—not covert—guarantee that they won't be left holding the

They want protection against reprisals from Baghdad, which could include chemical attacks. They also need to believe that if Hussein is overthrown, he won't be replaced with an ex-general or some other autocrat. Before the Kurds enlist in a new uprising, the U.S. will have to convince them they will play a genuine and significant role in a post-war Iraq.

NOV 18



سيروان كارواني

ناوي ڪڃان

داحله

بادمشت

ياراو

باريا

ناوي كوران

بيشرهو

ىتشكەوت

ىتشمەركە

ىنشەنگ

ييناو ياريز سنگاف بازكه پيوان ياسار يتومند پاسین تايور باكه باكتاو تاژان باكناو تاردين تاسهمهند ياكۆ تانيا JAH بالنكان توانا سالمه تووروس ياليمۆك تورقان تۆرەوان ياناو تهنيا بانجار تهيمان پاومۆرى تيرموان ياير بايزه تيردد بايكهلان تيروان بايناز تنكۆشەر يايناو جامير جانگی يرشه جانو يرزه حكهرخوين پرتاو يرشنك حگه رسوز جوامير پرۆكە پرووشه جوانرو جوانهممرد پوشیهر بونكه جوتيار يهخشان جوودي جويار يهراويز جەرىمار يهره جفوهفر بفرحهم يەرژين حارى حالاك يەرشن حاكة يەرقىن يمرواز حواس جەتۆ يەروى چەكۆ يەرۇش جەلەنگ يەرى

يەرىخان

يەرتشان

متدالاني ورديله

قشت و جوان و خریله

بابكدين باسيكي كورد

ميللهتيكي تازايه

حدردهم له بدرگریدایه

جەنگارەرى بە جەنگە

لد شدرا بي هاوتايد

هدروهك بروسكه وايد

که دهستیان دایه تفهنگ

رزیشتن بز بدرهی جدنگ

به جهرگ و دهست ورشینه

هدردهم دوورثمن شكيته

دمهاريزان كوردستان

لهدهستي داگير كمران

تیوهش به بیری روشن

به قەلەم تىپىكۆشن

پنیان دهلین پیشمهرگه

ودرن هدموو دهست و برد

حيابان

ئامادەكردنى: فەخرەدىن گەرميانى

O'MO GADO IRAQ HAS NOTHING TO HIDE AND THE UN. INSPECTORS ARE FREE TO RETURN

پاشماودي لاپدردي (١) (به همر شيّوديماك بيّ پيتويسته رژيمي سمدام بروا بو تموديهمنديّ ((بازارو دوكانيش !)) لمگمل لمناوچوونيدا دامخرين)

روسيا له سهعاتی(بیست ر پینجدمین)دا دایدوی ریکدوتنیکی ٤٠ مليار دولاريي له گهل سهدامدا مؤر بكا ، واته لمه دوا چىركەكانى له ناوچوونی رژیمه کهپندا ، روسیا دەپسەرى ئسەمرىكا ئاچسار بكسا هدرەشدكانى جي بدجي ندكا ، ئيتر لای تسم روسیایه کسمی گرنگ ميللهتي عيرا ق بناليني يان سال ويسران ودەرىسەدەر بىئ بىد دەسىت رژیمی دیکتاتوری بهعسهوه ، شهی هدر ثدم روسیاید میراتگری شدو ستالینه نییه که کزماری وورگریشهوه ، بزیمه به همموو معدابادی بے چدند بدرمیات نەرىپكى رژيمى شاھانشا فرزشت ؟ هدر تدم روسیایهی میاتگری سزفیت نیپهٔ که همار له پدکـدم رزژی سے،رحه لدانی شزرش كوردستانه وه سه سهركردايه تى بارزانی تعمر مدرچی چدك و جبدخاندی سوپای عیراق هدبور ثدر دەينارد بىز رژنمه كانى عىياق ؟ راسته سزفيت نعماوه تيستا رژیمینکی لیجالی حوکم بدریوه دابا، بهلام که تهماشای سیاسهته کانی دەرەودى ئەم رژيمەى ئيستا دەكمەي هيج جياوازيدكى تدوتني لدكدن رژیمی پیشوردا نید .

حيكايسه تى تىسەلمانيا و حکومه ته کهشی به سدرزکایه تی شرزیدهر ، که زور به جهخت یی

بابتنه سهرباسه كهمان

" خانووپ کم هدیم تمنگ و

تاريك بره له شتى مل باريك"

ماندوو نابيّت هيچ له کار

هدر له هاوين تا بدهار

ز هخیرهی گشت رستانی

خر ئدكات زؤر بهجواني

همرچمندئ زؤريش وردن

منيش دياريدكي جوان

زیرهکن بو کارکردن

وهلامم بق بنیزی

برادهر كالمشيري

شمرته بنيرم بؤتان

مدتدلي ندمجارهمان

تدمه چیپه ؟؟

لدسدر يدشيمان كردندوى تدمريكا دادهگری ، بینگومان هدنندی هنوی دياري هديد ، يــه كئ لــه و هزيانــه ئے۔ لمانیا ، وہ کے زورہے ی سهرچاوه کان رایان گهیاندوه ، يه كـــهم دەر لـــهت بـــوره كـــه كۆمھانياكانى بە شيوەيدكى نھينى چـه کی گـازو کیمیاویان داوه بــه رژیمی سهدام و تیستاش شه تمانیا پارەيسەكى زۆرى ئسەر چسەكانەي لهسهر رژیمی بهغداید به تومیدی تدودوديد روژي له روژان تدر ياراند هيزيدكيدوه هدول دددات تسدمريكا ياشكهز بكاتبهره ، چمونكه شهر روسیاش باش دوزانن کے لمواندیم ميج حكوماتيكي ثايتده له

لەولاشىدوە توركيايىدك كىد ۱۲۵۰۰۰۰ ليدي يدللا دوكاته يدك ەۋلارى تسەمرىكى (تەسىد چسۆن دورلمتنكه ا هدزار روحمت له دیناره تدیمه کهی به غدا !) داستی كردوت لووشك لوشك وا دارورا دوكا گوايه له گهال هيرشم تدمریکادا تدم کدرکووك و موسل دەبئ بەحدلالى ، تازانى ئىدم پاروه زور زلمه و بع قسورگی کابرایدکی

نهخوش و خدرهفاوی وه کو (ثهجه

عيراتي ياش سددامدا تبورل ندكات

پارەوپورلى چەكى كيميارى بىدعس

ثیت) ربه نار دورله تیکی سوالکه ری وه کسو تورکیسا قسووت نسادری و ، کسه رکووك و مووسلیش خاوهنیسان هدیه و کوردستان قبرس نییه، هدر ثدم تورکیایه ماندودی سددامی گەلى لا باشترە ھىدر ھىيچ ئىدبى ریگای داوهتی بدکسدیفی خنزی بسد سمر سنووره کانی کوردستانی عیراقسد (گیرمساخ) بکسات، دەشزانى كە چەند سەدام دوژمن بە

بدلام لدم مدسدلديددا ثدرى سدرنج راده كيشسى تدوهيسه جهسوورى ئیسلامی تیران گەئی له (عهمرو موسای تعمینداری دوزگا خدستنراوه کدی جامیعدی عدرهبی او رژیمسی روسمسی عسدردیی مانسدودی رژنمی عیاتی لا مدیدسته ، وه کسو هدر تدو رژیمه ندبود که جامی ژاهراوی بهزینی کرد به قبورگی ليمام خومه ينيدا و نيسو مليسون ثیرانی کوشت وملیزنیکیشس اسی ـــهقدت كــردن ؟ ديــاره تــهم هداريسته سمير نيسه تدگسر ددك لدلايسه تسمريكاره، جسونكه بدقرولی تدماشای سیاسدتدکانی دیاره ندم هدلویستاندیان پدیرهندی رژیمی تیرانی بکدین چونکه ئے۔ویش ہے۔ روزی درامسی سیاسہ تدکائی سددام جی بنہ جی ده کا به لام به رهنگ و شینوازیکی فيلبازانه تر. دەمينىتدرە بليين ب راستى تدودى سدير بى ھەندى لە

چەپدكانىش ھەمان ھەلوپستى تەر غروتانديان هديم كم لمسمرهوه باسمان کردن ، له بهرژوونندی کسی دایه ندر هدلریستاندیان ؟ ، تدمه مەسسەلەيدكە وەلأمدكسدى بسه تدبيعدتي حال لاي خزيانه به لای تیمدوه هیچ گرنگ نید

كي رژيمي سددام له تار دوسا ، خوای ده کرد شدیتان به خنزی له نساوی دەپسرد ، گسرنگ تموەپسد لسد ناوبچسی بسز اسدودی اسیار کسهس بازرگانی به بهرده وام بسوونی شهو رژیمه وه شه کا و نسان ویسازی پیسوه نهخوا رههندئ لهم بازارر دركانانهى که موزایدده بهنیشتمان پهروهریدوه ده کهن فیفلاس بکهن و دابخرین .. لای لئے۔ گرنگ نیے "ساہون كسريني" پيشهواي تؤيؤزيسيوني فيدرال و "ناتاشای" پيشهوای پنشروی دیوکرات کانی توسترالیا بــز دژی شــهری رژیمــی عیبـراتن بزچسی سدروکی ووزیسران "جسون هاوورد" پشتگیری لیندانی سدام به سندرتی مدلبژاردندوه هدید، تدوى لامان گرنگ تدويد شدو رژیمه سدرهنگوم بینت .. بهشکو پەنجەرەپ، كى نسوى ئىسە ژيسانى ميللهتى كورددا بكريتهواو تساماره كارمان بدردو هدوراز بروا .

زمرادهشت ده نافراندورين ناهورا مدردا يين كر د پدييسكا يدكهم

ئۆل و ھەلسەھەيا زەرادەشت

ل تاڤ كوردنن ميدي

پاشماردی ژبنگ ها بیرو بساردری و فه لسم فه یا

مللهتی تاری د که فن ده باوه ریا وی ب ریمانا خیسر و

شەر ھەبوريە، نەكو خوەداييىن شەر بېھەرتىسى، بەلى

هنده کراف (مذاهب) و بهشین کسو د درای ده ژ زورادهشتین هاتن دور ووك " مانهوی" و " زوروانی"

پهرهستنا دويمويني (ازدراجي) د بوړنگادئ ده گهالك

مدزن کرن وکرن بنگههی باروریا خوه و عدف تشت

بور ته گرئ هندی کو نولا زورادهشت ژی وهما بهیست

سيستهما نافراندني د نولا

دروري وان بکه ثن و شعري وان بکن.

دياركرن بدلى وهما تينه.

ميرثال زيلاني

ده مین هدفت فریشتاهن و نافی وان یمی گشتی ((تامشاساپدندان)) ندق فریشتاهانا ژی هدریدك ژ وان دویدوینییا (ازدواجیه) وی یا سروشتی هدیمه ، ئانگۆ ھەرپەك ژوان سروشتيەك رى يا جانىدارى (روحی) و تاسووتی(مادی)هدید.

صدرواها ، د جیهانا خودا ده ژی هدریدك ژوان رەوشەك چەسپاندى - ژ رەوشين خوەدا - دكه. ھەتا نها ژی نائین وان حدر حدفت فریشتاهان دناف مدهین سالا فارسی ده هدند و تدو ژی تدفن:

۱- فەرۆرتى - فەروەردى- فەروەردىن: پيوانيا با

نیشانا هیزا خوددایینی به، ناهزرا مهزدا نهر دایمه دا کو پشته ثانیا خیری د جیمانی ج ده بکه (نانکو ل سدر زدمینی) و نیشانا مهرداانیا (رحمه) خودداییی یه (تانگز ل تاسیمانا).

۲- تاردی بوهوشت- تماردی بههشت: د جیهانا وددایی ده نیشانا راستین و ب فدره خدنديسه تيي يسه و ل سمو زومينسي پيسواني (حارسيّ) ٽاگره.

٣- هـ دراداد - هـ ارووت: ل جـ دم خـ ودا ، نيشانا دورستيين يه و ل سعر زوميني پيواني تاقي يه . ٤- ئەمەرداد - مارووت: ل جىدم خىوددا، نىشانا

سدرمددین یه و ل سدر زدمینی پیوانی گیایه . ٥- شەھرەيورر- شاھرەيار: ل جەم خىرەدا ، ئيشانا شاهانی (ملوکیه) و شیانا خوددایی یمه و ژیانما ناسبووتی ده کساری وی ل سدر زدمیشی دورساردی

٦- هدرمدند- هدرمدن- بدهدمدن: ل جدم خوددا، نیشانا چاکی و باشین به و ل سهر زهمینی پیوانیا پەز ر ئاۋالان دكە

١- سهندارمهزدا- تهسفهند: ل جهم خوددا نيشانا مهرقانی و سانامی (صبر)ید و ل سدر زمیشی پينوانيا ئاخيٰ دکه.

ېشت قان مەرھەنت فريشتاھين پەييسكا يەكسە ، گروویا (یهزدان) دهیت و فریشتاهین تهانی گروویی ناهين ههڙمارتن چمکو گهله کهنجه لي کساري وان معمیان ژی پاراستنا تافراندمرین خوددایت و ژ بست هدر تشته کی راتبهیینی (معنسوی) د همهبرونی ده فريشتاهين (يەزدانەك) ھاتىيە تەرخانكرن، واك ژبۇ :(راستين- سەركەفتنى - تەرلەيى (ئاسايشىن)-وه فادارين- سنجيّ باش (ته خلاقي باش)- تاشيير شیانی ... هتند اوه کنور رئ هدورماری ژی (رهما گدلدك) ژ يدزدانان، شديتان ژي گدلدكدن و كساري وان هممي تشتين ندباشيه ودك : (شيهر- تبالان-تاریتی- خنزی (خیانه)-غهدر- کاردسات ...هند) ودها هدر بدرداندك خودداندكه بن تشتدكي ندكو بن حدر تشتی هدر پدیشا پدردان پاشی ب گشستی ژیسز خوددا هات گوتن و ل قر ژي تيکلهه ثيمه نه

چمکو (یەزدان)ئان ژی (ئەزدان) پەیقەک، ھەر جانداراك و هدر تشتدكي هديي خوددايدك باريزور

گه اسدک ژ اسه قان بسید و بساوه ریین زمراده شستی و ب تایسه تی بین دورساره ی سیستدمی تافرانسدنی دورباسی تاق بو و هنزرین فدیله سووفین تسلامی بورن پشتی کو جیهانا تسلامی تیک لی جیهانا زورادهشتی باکوردان بوو.

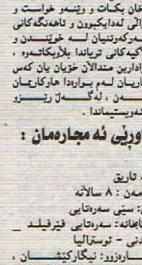
تاگر ، ل جدم زورادوشت خوردا نبینه ، به لنی تساگر نیشانا بژینی و پافزیا خوددایسه و گوریسا نساگر ژی یاکو روناهیی دده ثدثی نیشانی بیتر بــــدرز دهکـــه . لمو را ژی ناقی پهرمستگاهین خوه کرن : ((تاهمر گددا – مالا ثاگر)) ئانگو ئەر مالا كىو پاقىۋى و خير و زانين تيده .

رزژنامه ی کوره ززر پیسی خزشه لدم ژماره يدوه گؤشديدكى تاييدت بو مندالانی کورد له تاراوگه کاندا تهرخان بكمات و وينسهو خواست و هدوالی لددایکبوون و تاهدنگدکانی مركهوتنيان لسم خوينسدن و چالاكيدكاني ترياندا بلاوبكات،وه ، هيوادارين مندالأن خزيان يان كدس و كاريان لهم بوارددا هاوكاريان خۆشەرىستىماندا .

هاورني ئه مجارهمان:

لانه تاريق تدمدن: ٨ سالاند پۆل: سێى سەرەتايى قوتابخانه: سەرەتايى فيرفيلىد سيدنى - توستراليا __ارەزور: نىگاركىش_ان ، مەلەوانىي، مۆسىقا (قايۆلىن) سلاور ریزی بز گشت مندالانی كورد هديه له نوستراليار هدمور تاراوگه کان و کوردستان .





كتيبخاندي (سارا) له سويد و كاك سيروان

كسارواني وكساك سمعيد مستدفا وكساك

سیامه ند پوسفی و کاك سالار باسیره و کساك

سه عيد كاوه كريستاني كومه لي كتيبي

كوردييان پيشكهش به كتيبخاندى رزژنامهى

کسوره" کسردوه، وابسه سوپاسسهوه نساوی

کتیها کان و پیناسه ی ناوه روکه کانیان

كوردستان

نووسيني: دعهبدوللا غهفور قمواره (٧٠)

٣- قەرھى

لاپدردی گدوره ستوکهؤلم ۲۰۰۱ .

١- پيرستى گونىدەكانى

باشووری کوردستان لے سهر ژمیزی سالی ۱۹۵۷

۲- کوردسستان رووپیسو و ژماردی دانیشتوران

ردران دانیستوران نورسینی: دعهسدوللا

غــه فور ، قــه واره (۵۰) لاپه ردی گهرره، ستوکهولم

جوگرافیایی کوردستان

نورسینی: دعهبدوللا غدفور ، قدواره (۱۳۰)

لاپدردی گدوره، ستوکهوالم

2- جوگرافیای نابووری

(نهفت له كوردستاندا)

تورسيتي: د. عربدوللا

غــه فور تــه واره (۲۷۰)

لايدردى ناردندى ستزكهوا

(بەسمرھاتى كوردستانى

عيراق له ماودی شهش

بعمادين نسووري قعدواره

(۱۹۰) لايسەرەي ئارەنسدى

٦- زەمارەندى كچە بيسرى

شیعر، خدبات عدزیز، قدواره (٤٥) لاپدوری

چیروک، تروسینی: ادرام کاکدی فدللاح ، الدواردی

(٥٠) لاپسمردي ناوهنسدي، بنكمى سارا ستزكهزلم

٨- لدروانگديــــدكي

کوردبیدوه: هیرشی خاج هدلگران ۱۰۹۱-۱۹۹۱

نووسینی: ج کسوردو ، قدواردی (۱۳۱) لاپسهردی

ناوهندی وهشانخانهی تاپیلک

٩- عدلبراردهيدك لسه

چيزكى فۆلكلۇرىي كوردى

نووسین و کوکردندوای :

(٣٤٥) لايدردي تاوهندي، بەرگى يەكەم ١٩٩١.

ناوەنىدى جنكىدى سى ستۈكھۈلىم .

۱۱- کلیدی شورش

ستزكهولم ١٩٨٩.

شيعر، پهشير مدريواني

اروق حەفيىد ، قىدوارەي

مانگی ۱۹۸۸ دا)

٥- ويرانه

نووسينى:

و کوره شوان

تارەندى ١٩٨٧.

٧- زيراب

ونسرانه

Marie Street Street

الم فيزار دويه

shaces

كوپنهاگن - دانيمارك ١٩٩٠ .

دا) (بدرگی دووهم)

شی گونسده کانی

بالأوده كه يندوه.

Street, Street

شاماران

الميوانئ بق

گوردستان

يەمەنى كوردى

چیروك (سورانی)

كۆكردندودى: اكرمانجى گذکردنسه وای ا سه رود " باقی بارزان -سه رود " باقی از اکرمسانجی

کۆکردنسەردى: "کرمسانجو خوارور" مەھاباد کوردى .

۲۶- بدرهو قدندیل چيزكى مندالأن كويستاني

تـــدواره (۲۰) لايـــدوى ناوهندی چاپی یه کهم سوئید ۱۹۹۱.

المحدود (۳۲) لاپسه پوی ناوه نسدی، بنکسه ی سارا ستزکه ولم. ۱۳- شیوهنی بز کوردستان شيعر ، ي . وهرزيسر، قسه واره

(۹۹) لاپسهرای بچسووك ، ئيتاليا ۱۹۸۵. ۱۶- هنِسزه بزونسه ره کانی پرؤسه شؤرشگیرییه کهی

تیستای جیهان و مدسدلدی گدلی کوردستان نووسینی م . سوران ، قسمواره (۹۰) لاپسهردی

ستزكهزلم ١٩٩٠.



Terkib

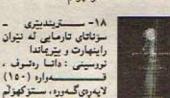
Zurüf

١٥- دولسهتي جمهسودي كوردستان تامهود يكومينت كۆكردندورى مىلا عززات ، قدواردی (۹۷۵) لاپدردی گے۔ دورہ، ہے۔ رکی دورہ ، ستنز کھنزلم ۱۹۹۵.



Terkîb û -19 Zurûf Mele Yûnis

Helgetînî قعدواره (۱۷۰) لايسدردي نارەنىدى ، بنكسەى – ستۈكھۆلم ١٩٩٦ .



١٩- كيلگه كاني تاژول نورسینی: جنورج نورویسل رورگیرانسی بسو کسوردی:

قــه واره (۱۲۵) لايــه ودى ناروندی بنکسهی سارا ستوکهولم .

. 1994

بالموادي السعار

من گورو مناویووو

تعواره (۳۰۰) لاپدودی

تارەندى ، تەلمانياي فيدرالى ١٩٩٧.



روشيد كورد قـــهوراه (۱۱۵)لاپـــهردی تاوەنىدى چىاپى يەكسەم بەيروت ١٩٩٠.

صلاح بدرالنين

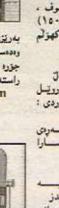








۲۳- موضوعات کردیة



۲۰- هــــهوکردن بــــه HIV و ندخزشی تیدز

نووسینی: د. زاهیر سورانی پنداچـوونهودی : سـهرداری صديق لهمين ، تهواره (٥٥) لاپــهردي ناوهنــدي ، بنكسهى سارا ستزكهولم



Sahmeran -1. چیزک (کرمانی) کزکردنسهوری: "کرمسانی سهررور" باشی پارزان. کزکردنسهوری: "کرمسانی خوارور" مدهایاد کوردی تعدواره (۳۲) لايسدردي

مواره (۵۰) لاپسمردی ناوەنىدى چاپى يەكسەم

(كرمانجي)

رابطة كارا للثقافة الكردية قسمواره (۲۲۵) لاپسمردی نارهنسدی چساپی یه ک به بروت ۱۹۸۹.

۲۵- گەشتور پرسیار يق مندالأن تووسنی : سهعید کاوه قـــهواره (۵۰) لايـــهرهى ناوەندى، سوئىند ١٩٩٤.

۲۹- فدرهدنگی تساوی کوردی (بهشی سییهم) كۆكردنىدودى: سىيوان كارواني قـــهواره (۱۷۵) لايـــهردي تاوه تدی سوتید ۲۰۰۲.

۲۷- داستانی کسویه و نووسینی: سیران کاروانی نووسیندودی بسه پیتسی لاتينى: مهاباد كوردى تــــدواره (۲۱)لايــــدردی تاوهندی ، سوتید ۲۰۰۱.

۲۸- مدرزل ورته چیزك و بړی نهزیلهی كزمدلأيدتي نووسینی: سیران کاروانی تـــهواره (۱۴۰) لایـــهرای ناوهندی ، سوئید ۱۹۹۹.

۲۹- ئارىنەي راستىدكان لووسيتى: خدر مەرەسەتە قــدواره (۲۷۸) لايــدودي ناوەنىدى بىدرگى يەكىدم ، چاپى يەكەم سوتىد ۲۰۰۰

-٣- ناوانم بو كي بگريم نورسینی : ابوبکر دیماسی تعواره (۱۹۰) لاپدودي تاوەنىدى ، چاپى يەكىم كتيبسى همهرزان سوئيد

تيبينسى :خوينسدراني بەرىزى رۆژنامەكەمان ئاگادار دەكەينەرە بىز وددستهنتانی تسهم کتیبانسهی سسهردو هسهموو جزره کتیب و بلاوگراوه یه کی کوردی ده تسوانن راسته وخق په يوهندي به كتيبخانهي سارا بكهن: www.saradistribution.com

Dalagatan 42, 113 24 Stockholm Tel& Fax: 08-331229

موحاسهيه

دونيايه كى ترى پئ دروست ناكرئ لينى هدولى تيژتر كردنى پدره كانى دايد.

لعوه تای داردداری کردووه، بعد درامی لاویه تی تیهه راند ر تیستا پیه ۱۰۰۰ روژیک اسه

خواردوویه و کردوویسه و گوتوویسه... رزژان به باشی نهگهرا... وال پهرهکانی جهنجهر،

نيّستا كـه كـهس نيشمي پيّمي نييمه، هدر بهختي خدلكي كووتا، بزيه نيّستاش وا لــه

کرنگرته

كەستىك لىنى نزيك دەبۇرە، گىورج رورى

خزی ودرده گیرا، هدر کهسینك سدری بز

دادەندراند، بە شىتى تىدەگەيشت.. كە

خزى پيچايدوه و له كوندموغارهيمكى

قايم كرد.. هدتا تيستاش چاودريد

ريبواريك بهويدا تيهدي، به لكو ريسزي

ليّ بنسيّ، کسهس نييسه، دار و بسهرد و

بەرەيى

ببینیبایه، خدمی بزیان دهخوارد و

ئەشىكى دەرشىت... كەچىي كاتىنىك

به لهششگاری خستییه بیریکسی کویرووبسورووه، کهستیکیان تامساده

تەبورن، دەستىكى بۇ درىۋ بكەن.

تەنانەت بە نىگارىش خواجەلۆكى

مه بای قصده ر پنجسایه وه و

تدگدر گدده لدبرسان، لدبندر

دەرگساى هسدر مالتسك تسدنكى پسى

هدلچنییایه، خزی به بسرا و کهستوکار

دهزانی، لای دهدا و ورگه کهی بیشده نگ

دەكىرد .. پاشان دەكەرتى باسىكردنى

کیژوله و بدونوبالای خاندخویکهی. که

پیر بور ریچکه کانی پسی نه د درانییسه وه ،

ناچار كەرتە لىدانى مىشكى خۇي.

كوندموغاردش ليني تي ناگدن.

چاری به کهس هدانندودهات. همر الدسهر پاراستنی شدردفی گدلیک، خوری بدخت کرد. ندیاره کانی، حدزاران ناو و ناتورهیان پیدوه نا. ووختيك دوژمنه كاني ويستيان په لكيشي مەحكەمەى بكەن، پۆلتىكى گەلەكەي خۇي، بە ئەر قۇناغە تېپەرى، گەردەلوول لەگەل ریگاره موحاسدبدیان کرد.

سيروان كارواني

تهماح

هیننده چارچنوك بوو، هدمیشه برسیمی بوو، ژەمىنىك تىنسرى ئىدخوارد و كەسىنكى بىدخۇى ندهیشت... ئیستا که تدنها ماودت دره، گددهی دوازده كونى تيكموتووه، هدرچهند هموا دامژيت

براكوژي

سهدان سال پيوري خهريك بور . . . هيچي بسههيچ ند کرد ، هدر رزژی درستیکی نی دابور به دوژمن، له هـــهر شــويتيكى كزتانه كهيــدا تفيــك هدلدرابایه ، بعد چالی چاوی داکندوت، بزید بریساری دا لسه هداسدیری هدراربدهسدزاردا سدرمه تولاته یه ك بكا.

دەپگوت: دەمائىكى ترە، خەلكى ھەمور

تراويلكه

بهشد کان گزراون، رهنگداندودی منیشیان تنداید. هدرگيز بروا ناكهم، ليم بقيه وميت، پشتم تي بكهن. گويم لي بوره گوتوريانه: تراويلكهي نيوان خور و شهرزی ولاته که مانید. کید لینی شدوما، خدلکه کدی خزی، له هدمور کدس زیاتریان پسی



ههر چهکیکی بانك یاخود یارمه تیکی مادی ناراستهی روزنامهی كورد دمكريّت تكايه بهناوي دمستهي راگهياندني كوردي له نوستراليا وه بینووسن نُهمه ش ناونیشان و ژماره حیسایی بانکه: A.K.M.G.A.NSW INC National Bank

> BSB NO: 082.276 ACCOUNT NO: 54749 7030

Subscription Form ف فرمی به شداریکردن

Name of Subscriber :.... Postcode:..... Telephone:Fax:....

Please tick preferred choice O Individual: () One Year subscription (12Issues) one copy

Australia (\$50.AU) All other counters (\$50.US) Organisations: () One Year subscription(12Issues)one copy Australia (\$90.AU) All other counters (\$100. US)

Send you form with money order to Kurd Newspaper Address

Po Box: 727 Fairfield 2165 NSW Australia

رۆژنامەي كورد لە سەر تۆرى ئەنتەرنىت بخوينەوە

www.geocities.com/kurdnewspaper kurdnewspaper@hotmail.com



SBS هدموو شدويكي شدممد له كاتر مير ١٠- ١١

بۇ زانيارى زياتر پەيوەندى به شاهين به كر بكهن. Tel: 02 9430 2746

2000 Fm

ههموو نيوارهيهكى ييتج شهممه له كاترميره - ٩ ىق زانيارى زياتر يەيوەندى

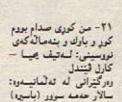
به مستففا خدلیل بکدن. Tel: 02 9642 4712





فاويندى

66 40) 2



۲۲- ریزمسانی کسوردی

چەند وشەيەگى وەفادارى بۆ كۆچى دوايى

ييشمهركه نازاكهى دهشتى كهرميان

محمد اسماعيل (مهلا فهتاح)

هدوائی جگدریری کزچسی دوایسی عسد اسماعیلی ماموستار هاوریم له ناخهوه داخی کردم ،گشت بیعووریه دنریته کافی هدواند ، عمد اسماعیل (مدلا ف متاح)

تدنها دؤست وهاورئ ندبوو بدلكو ماموستاى قؤناخيكي گرنگی ژیانم بور، ثدر قودسیدنی پیشمدرگایدتی فیسری

من و سددان گدفهی روژگاره راستدقینه کانی شورشسی کوردستان کسرد ، مسدلا فسمتاح گیشارای هسدرد،کانی

گەرمىيان بور رەختىنك سىدنگەرەكان جيسا نەبوربورنىدوه

دادگدان تدویدری ریزم بو گشت هیزی پیشسددرگد ، کمه پیشمدرگدیك له کمالی گرندیکدود ددرده کمدوت وهکسو

تیشکی رؤژیکی نوی هدالبهاتایه به سدر ندو ناواییددا

لیواره خدمگینه کانی رزخانه سهرده نینده و بینساز

دامینان و کهسینك نامینیسدوه که راسته قیمه مهزنه كانی خدالی خدالی كدرهیان اسه رزژانسی یه کسهمی

سهرهه لدانی شورشی کوردستان بی هاش و هووش و درو

راسته پیشمه رگدی هدره تازار دلستوزو لمخزبوردوو

كاك عادل عينزات سندرلقي ثناو قواتنه بنور وه لنه

لهشهره كدى نزيك شيرده رهدا بهسدختى بريندار بوو ، بدلام لمهدمان كاتدا هاررني كزچكردور عمد اسماعيل (مملأ

فعاتاح) لیهرسراوی پیشمه رگه کانی باره گای لقسی کسمرکوول پسوو ود جمانسهرالیتکی ندناسسراوی شسهری پارتیزانی ناوچهی گهرمیان بور اسه ساله کانی ۱۹۲۲–

۱۹۹۳ دا گشت دوزگا سویایی و تسدمنی و

پۆلىسىيەكانى كەركوركى ھىتابود چۆك ، لە نار شارى كەركوركسدا پلانسى بەرەنگارىيورنسەدى ھىزدكسانى

حکورمه تی داده نا و له بنکهی شیرده رهی نارچه ی

جدباری ولدگدل مامؤستا عولدما (عیسی زوبیحی)ی شدهيدا بلاتي بدكراچووني هيزه سوپاييدكاني دورمنيان دادهناو لهبیرمه چون به سی چل کوروکالی گدرهکی

شورپجهو تیسام قاسم و راحیساواوه (تموانمه کال جموههر عمیدول و کاك عمیدوللای چایچسی وکاك عسی الدين وشدهيد عدبدوللا خانزاد و شدهيد تدجمددين قاردمان ،وچەند پيشىمدرگديدكى تىر كىد بەداخەرد ناوه كانيانم لدياد ندماوه ابدرامبدر فدوجيكي مدرباز له نزيك دي شيردهرهوه وهستان وحه شريكيان ييكسردن

ردشهباً بنه دوراری شنری تندکردین ، تندر رزژاننه مسن تدمدنم تدنها یانزه - شانزه سالان بود وه بز یدکم جنار عمد اسماعیلی تیکوشدر دیاری پیشمهرگایدتی

هيشتا له بيمه واختى ، پاش داستهيكردني شورش له تديلوولي (١٩٦١) بدچهند مانگي هاته مالمان ب

باوكسى وت هدڤالێيكى سدرٍكردايدتى ديتنه كسدركووك و دهبی ماودی سی چوار مانگ لیره بیندیته وه و بریاردراوه

له بالدخاندكدي ثيرودا جيگدي بو بكديندوه ، باركيشم

وتی تدمه مالی پارتی و شورشه مالی من نیسه ، تسهو هدقاله مامزستا عولهمأي شهعيد بسور ، نسهور

خوالینخوشبور وه چهند تیکوشهریکی سر لمه ناوچهی

کسرکووك و ناوشاری کدر کووکندا تینداره کاروساری

كأك عمد اسماعيلي هدميشه زيندور : جارئ زور بسور ، ندتهبواید وا به پهله سالتاواییمان لی بکهی، دابوایه

ئەنسانەي دەست پيكردنسي شؤړشسي كوردستانت لـــه

دەشتى گەرميان بۇ تۇمار بكردىنايىد چىونكە تىز لىد تۇناخىكى ھەرە ئاسكدا لە گەل چىەند خىدباتگىرىكى

ديكه دا سوياسالاروسه ركرده وثالا هه لكرى سهرهه لداني

سبەينى كـ كـەركوركى دال دەگەرىتــەرە بــــز جەســتـەى

کوردستانی اسازیز و ، نهگدر دانستزی و وافسا مەعنايدكى ھەبئ ، دەسى پەيكىدرىكى مىدزنت بىز

بتاشرئ والمسدر قدلأ سدركدشه كديدوه بنواريته سمر گدره که کانی شوریحه و تیمام قاسم و تیسکان و راحیماواو

گاورساخي و عدره فدو تاخورحوسين و تديسدي مسدلا عدبدوللا و تدلماس و شاترلوودا .. ندر شوینانه ی ک

ئوسترالیا لـ کوردستانی نیشتمانه وه زور زور دروره ، ليرووه تا نهو شوينهي نزقرهي نهبهديت تياگرتوه دهسته

گولی نیرگس و رایخانه و گولاله سووره لمسمر گسوری گولرونگی کاکی گدوردی هدمیشه زیندووم مدلا فهتاح

دادهنتم .. یادت زیندوه و لهدل و ریژدان و گشت همست و نمستیکماندا دهری ..

مدیدانی خدباتی سدختی تز بوون .

شزرشیان داکرد.

و دەلەسە موزايەدە كردن بگيريتهوه

که عمد اسماعیلی که له پیشمه رگه بسه یسه کجاریی سهردهنیتهوه ، له گهانیا میژوریه کی پرشسنگداری بزووتندوهی کوردایدتی له شاری کدرکووك و همدرده کانی جهباری و شیوان ر شیخان و داوودهو دهشته کانی دوز و

عبدالوهاب تالدباني

" دوای نیو سهده ویّنه کیّشان

ههر دمگهرپینهوه باوهشی سروشت "

ياش نهودي له فليمي" سؤلن رؤژ" دا تاویساگیکی گےوردی پەيىدا كىردوە ئىلە سىيتەماي نوستزالي و نهمه ريكاييدا بمرزترين پايسهي بسردموه، تووشىكى كارەساتى جیابوونهومی بوو نبه " تــؤم كسرور "ى ميسردى ، لسهم يارەيەوە ئىكۇل كىدمان دەلى: (كاردساتيكي نساخوش بسوو ، به لام نابئ په نجهره نونگانی

رُيانم لي دا بخا.



تهميهن ١٥٠ سال مام خەليفە تەمەنى ١٥٠ سالە و خسەلكى دىسى كۆلەسسەي – سهردهشته و پیرترین پیساوی

وينه ردحيم بهرياجي سەرچاوە (نووسەرى كورد) www.nuserikurd.com

كۆميانياي عەشتار بۇ يارە ناردنەۋە

(أبو غيث)

له ماوهی (۲٤) سه عاتدا پاره کانتان هه رجه ندی بن

دەگەيەنىنە دەستى ئەو كەسانەي مەبەستتانە لەو

* له كوردستاني عيراق :(زاخة _ دهةك _ سليماني _

ههولير او له بهغهدا و شارهكاني ديكهي عيراق.

سوريا و توركيا و يؤنانستان و نيران و نؤردن. *

له زوّرتهي ولأتّاني نهورو يا و نهمهريكا ومكيلمان ههيه.

تەلەقۇنىڭ بۇ ئاۋانسەكەمان لە شارى سىدنى بكەن

كارى ياره ناردنهوهتان بۆ ئاسان دەكەين.

ىۆ ھەموو ئاگادارىدك تەلەقۇن بۆ

(أبو غيث) بكهن له سهر ئهم رهارانه له نوستراليا:

(0061)

(02) 9727 2133 - (02) 9755 7726

(02) 9709 3717- (02) 9709 3353

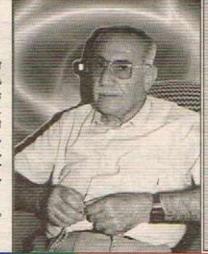


نازاد شەوقىي

ئازاد شەوقى

لــه روژی ۱/۱۸/۱۰ هوندرمدنــدی شينوه كارى پيشه نگى كورد ماموستا تازاه شعوقي له شاري سليماني لعتهمدني ۷۶ سالیدا کوچی دوایی کرد و مالتاوایی له گهل و نیشتمان کرد، هونهرمهندی خوالیخزشمور بسه دریسژای نیسو مسهده خزمسه تی هونسه ری شسیوه کاری کسوردی کردووه و شویمنی به نیسو هونسه ری کوردیدا دیاره و جینگای پرنابیتهوه .

مەزنى كورد ئازاد شەوتى



مالناوايي هونهرمهند

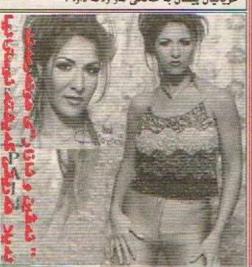
هدزارن سلاو له گیاني پاکي هوندرمدندي



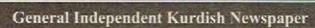
هوندرمەند سمكۆ ئەحمەد بەشدارى ئە ىىشانگانەك دەكات ئە ۋا يۇن

هونهرمه ندی نیگارکیشی کورد سمکز نه حمد د لـ ۲۹ ای توگست تاكو ١١سيهتيمبدر پيشانگايدك بو تابلوكاني لـــه شاری تؤکیز و له یه کی له گنهوره ناپارتمانسه گنهوره کانی پایت،ختی ژایسون ک موزدخاندی (سیجا میوزیدم)

ثهوهی شایانی باس بی چهند جاریکی تسر هونهرمهندانی كسورد بسق ژاپستون بانگهيشت كسراون و بهرههمسه كاني خزيانيان پيشان به خدلكي تدو ولاته داوه .







دەستەي راگەيانىش كوردى لە ئوستراليا دەرى دەكات Published by Australian Kurdish Media Group

The First and the only Australian Kurdish Newspaper



Hussein Khoshnow Po. Box: 727 Fairfield 2165 N.S.W Australia

Ph & Fax: (02) 9726 30 95 kurdnewspaper@hotmail.com